

# Benelux Interparlementaire Assemblee

ZITTING 2019

Plenumvergaderingen van  
6 en 7 december 2019<sup>(1)</sup>

## BEKNOPT VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN

De Benelux Interparlementaire Assemblee (afgekort ‘Beneluxparlement’) hield op vrijdag 6 en zaterdag 7 december 2019 haar winterzitting onder het voorzitterschap van de *heer Gusty Graas*.

\*\*\*

# Assemblée Interparlementaire Benelux

SESSION 2019

Séances plénières des  
6 et 7 décembre 2019<sup>(1)</sup>

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE DES RÉUNIONS

L’Assemblée interparlementaire Benelux (en abrégé ‘Parlement Benelux’) a tenu les vendredi 6 et samedi 7 décembre 2019 sa session d’hiver sous la présidence de *M. Gusty Graas*.

\*\*\*

<sup>1</sup> Deze vergaderingen vonden plaats in de *Chambre des Députés* in Luxemburg.

<sup>1</sup> Ces réunions ont eu lieu à la Chambre des Députés à Luxembourg.

## Plenumvergaderingen van 6 en 7 december 2019

### Agenda

VRIJDAG 6 DECEMBER 2019,  
VERGADERING OM 14 UUR

#### 1. Opening van de zitting

Welkomstwoord en dankwoord door de heer Gusty Graas, voorzitter van het Beneluxparlement  
Welkomstwoord door de heer Fernand Etgen, voorzitter van de Chambre des Députés

#### 2. Uiteenzetting door de heer Radek Vondráček, voorzitter van de Tsjechische Kamer, over de relaties Benelux-Visegrád

#### 3. Mededelingen

#### 4. Themadebat over digitalisering

THEMADEBAT  
DE BENELUX ALS DIGITALE VOORLOPER  
IN EUROPA

Voorzitter: de heer *Gusty Graas*

Rapporteur en moderator: de heer *Jan Middendorp*

#### Deel I – Algemene inleidingen

14.15 – 14.25	Verwelkoming door de voorzitter van de commissie voor Grensoverschrijdende Samenwerking, de heer Jan Middendorp
14.25 – 14.45	Uiteenzetting door de heer Marc Hansen, gedelegeerd minister voor Digitalisering (Luxemburg)
14.45 – 15.05	Uiteenzetting door Dr. Juha Heikkilä, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT) of the European Commission
15.05 – 15.20	Uiteenzetting door prof. Jānis Vucāns, voorzitter van de Baltische Assemblee

#### Deel II – De Benelux als digitale voorloper in Europa, Wat is nodig?

15.20 – 15.40	Uiteenzetting door mevrouw Anne-Claire Hoyng, directeur Global Competition and Consumer Law bij Booking.com
15.40 – 16.00	Uiteenzetting door de heer Frank Roessig, Head Digital Solutions for Finance bij Proximus Luxemburg

#### Deel III – Kansen op het terrein van artificiële intelligentie

16.00 – 16.20	Uiteenzetting door de heer Michiel Steltman, directeur van de Stichting Digitale Infrastructuur Nederland
---------------	---

## Séances plénières des 6 et 7 décembre 2019

### Ordre du jour

VENDREDI 6 DÉCEMBRE 2019,  
RÉUNION À 14 HEURES

#### 1. Ouverture de la séance

Paroles de bienvenue et de remerciement par le président du Parlement Benelux, M. Gusty Graas  
Paroles de bienvenue par le président de la Chambre des Députés, M. Fernand Etgen

#### 2. Exposé de M. Radek Vondráček, président de la Chambre tchèque, sur les relations Benelux-Visegrád

#### 3. Communications

#### 4. Débat thématique sur la Digitalisation

DÉBAT THÉMATIQUE  
LE BENELUX EN TANT QUE PRÉCURSEUR NUMÉRIQUE  
EN EUROPE

Président : M. *Gusty Graas*

Rapporteur et modérateur : M. *Jan Middendorp*

#### Première partie – Introductions générales

14.15 – 14.25	Accueil par le président de la commission de la Coopération transfrontalière, M. Jan Middendorp
14.25 – 14.45	Exposé de M. Marc Hansen, ministre délégué à la Digitalisation (Luxembourg)
14.45 – 15.05	Exposé de Dr. Juha Heikkilä, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT) of the European Commission
15.05 – 15.20	Exposé de M. Jānis Vucāns, président de l'Assemblée balte

#### deuxième partie – Le Benelux en tant que précurseur numérique en Europe, quels sont les besoins ?

15.20 – 15.40	Exposé de Mme Anne-Claire Hoyng, directeur Global Competition and Consumer Law, Booking.com
15.40 – 16.00	Exposé de M. Frank Roessig, Head Digital Solutions for Finance, Proximus Luxembourg

#### Troisième partie – Identité numérique et entrepreneuriat

16.00 – 16.20	Exposé de M. Michiel Steltman, directeur de Stichting Digitale Infrastructuur Nederland
---------------	---

<b>Deel IV – Politiek debat</b>	
16.20 – 17.20	Politiek debat met de leden van de Benelux Interparlementaire Assemblee, de heer Pyry Niemi, voorzitter van de commissie voor Groei en Ontwikkeling van de Noordse Raad en de heer Karl-Heinz Lambertz, voorzitter van het Europees Comité van de Régio's
17.20 – 17.30	Afsluiting

## 5. Afscheid van de uittredende leden

ZATERDAG 7 DECEMBER 2019 OM 10 UUR

### 1. Opening van de vergadering

Welkomstwoord door de heer Gusty Graas, voorzitter van het Beneluxparlement

### 2. Verwezenlijkingen 2019 van het Luxemburgse voorzitterschap

#### Voorstelling van het Jaarplan 2020 van de Benelux Unie

Uiteenzetting door de heer Jean-Louis Thill, directeur bij het ministerie van Buitenlandse Zaken, namens de heer Jean Asselborn, Luxemburgs minister van Buitenlandse en Europese Zaken en voorzitter van het Comité van ministers van de Benelux Unie Bespreking

### 3. Jaarprogramma's 2020 van de commissies van het Beneluxparlement

Toelichting door de commissievoorzitters.- Bespreking

### 4. Verslagen van de parlementaire ombudsmannen

Uiteenzetting door de heer Marc Bertrand, ombudsman van Wallonië en van de Federatie Wallonië-Brussel

### 5. De aanpak van mensenhandel in de virtuele wereld

Rapporteur: mevrouw Nevin Özütok, voorzitter van de commissie voor Justitie en Veiligheid.- Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

### 6. De Benelux als digitale voorloper in Europa

Rapporteur: de heer Jan Middendorp.- Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

### 7. De Benelux-samenwerking op het vlak van defensie

Tussentijds verslag door de heer Marc Hendrickx

<b>Quatrième partie – Débat politique</b>	
16.20 – 17.20	Débat politique avec les membres de l'Assemblée Interparlementaire Benelux, M. Pyry Niemi, chair of the Nordic Council Committee of Growth and Development et M. Karl-Heinz Lambertz, président du Comité européen des Régions
17.20 – 17.30	Clôture

## 5. Adieu aux membres sortants

SAMEDI 7 DÉCEMBRE 2019 À 10 HEURES

### 1. Ouverture de la séance

Paroles de bienvenue par le président du Parlement Benelux, M. Gusty Graas

### 2. Les réalisations 2019 de la Présidence luxembourgeoise

#### Présentation du Plan annuel 2020 de l'Union Benelux

Exposé de M. Jean-Louis Thill, directeur au ministère des Affaires étrangères, au nom de M. Jean Asselborn, ministre des Affaires étrangères et européennes et président du Comité de Ministres de l'Union Benelux

Discussion

### 3. Programmes annuels 2020 des commissions du Parlement Benelux

Présentation par les présidents de commission.- Discussion

### 4. Rapports des médiateurs parlementaires

Exposé de M. Marc Bertrand, médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles

### 5. La lutte contre la traite des êtres humains dans le monde virtuel

Rapporteur : M. Nevin Özütok, présidente de la commission de la Justice et de la Sécurité.- Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

### 6. Le Benelux en tant que précurseur numérique en Europe

Rapporteur : M. Jan Middendorp.- Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

### 7. La coopération Benelux en matière de défense

Rapport intermédiaire par M. Marc Hendrickx

- 8. De uitbreiding van het systeem van de digitale vrachtwagen in het goederenvervoer en de inzet van langere en zwaardere vrachtwagens (eco-combis) in de Benelux**
- Verslag door mevrouw Patricia Creutz van het werkbezoek aan de firma Fleetpoint in Schijndel op 25 oktober 2019
- 9. Eindsymposium: Bio Power to Gas, Groningen, 26 juni 2019**
- Verslag door mevrouw Patricia Creutz
- 10. Meeting of the Health, Welfare and Family Committee of the Baltic Assembly, Tallinn, 12-13 september 2019**
- Verslag door de heer Jan Bertels
- 11. Werkbezoek aan de Politiedienst Antwerpen, 20 september 2019**
- Verslag door mevrouw Nevin Özütok
- 12. Circular Benelux borders to cross: ‘Let’s waste less & recycle more’, Brussel, 25 september 2019**
- Verslag door mevrouw Patricia Creutz
- 13. Conferentie ‘Bio: naar een duurzame landbouw in de Benelux?’, Bettembourg, 18 oktober 2019**
- Verslag door de heer Wouter De Vriendt
- 14. Plenaire vergadering van de Noordse Raad, Stockholm, 29-31 oktober 2019**
- Verslag door de heer Gusty Graas
- 15. Plenaire vergadering van de Baltische Assemblee, Riga, 28-29 november 2019**
- Verslag door mevrouw Patricia Creutz
- 16. Begroting voor het dienstjaar 2020**
- Verslag door de heer Daniel Senesael
- 17. Benoeming van rekeningverificateurs voor het dienstjaar 2019**
- 18. Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen**

- 8. L’élargissement du système de la lettre de voiture digitale dans le transport de marchandises et la mise en circulation de camions plus longs et plus lourds (éco-combis) dans le Benelux**
- Rapport de la visite de travail à la firme Fleetpoint à Schijndel du 25 octobre 2019 par Mme Patricia Creutz
- 9. Symposium final: Bio Power to Gas, Groningue, 26 juin 2019**
- Rapport par Mme Patricia Creutz
- 10. Meeting of the Health, Welfare and Family Committee of the Baltic Assembly, Tallinn, 12-13 septembre 2019**
- Rapport par M. Jan Bertels
- 11. Circular Benelux borders to cross: ‘Let’s waste less & recycle more’, Bruxelles, 25 septembre 2019**
- Rapport par Mme Patricia Creutz
- 12. Visite de travail au service de Police d’Anvers, 20 septembre 2019**
- Rapport par Mme Nevin Özütok
- 13. Conférence : ‘Le bio : vers une agriculture durable dans le Benelux ?’, Bettembourg, 18 octobre 2019**
- Rapport par M. Wouter De Vriendt
- 14. Séance plénière du Conseil nordique, Stockholm, 29-31 octobre 2019**
- Rapport par M. Gusty Graas
- 15. Séance plénière de l’Assemblée balte, Riga, 28-29 novembre 2019**
- Rapport par Mme Patricia Creutz
- 16. Budget de l’exercice 2020**
- Rapport par M. Daniel Senesael
- 17. Nomination des vérificateurs aux comptes pour l’exercice 2019**
- 18. Dépôt de réponses des gouvernements à des recommandations antérieures**

## **Plenaire vergadering van vrijdag 6 december 2019**

### Opening van de zitting

De voorzitter, de heer *Gusty Graas* (L), opent de vergadering om 14.04 uur in de *Chambre des Députés* van het Groothertogdom Luxemburg. Hij heet de aanwezigen welkom en in het bijzonder de heren Radek Vondráček, voorzitter van de Tsjechische Kamer, Marc Hansen, ge-delegeerd minister voor Digitalisering, Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de heer Thomas Antoine, secretaris-generaal, en de heren Alain de Muyser en Luuk Blom, adjunct-secretarissen-generaal van de Benelux Unie, de heer Gérard Philipps, ambassadeur van Luxemburg in Praag en uiteraard de voorzitter van de *Chambre des Députés*, de heer Fernand Etgen.

Dit is de derde en laatste plenaire vergadering van dit jaar, met een goed gevuld programma. Deze namiddag komen de Luxemburgse minister Marc Hansen en een aantal deskundigen aan het woord over digitalisering. Dit toont nog eens aan dat het Beneluxparlement aandacht schenkt aan de grote uitdagingen van deze tijd.

De voorzitter van de Tsjechische Kamer is sinds gisteren in Luxemburg voor een officieel bezoek aan zijn Luxemburgse ambtsgenoot, die hier ook aanwezig is. De heer Vondráček zal eerst aan het woord komen, omdat hij meteen daarna naar Praag moet afreizen.

### Uiteenzetting door de heer Radek Vondráček, voorzitter van de Tsjechische Kamer, over de relaties Benelux-Visegrád

De heer *Radek Vondráček*, voorzitter van de Tsjechische Kamer, beschouwt het als een grote eer om als eerste vertegenwoordiger van de Tsjechische republiek en het Tsjechische Parlement deze assemblee toe te spreken.

Tsjechië deelt met de Beneluxlanden een gemeenschappelijk Europees verleden en lot. Deze landen, niet de grootste, vochten voor hun onafhankelijkheid en autonomie, en ook voor een plaats in de Europese beschaving. Met Luxemburg deelde Tsjechië koningen, beide landen behoorden tot het Heilige Roomse Rijk, op zijn manier een middeleeuwse Europese Unie.

Vandaag is de Benelux een voorbeeld van hoe Europese landen kunnen samenwerken om hun eigen belang te verdedigen, terwijl ze toch Europees blijven. Vanuit hetzelfde idee werd de Visegrádgroep opgericht. De Benelux is de oudste Europese groep, de Visegrádgroep de jongste. De Benelux kan de Visegrádgroep beschouwen als een jongere

## **Séance plénière du vendredi 6 décembre 2019**

### Ouverture de la séance

Le Président, M. *Gusty Graas* (L), ouvre la séance à 14 h 04 en la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg. Il souhaite la bienvenue aux personnes présentes et en particulier à M. Radek Vondráček, Président de la Chambre de Tchéquie, M. Marc Hansen, ministre délégué à la Numérisation, M. Rachid Madrane, Président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Thomas Antoine, Secrétaire général de l'Union Benelux, MM. Alain de Muyser et Luuk Blom, Secrétaire généraux adjoints de l'Union Benelux, M. Gérard Philipps, Ambassadeur du Luxembourg à Prague et, bien sûr, M. Fernand Etgen, Président de la Chambre des Députés.

Il s'agit de la troisième et dernière session plénière de cette année, avec un ordre du jour très étendu. Cet après-midi, le ministre luxembourgeois Marc Hansen et des experts traiteront de la numérisation. Cela montre une fois de plus que le Parlement Benelux est attentif aux grands défis de notre temps.

Le président de la Chambre de Tchéquie est à Luxembourg depuis hier dans le cadre d'une visite officielle à son homologue luxembourgeois, qui est également présent ici. M. Vondráček prendra la parole en premier, car il devra prendre aussitôt après la direction de Prague.

### Exposé de M. Radek Vondráček, Président de la Chambre tchèque, sur les relations entre le Benelux et Visegrád

C'est un grand honneur pour M. Radek Vondráček, Président de la Chambre de Tchéquie, d'être le premier représentant de la République tchèque et du Parlement tchèque à s'adresser à cette assemblée.

La République tchèque partage avec les pays du Benelux un passé et un destin européens communs. Ces pays, qui ne sont pas les plus grands, se sont battus pour obtenir leur indépendance et leur autonomie, mais aussi pour occuper une place dans la civilisation européenne. Le Luxembourg et la République tchèque ont partagé des rois puisque les deux pays appartenaient au Saint Empire romain qui, à sa manière, était en quelque sorte une Union européenne médiévale.

Aujourd'hui, le Benelux illustre la manière dont les pays européens peuvent collaborer pour défendre leurs propres intérêts tout en restant européens. C'est la même idée qui a sous-tendu la création du groupe de Visegrád. Le Benelux est le plus ancien groupe européen et Visegrád le plus jeune. Le Benelux peut considérer le groupe de Visegrád comme un frère cadet, qui fait encore l'apprentissage de

broer, die nog aan het leren is hoe zijn belang te verdedigen terwijl hij een nuttig deel van het geheel blijft. Dezelfde universele waarden worden gedeeld in Europa, maar als de kleine en middelgrote landen een stem willen hebben, moeten ze tot coalities toetreden. Centraal-Europa en de Benelux zijn historische en natuurlijke gemeenschappen. Het is logisch dat deze landen hun positie binnen Europa coördineren. Alleen zo kunnen ze partners zijn van grote landen als Duitsland en Frankrijk. Dit is niet gericht tegen iemand, maar beoogt een effectiever beleid in Europa. Het is gemakkelijker om eerst een regionale consensus te bereiken en dan een Europese. Het land van de heer Vondráček heeft eeuwenlang gevochten voor parlementarisme. Europa combineert nationale ambities en universele waarden. Eenheid in verscheidenheid drukt het beginsel van de subsidiariteit uit.

De heer Vondráček gelooft dat het Verenigd Koninkrijk, zoals Noorwegen en Zwitserland, verbonden zal willen blijven met de Unie na zijn vertrek uit de EU. De EU is een uitdrukking van de historische inspanningen van de Europese naties om tegelijk te bestaan voor zichzelf en tezamen.

Nederlandse, Belgische en Luxemburgse mensen zijn zichzelf, maar ze zijn ook Europees. Ze hebben hun eigen belangen en zoeken naar een gemeenschappelijke visie in de Benelux en de Visegrádgroep en uiteindelijk een consensus in de Unie.

Vaak is het allemaal gecompliceerd, maar vrijheid is gecompliceerd, alleen totalitarisme is eenvoudig. De kans voor de heer Vondráček om hier te spreken, is een van steentjes van het grote Europese mozaïek waarin iedereen zijn plaats heeft, kan schijnen, en toch deel uitmaakt van één meesterwerk. Vrij zijn in kleine zaken en sterk in grote. De grootheid van Europa ligt in de vrijheid van de eigen mening en de kracht van de gemeenschappelijke waarden. Men moet luisteren naar argumenten, niet naar woorden. De eerste president van Tsjecho-Slowakije, Tomáš Masaryk, zei dat democratie discussie is. Hij zei ook dat elk menselijk werk alleen op ideeën gebaseerd kan zijn. De Europese waarden zijn individuele vrijheid en universele waarden. (*Applaus*)

De voorzitter dankt de heer Vondráček, met wie hij kennis maakte in maart tijdens een bezoek aan Slovakije, waarover hij verslag uitbracht in juni. Het is de bedoeling om de voorzitters van de Visegrádgroep samen uit te nodigen op een plenaire vergadering om de dialoog te verdiepen. Deze contacten zijn erg belangrijk.

la défense de ses intérêts tout en constituant un élément utile de l'ensemble. L'Europe partage les mêmes valeurs universelles mais, pour faire entendre leur voix, les petits et moyens pays doivent adhérer à des coalitions. L'Europe centrale et le Benelux sont des communautés historiques et naturelles. Il est logique que ces pays coordonnent leur position au sein de l'Europe. C'est à cette condition seulement qu'ils peuvent être les partenaires de grands pays comme l'Allemagne et la France. Cette attitude n'est pas dirigée contre qui que ce soit mais vise à mettre en œuvre une politique plus efficace en Europe. Il est plus facile de parvenir d'abord à un consensus régional et ensuite à un consensus européen. Le pays de M. Vondráček a lutté en faveur du parlementarisme pendant des siècles. L'Europe combine les ambitions nationales et les valeurs universelles. L'unité dans la diversité, telle est la traduction du principe de subsidiarité.

M. Vondráček pense que le Royaume-Uni, comme la Norvège et la Suisse, voudra rester lié à l'Union après son départ de l'UE. L'UE est l'expression des efforts historiques déployés par les nations européennes pour exister par elles-mêmes et en même temps toutes ensemble.

Les Néerlandais, les Belges et les Luxembourgeois sont à la fois eux-mêmes et européens. Ils ont des intérêts propres et tendent vers une vision commune au sein du Benelux et au sein du groupe de Visegrád et, à terme, vers un consensus au sein de l'Union.

Tout est souvent complexe mais, complexe, la liberté l'est assurément; seul le totalitarisme est simple. L'occasion qui est offerte à M. Vondráček de s'exprimer ici constitue, parmi d'autres, l'une des pierres du grand édifice qu'est la vaste mosaïque européenne dans laquelle chacun a sa place et peut briller, tout en faisant partie d'un même chef-d'œuvre. Être libre dans les petites choses et fort dans les grandes. La grandeur de l'Europe réside dans la liberté d'opinion et la force des valeurs communes. Il faut entendre les arguments, pas les mots. Le premier président de la Tchécoslovaquie, Tomáš Masaryk, a déclaré que la démocratie, c'est la discussion. Et aussi que tout travail humain ne peut être fondé que sur des idées. Les valeurs européennes sont la liberté individuelle et les valeurs universelles. (Applaudissements)

Le Président remercie M. Vondráček. C'est en mars, lors d'une visite en Slovaquie dont il a rendu compte en juin, qu'il a fait sa connaissance. Il est prévu de convier ensemble tous les présidents du groupe de Visegrád à une séance plénière pour approfondir le dialogue. De tels contacts sont très importants.

*(Aan de voorzitter van de Tsjechische Kamer wordt een geschenkje aangeboden namens het Beneluxparlement. Applaus)*

De voorzitter wenst de heer Vondráček een goede terugreis.

Welkomstwoord door de heer Fernand Etgen, voorzitter van de Chambre des Députés

De heer *Fernand Etgen*, voorzitter van de *Chambre des Députés* (Luxemburg), is verheugd iedereen in de Luxemburgse Kamer te mogen ontvangen voor alweer de derde plenaire zitting van het Beneluxparlement. Met deze zitting wordt het eerste jaar van het Luxemburgse voorzitterschap afgesloten. Deze dagen zal het engagement voor een sterke en verenigde Benelux weer nadrukkelijk worden uitgesproken. Het programma past perfect in de politieke prioriteiten die door de drie landen worden gedeeld.

Het Luxemburgse Parlement is in elk geval trots te behoren tot een organisatie die ons het hele jaar door in staat stelt de banden aan te halen met twee landen met wie we ons nauw verwant voelen. Die boodschap heeft de Kamervoorzitter ook meegegeven aan de Belgische koning Filip toen die in oktober een officieel bezoek aan zijn land bracht. Die boodschap herhaalt hij hier graag voor deze plenaire assemblee.

De werkzaamheden die deze Beneluxassemblée het voorbije jaar aan de dag heeft gelegd – met als bekroning de debatten van vandaag en morgen – ogen indrukwekkend. In maart was er het boeiende debat over mobiliteit. In juni volgde een debat over de mensenhandel, vandaag zal men het hebben over de digitalisering.

De heer Etgen brengt – zonder volledig te willen zijn – nog enkele andere verwezenlijkingen in herinnering: de conferentie over biologische landbouw die hij zelf van het begin tot het eind heeft bijgewoond in Bettembourg, de debatten over de Brexit, de waterstofeconomie, het geweld tegen vrouwen, de circulaire economie, de politieke en militaire samenwerking.

De Benelux en zijn parlement geven blijk van een buitengewone dynamiek. Daarvan getuigt ook de samenwerking met de Noordse Raad en met de Baltische Assemblée. De heer Etgen is in dit verband bijzonder verheugd dat tijdens het Luxemburgse voorzitterschap banden werden aangeknoopt met de Visegrádgroep, dit op initiatief van de Visegrádlanden in maart. Binnenkort zullen we alle parlementsvoorzitters van die landen te gast hebben, maar in afwachting hebben we vandaag reeds de Tsjechische voorzitter Radek Vondráček welkom mogen heten. Zijn land zit momenteel de Viségradgroep voor.

(Un cadeau est remis au Président de la Chambre tchèque au nom du Parlement Benelux. Applaudissements)

Le président souhaite à M. Vondráček un bon voyage de retour.

Propos de bienvenue de M. Fernand Etgen, Président de la Chambre des Députés

M. Fernand Etgen, Président de la Chambre des Députés (Luxembourg), se réjouit d'accueillir tous les participants à la Chambre des députés du Luxembourg pour la troisième session plénière du Parlement Benelux. Cette session marque la fin de la première année de la Présidence luxembourgeoise. Au cours de ces deux journées, l'engagement en faveur d'un Benelux fort et uni sera à nouveau clairement exprimé. Le programme s'inscrit parfaitement dans le cadre des priorités politiques partagées par les trois pays.

Le Parlement luxembourgeois est en tout cas fier d'appartenir à une organisation qui, tout au long de l'année, nous permet de renforcer les liens avec deux pays dont nous nous sentons proches. Le Président de la Chambre a également transmis ce message au Roi Philippe de Belgique lors de sa visite officielle dans son pays, en octobre. Et il est heureux de pouvoir le répéter ici, devant cette assemblée plénière.

Les travaux de cette Assemblée Benelux au cours de l'année écoulée – avec pour couronnement les débats d'aujourd'hui et de demain - sont impressionnantes. En mars, il y a eu le débat passionnant sur la mobilité. Et en juin, le débat sur la traite des êtres humains suivi, aujourd'hui, par un débat sur la numérisation.

Sans vouloir être exhaustif, M. Etgen se propose d'évoquer quelques autres réalisations: la conférence sur l'agriculture biologique à Bettembourg, à laquelle il a lui-même participé de bout en bout, les débats sur le Brexit, l'économie de l'hydrogène, la violence faites aux femmes, l'économie circulaire, la coopération policière et militaire.

Le Benelux et son parlement font preuve d'un dynamisme extraordinaire, comme en témoigne la collaboration avec le Conseil nordique et l'Assemblée balte. Dans ce contexte, M. Etgen se félicite tout particulièrement des liens noués en mars, sous la présidence luxembourgeoise, avec le groupe des pays de Visegrád, à l'initiative de ces derniers. Nous accueillerons tout prochainement l'ensemble des présidents des parlements de ces pays mais nous avons entre-temps déjà reçu aujourd'hui le président tchèque, M. Radek Vondráček, dont le pays préside actuellement le groupe de Visegrád.

In een Europese Unie die hopelijk alsmaar sterker zal worden, is een structurele samenwerking tussen buurlanden belangrijker dan ooit. Dat is de gelegenheid om ervaringen uit te wisselen, om te dialogeren, om elkaar beter te leren begrijpen.

De heer Etgen heet iedereen welkom in ‘zijn’ Kamer van Afgevaardigden en wenst de assemblee twee vruchtbare werkdagen. (*Applaus*)

#### Wijzigingen in de Nederlandse delegatie

Uittredende leden: de heer André Postema, ondervoorzitter, mevrouw Margo Andriessen, mevrouw Reina de Bruijn-Wezeman, de heren Remco Dijkstra, Hans-Martin Don, Hans Knapen, Frank Köhler, Kees Kok, Frits Lintmeijer, mevrouw Sophie van Bijsterveld, de heren Mart van de Ven, Bas van ‘t Wout en Wouter van Zandbrink

Nieuwe leden: de heer Thierry Aartsen, mevrouw Ilse Bezaan, de heer Rik Janssen, mevrouw Arda Gerkens, mevrouw Carla Moonen, mevrouw Jopie Nooren, de heren Pim van Ballekom, Ton Rombouts, Wybren van Haga, mevrouw Gala Veldhoen, de heer Roel Wever

De Nederlandse delegatie draagt de heer Peter Ester voor als ondervoorzitter.

#### Wijzigingen in de Belgische delegatie

Uittredende leden: mevrouw Maya Detiège, voorzitter van de Belgische delegatie, de heer Ward Kennes, voorzitter van de christelijke fractie, de heer Willem Draps, voorzitter van de commissie Financiën en Mobiliteit, de heer Marc Hendrickx, voorzitter van de commissie Buitenlandse Zaken, de heer Willem-Frederik Schiltz, voorzitter van de commissie Ruimtelijke Ordening, Milieu en Klimaat, de heren Gautier Calomne, Jan Bertels, Olivier Henry, mevrouw Isabelle Moinnet, mevrouw Yoleen Van Camp, de heer Brecht Vermeulen, mevrouw Sabine Vermeulen

Nieuwe leden: de heren Roberto D’Amico, Johan Deckmyn, Yves Evrard, Jean-Philippe Florent, mevrouw Gwenaëlle Grovonijs, de heren Benoît Piedbœuf, Joris Nachtergael, Mohamed Ouriaghli, mevrouw Amandine Pavet, mevrouw Tinne Rombouts, de heer Jan Spooren, mevrouw Cécile Thibaut, de heer Bart Tommelein, de heren Karl Vanlouwe en Hans Verreyt

#### Wijzigingen in de Luxemburgse delegatie

Uittredend lid: de heer Marc Angel, voorzitter van de Luxemburgse delegatie

Nieuw lid: mevrouw Francine Closener

Dans une Union européenne dont il faut espérer qu’elle deviendra de plus en plus forte, la coopération structurelle entre pays voisins est plus importante que jamais. C’est l’occasion d’échanger le fruit d’expériences, de dialoguer, d’apprendre à mieux se comprendre.

M. Etgen souhaite à tous la bienvenue dans “sa” Chambre des Députés et à l’Assemblée, deux journées de travail fructueuses. (Applaudissements)

#### Modifications au sein de la délégation néerlandaise

Membres sortants: M. André Postema, vice-président, Mmes Margo Andriessen, Reina de Bruijn-Wezeman, MM. Remco Dijkstra, Hans-Martin Don, Hans Knapen, Frank Köhler, Kees Kok, Frits Lintmeijer, Mme Sophie van Bijsterveld, MM. Mart van de Ven, Bas van ‘t Wout et Wouter van Zandbrink.

Nouveaux membres: M. Thierry Aartsen, Mme Ilse Bezaan, M. Rik Janssen, Mme Arda Gerkens, Mme Carla Moonen, Mme Jopie Nooren, M. Pim van Ballekom, M. Ton Rombouts, M. Wybren van Haga, Mme Gala Veldhoen, M. Roel Wever.

La délégation néerlandaise présente M. Peter Ester comme vice-président.

#### Modifications au sein de la délégation belge

Membres sortants: Mme Maya Detiège, présidente de la délégation belge, MM. Ward Kennes, président du Groupe chrétien, Willem Draps, président de la commission des Finances et de la Mobilité, Marc Hendrickx, président de la commission des Relations extérieures, Willem-Frederik Schiltz, président de la commission de l’Aménagement du territoire, de l’Environnement et du Climat, Gautier Calomne, Jan Bertels, Olivier Henry, Mmes Isabelle Moinnet, Yoleen Van Camp, M. Brecht Vermeulen, Mme Sabine Vermeulen

Nouveaux membres: MM. Roberto D’Amico, Johan Deckmyn, Yves Evrard, Jean-Philippe Florent, Mme Gwenaëlle Grovonijs, MM. Benoît Piedbœuf, Joris Nachtergael, Mohamed Ouriaghli, Mmes Amandine Pavet, Tinne Rombouts, M. Jan Spooren, Mme Cécile Thibaut, MM. Bart Tommelein, Karl Vanlouwe et Hans Verreyt.

#### Modifications au sein de la délégation luxembourgeoise

Membre sortant: M. Marc Angel, Président de la délégation luxembourgeoise

Nouveau membre: Mme Francine Closener

De delegatie draagt mevrouw Closener voor als haar nieuwe voorzitter.

#### Bureau en het Uitgebreid Bureau

Het nieuwe Bureau is dus samengesteld als volgt: de heer Gusty Graas, voorzitter, en de ondervoorzitters mevrouw Patricia Creutz en de heer Peter Ester.

De christelijke fractie draagt de heer Jef Van den Bergh voor als nieuwe fractievoorzitter.

De heer Bart Tommelein werd voorgedragen als nieuwe voorzitter van de Belgische delegatie.

Het nieuwe Uitgebreid Bureau is dus samengesteld als volgt:

— het Bureau

— de voorzitters van de delegaties: mevrouw Francine Closener (Luxemburgse delegatie) en de heren Bart Tommelein (Belgische delegatie) en Martijn van Helvert (Nederlandse delegatie)

— de fractievoorzitters: de heer Jef Van den Bergh (christelijke fractie), de heer Vincent Van Quickenborne (liberale fractie) et de heer Wouter De Vriendt (Socialisten, Groenen en Democraten).

#### Commissievoorzitters

Het Permanent Comité draagt als nieuwe commissievoorzitters voor:

de heer Karl Vanlouwe, voorzitter van de commissie Buitenlandse Zaken

de heer Yves Evrard, voorzitter van de commissie Financiën en Mobiliteit

de heer Erik Ronnes, voorzitter van de commissie Ruimtelijke Ordening, Milieu en Klimaat

De andere voorzitters zijn:

de heer Jan Middendorp, voorzitter van de commissie Grensoverschrijdende Samenwerking

mevrouw Josée Lorsché, voorzitter van de commissie Economie, Landbouw en Energie

de heer Daniel Senesael, voorzitter van de commissie Sociale Zaken, Volksgezondheid, Onderwijs en Sport

La délégation présente Mme Closener comme sa nouvelle présidente.

#### Bureau et Bureau élargi

Le nouveau Bureau sera donc composé comme suit: M. Gusty Graas, Président, et Mme Patricia Creutz et M. Peter Ester, Vice-Présidents.

Le Groupe chrétien présente M. Jef Van den Bergh comme son nouveau président.

M. Bart Tommelein est présenté comme nouveau président de la délégation belge.

Le nouveau Bureau élargi est donc composé comme suit:

— le Bureau

— les Présidents de délégation: Mme Francine Closener (délégation luxembourgeoise), M. Bart Tommelein (délégation belge) et M. Martijn van Helvert (délégation néerlandaise)

— les présidents des groupes politiques: M. Jef Van den Bergh (Groupe chrétien), M. Vincent Van Quickenborne (Groupe libéral) et M. Wouter De Vriendt (Socialistes, Verts et Démocrates).

#### Présidents des commissions

Le Comité permanent présente comme nouveaux présidents de commission:

M. Karl Vanlouwe, Président de la commission des Relations extérieures

M. Yves Evrard, Président de la commission des Finances et de la Mobilité

M. Erik Ronnes, Président de la Commission de l'Aménagement du territoire, de l'Environnement et du Climat

Les autres présidents sont:

M. Jan Middendorp, président de la commission de la Coopération transfrontalière

Mme Josée Lorsché, présidente de la Commission de l'Économie, de l'Agriculture et de l'Énergie

M. Daniel Senesael, président de la commission des Affaires sociales, de la Santé publique, de l'Éducation et des Sports

mevrouw Nevin Özütok, voorzitter van de commissie Justitie en Veiligheid

Goedkeuring van de agenda

*De agenda wordt zonder opmerkingen goedgekeurd.*

Themadebat - De Benelux als digitale voorloper in Europa

De voorzitter is trots de heer Marc Hansen, Luxemburgs gedelegeerd minister voor Digitalisering, te mogen verwelkomen als deelnemer aan dit debat. Het debat wordt gemodereerd door de heer Jan Middendorp, voorzitter van de commissie Grensoverschrijdende Samenwerking.

*(De heer Jan Middendorp neemt plaats naast de voorzitter)*

De heer Jan Middendorp, rapporteur en moderator (N), dankt de voorzitter voor de introductie en de verwelkoming van de aanwezigen. Hij is vereerd namens de commissie Grensoverschrijdende Samenwerking te mogen spreken en dit debat in goede banen te leiden. Voor de totstandkoming van dit debat dankt hij de leden van de commissie Grensoverschrijdende Samenwerking en het secretariaat van de Benelux Unie. Intussen ligt er een aanbeveling voor, met rapporteur Van Helvert gemaakt, die morgen zal worden besproken.

De heer Middendorp kijkt uit naar een open debat over digitalisering en kunstmatige intelligentie. Eerst is er een hele line-up van sprekers, daarna volgt het politieke debat.

De drie lidstaten zitten midden in een digitale revolutie. Grenzen kunnen door digitalisering hoger worden. Bedrijven met cameratoezicht die zich over de grens heen uitstrekken, moeten aan beide zijden van de grens een andere server gebruiken om hun cameradata op te slaan. Grote big tech-bedrijven als Alibaba die pakketjes leveren, hebben implicaties voor de controle op de btw en de positionering van kleinere ondernemingen. De digitalisering faciliteert ook uitwassen in onze samenleving. Alle problemen die in de fysieke wereld bestaan, komen nu ook online. De aanbeveling over mensenhandel die morgen wordt besproken, gaat over zo'n concreet probleem.

De digitale transformatie vereist een debat over publieke waarden, over grondrechten en over de wijze waarop de lidstaten, politici en inwoners met die ontwikkelingen moeten omgaan. Er is veel werk verricht op nationaal, regionaal en Europees niveau. De nieuwe Europese Commissie zou

Mme Nevin Özütok, présidente de la commission de la Justice et de la Sécurité

Approbation de l'ordre du jour

L'ordre du jour est approuvé sans observations.

Débat thématique - Le Benelux comme précurseur numérique en Europe

Le président se dit heureux de pouvoir accueillir comme participant au débat M. Marc Hansen, ministre délégué luxembourgeois à la Numérisation, Le débat sera animé par M. Jan Middendorp, président de la commission de la Coopération transfrontalière.

*(M. Jan Middendorp prend place à côté du président)*

M. Jan Middendorp, rapporteur et modérateur (N), remercie le président d'avoir accueilli et présenté les personnes présentes. Il se dit honoré de pouvoir s'exprimer au nom de la commission de la Coopération transfrontalière et de pouvoir diriger ce débat. Il remercie les membres de la commission de la Coopération transfrontalière et le secrétariat de l'Union Benelux d'avoir permis ce débat. Dans l'intervalle, une recommandation a été rédigée avec le rapporteur, M. Van Helvert, et elle sera discutée demain.

M. Middendorp s'attend à un débat ouvert sur la numérisation et l'intelligence artificielle. Les exposés des différents orateurs seront suivis du débat politique.

Les trois États membres sont en pleine révolution numérique. La numérisation peut contribuer à rehausser les frontières. Les entreprises dont la surveillance par caméras s'étend au-delà de la frontière doivent utiliser un serveur différent des deux côtés de cette dernière pour pouvoir conserver les données de leurs appareils. Les grandes entreprises technologiques comme Alibaba, qui délivre des colis, ont des implications au niveau du contrôle de la TVA et du positionnement des entreprises de plus petite envergure. La numérisation facilite également les excès au sein de notre société. Tous les problèmes qui existent dans le monde physique se retrouvent à présent en ligne. La recommandation sur la traite des êtres humains, qui sera examinée demain, porte sur un problème concret de ce type.

La transformation numérique requiert un débat sur les valeurs publiques, les droits fondamentaux et la manière dont les États membres, les hommes et femmes politiques et la population doivent faire face à ces évolutions. Un abondant travail a été réalisé à l'échelle nationale, régionale et

met een heel programma komen. Heel veel dingen uit het vorige programma, het Digital Single Market Plan 2015, zijn nog niet uitgevoerd. De Benelux kan experimenteren en een voorloper zijn in Europa.

Daar ligt een enorme kans voor de Benelux. De Beneluxstaten kunnen oplossingen voor digitale problemen en kansen die ze hebben gegrepen, uitwisselen. Ze kunnen van elkaar leren, bijvoorbeeld over de online identiteit, de strategie inzake kunstmatige intelligentie naast elkaar leggen. Ze kunnen ook een voorloper zijn door als lidstaten samen te werken. De rapporteur vermeldde al gegevensuitwisseling en big tech-bedrijven die groter zijn dan de afzonderlijke lidstaten.

Dit themadebat bestaat uit drie delen. Het eerste deel gaat over de politieke kant en de ontwikkelingen op bestuurlijk niveau, het tweede over de niet-politieke kant, over wat nodig is, en in het derde deel wordt vanuit de Stichting Digitale Infrastructuur Nederland bekeken hoe dat bij elkaar kan worden gebracht om zaken concreet te verbeteren. Bij dat alles gaat men steeds heen en weer tussen vragen over ethiek en op zoek gaan naar concrete stappen om door digitalisering te zorgen voor meer vrede, veiligheid en welvaart voor de inwoners van de lidstaten.

Een en ander sluit ook aan bij wat de regeringsleiders van de Benelux in 2016 hebben aangekondigd op het gebied van digitalisering in de Benelux en het uitgebreide Europese programma op dit terrein. Het belangrijkste voor de parlementsleden van de Benelux is dat dit een enorm momentum is voor de volksvertegenwoordigers om iets te doen met digitalisering, want zij worden erop aangesproken. Er is hier een kans om vanmiddag iets te doen voor de mensen die door hen vertegenwoordigd worden. Daar kijkt de heer Middendorp naar uit.

Hij nodigt minister Hansen uit om vooraan het woord te nemen.

De heer *Marc Hansen*, gedelegeerd minister voor Digitalisering (Luxemburg), stelt vast dat de heer Middendorp een mooi overzicht gegeven heeft van deze uitgebreide problematiek. Hij zal nu op zijn beurt een overzicht geven van wat er het voorbije jaar in Luxemburg op dit vlak is gebeurd.

Bij het aantreden van de nieuwe Luxemburgse regering, nu exact een jaar geleden, werd een ministerie voor de

européenne. La nouvelle Commission européenne devrait proposer un vaste programme. De nombreux éléments du programme précédent, le Plan pour le marché unique numérique 2015, n'ont pas encore été mis en œuvre. Le Benelux peut expérimenter et être un précurseur en Europe.

Ce sont des possibilités énormes qui s'offrent au Benelux. Les États membres du Benelux peuvent échanger entre eux des solutions aux problèmes qu'ils rencontrent et des informations sur les possibilités qu'ils ont saisies sur le plan numérique. Ils peuvent apprendre les uns des autres, par exemple à propos de l'identité en ligne, et comparer les différentes stratégies en matière d'intelligence artificielle. Ils peuvent également jouer un rôle de précurseur en travaillant ensemble en tant qu'États membres. Le rapporteur a déjà évoqué l'échange de données et le cas des grandes entreprises technologiques qui sont plus grandes que les États membres individuels.

Ce débat thématique comprendra trois parties. La première partie concernera l'aspect politique et les développements au niveau administratif; la deuxième partie traitera de l'aspect non politique et des nécessités; au cours de la troisième partie, il sera envisagé, sous l'angle de la *Digital Infrastructure Netherlands Foundation*, comment tous ces éléments peuvent être réunis en vue d'améliorations concrètes. Cela implique des allers-retours constants entre les questions éthiques et la recherche de mesures concrètes pour assurer, par le biais de la numérisation, davantage de paix, de sécurité et de prospérité aux citoyens des États membres.

Tout cela rejoint les propos tenus en 2016 par les chefs de gouvernement du Benelux à propos de la numérisation dans le Benelux et du vaste programme européen dans ce domaine. Le plus important pour les parlementaires du Benelux est qu'il s'agit pour eux d'une occasion énorme de faire quelque chose de la numérisation. La possibilité leur est offerte cet après-midi d'agir pour les personnes qu'ils représentent. M. Middendorp attend beaucoup de ce débat.

L'orateur invite le ministre Hansen à prendre la parole à la tribune.

M. *Marc Hansen*, ministre délégué à la Numérisation (Luxembourg), estime que M. Middendorp a fourni un bel aperçu d'une vaste problématique. Il se propose à son tour d'informer l'assemblée au sujet de ce qui a été réalisé dans ce domaine au Luxembourg au cours de l'année écoulée.

Il y a exactement un an aujourd'hui, lors de l'entrée en fonction du nouveau gouvernement luxembourgeois, il a

Digitalisering opgericht. Aan het hoofd van dat departement staan premier Xavier Bettel en de heer Hansen zelf. Met dit nieuwe ministerie geeft de Luxemburgse regering aan dat de digitale revolutie zeer hoog op haar prioriteitenlijstje staat. Digitalisering is bij uitstek een transversaal thema. De regering wil er optimaal de kansen van benutten, zonder de uitdagingen uit de weg te gaan. De doelstellingen zijn ambitieus: het op poten zetten van een verantwoorde digitale maatschappij, gebaseerd op een sterk digitaal bewustzijn. Er zullen strategieën worden ontwikkeld in het technologische domein, evenals digitale vaardigheden en een aangepast ecosysteem.

Het nieuwe Luxemburgse ministerie heeft heel wat pijlen op zijn boog. Om te beginnen wordt er sterk ingezet op de ontwikkeling van het digitale platform *myguichet.lu*, bedoeld voor alle administratieve verrichtingen. Zulke platformen moeten handige diensten zijn voor burgers en ondernemingen, technologisch vernieuwend en tegelijk toegankelijk voor iedereen. Alleen zo kan een waarlijk efficiënt en gebruiksvriendelijk e-government ontstaan, waarbij de beleving voor de gebruiker steeds beter wordt. De heer Hansen herhaalt dat daarbij niemand uit de boot mag vallen: iedereen moet de voordelen van de digitalisering kunnen genieten. We willen immers geen gespleten samenleving. De inclusieve digitale samenleving is een stokpaard van de Luxemburgse regering. In heel die digitale constructie is en blijft het immers de mens die centraal moet staan.

Met dat doel voor ogen heeft de regering een grootscheeps onderzoek besteld bij een enquêtebureau. Ze wilde weten hoe de bevolking die hele digitalisering bekijkt en wat ze ervan verwacht. De resultaten waren bijzonder leerrijk. De grote meerderheid van de Luxemburgse bevolking staat positief tegenover deze ontwikkelingen, zij beschouwen de digitalisering als een essentiële missie voor de ontwikkeling van het land. Ze denken ook dat de IT-diensten goed voorbereid zijn om het land de overstap naar het digitale tijdperk te laten maken. Over de ruime dekking van 95 procent van het Luxemburgse grondgebied is men tevreden. Zowat 85 procent van de ondervraagden is ervan overtuigd dat de digitalisering hun leven vergemakkelijkt; ze winnen er tijd door en hun levenscomfort verhoogt. Bij de ondervraagden klinkt wel een zekere ongerustheid door als het gaat over het mogelijke verlies van arbeidsplaatsen en van menselijke contacten. Een zeer grote groep van niet minder dan 97 procent beschouwt het online kunnen uitvoeren van een groot aantal administratieve handelingen als een van de

échéances à la création d'un ministère de la Numérisation à la tête duquel se trouvent le Premier ministre Xavier Bettel et M. Hansen lui-même. Avec la création de ce nouveau ministère, le gouvernement luxembourgeois a voulu indiquer que la révolution numérique figure en tête de ses priorités. La numérisation est avant tout un thème transversal. Le gouvernement veut tirer le meilleur parti des possibilités qu'elle offre, sans pour autant éluder les défis. Les objectifs sont ambitieux: créer une société numérique responsable, fondée sur une forte conscience numérique. Des stratégies seront développées dans le domaine technologique, ainsi que des compétences numériques et un écosystème adapté.

Le nouveau ministère luxembourgeois compte de nombreuses flèches à son arc. Tout d'abord, il mise fortement sur le développement de la plate-forme numérique *myguichet.lu*, destinée à toutes les opérations administratives. De telles plateformes doivent constituer des services utiles pour les citoyens et les entreprises et être technologiquement innovantes tout en étant accessibles à tous. C'est la seule façon de créer une administration électronique vraiment efficace et facile d'accès, et où l'expérience vécue par l'utilisateur va en s'améliorant. M. Hansen répète que personne ne peut être abandonné sur le bord du chemin: chacun doit pouvoir profiter des avantages de la numérisation. Nous ne voulons en effet pas d'une société divisée. La société numérique inclusive est l'un des chevaux de bataille du gouvernement luxembourgeois. Car c'est encore et toujours l'être humain qui doit être au centre dans toute cette construction numérique.

Dans cette optique, le gouvernement a commandé une enquête à grande échelle à un bureau d'études. Il souhaitait savoir comment la population appréhende cette entreprise de numérisation et ce qu'elle en attend. Les résultats ont été extrêmement instructifs. La grande majorité de la population luxembourgeoise est favorable à ces développements; elle considère la numérisation comme une mission essentielle pour le développement du pays. Elle considère également que les services informatiques sont dûment préparés pour aider le pays à opérer la transition vers l'ère numérique. Elle se dit satisfaite de la large couverture de 95 % du territoire luxembourgeois. Quelque 85 % des personnes interrogées sont convaincues que la numérisation leur facilitera la vie, leur fera gagner du temps et leur rendra la vie plus confortable. Toutefois, les personnes interrogées sont quelque peu préoccupées par la perte éventuelle d'emplois et de contacts humains. Un très grand groupe, qui ne représente pas moins de 97 %, considère la possibilité d'effectuer de nombreuses tâches administratives en ligne comme l'un des effets les plus

meest positieve effecten van de digitalisering. 95 procent van de gebruikers van het platform myguichet.lu noemt zichzelf zeer tevreden hierover.

De positieve respons is dus overonderend, maar toch wil de regering ook oor hebben voor de zorgen van de mensen, en zeker voor diegenen die moeilijker toegang hebben tot de digitale samenleving. Luxemburg staat weliswaar in de kopgroep van de Global Connectivity Index uit 2018, maar het kan altijd beter. Daarom heeft de Ministerraad in maart 2019 een leidraad aangenomen, het zogenaamde *Cadre National d'Interopérabilité* (NIF). Dit kader werd opgesteld door het ministerie van Digitalisering. Het moet de openbare diensten in staat stellen hun niveau van interoperabiliteit op te krikken. Een digitale overheid moet de noden van de burger centraal stellen bij alle technologische ontwikkelingen. Men mag immers niet digitaliseren louter voor het plezier van het digitaliseren. Uitgangspunt moeten altijd de noden en verwachtingen van de burgers en de ondernemingen zijn. Om zinvol te zijn moet digitalisering een meerwaarde opleveren voor het leven van onze medeburgers, van alle medeburgers. Dat is misschien wel de grootste uitdaging bij de transitie naar een digitale maatschappij.

Het Luxemburgse ministerie voor Digitalisering heeft al een aantal technologische vernieuwingen gelanceerd. Zo zal binnenkort de zogenaamde *block chain* in de publieke sector worden ingevoerd. Dat stelt ons in staat voor die sector een aantal toepassingen te ontwikkelen en in *block-chain* te plaatsen en tegelijk de interactie tussen de private en de openbare sector te verbeteren. Een wetgevend kader moet hiervoor worden ontwikkeld. Als de overheid erin slaagt belangrijke technologische vernieuwingen door te voeren, zal het bedrijfsleven worden gestimuleerd om dat ook te doen. Uiteindelijk wordt iedereen daar dan beter van.

In mei heeft premier Bettel aan de Luxemburgse bevolking het strategisch plan betreffende de artificiële intelligentie voorgesteld. De visie van de regering hierover berust op drie pijlers: van Luxemburg een van de meest geavanceerde samenlevingen in Europa en in de wereld maken; een duurzame economie creëren die op een geavanceerd gegevensbeheer stoelt; inzetten op artificiële intelligentie die gericht is op de burger. Dit is geen tot in de puntjes uitgestippeld plan, maar veeleer een eerste versie van een visie die voortdurend kan worden verfijnd en bijgesteld, naarmate de behoeften en innovaties evolueren. De regering zal daarom het advies van de bevolking over artificiële intelligentie inwinnen.

De heer Hansen is niet alleen minister van Digitalisering, maar ook van het Openbaar Ambt. Hij is dus de voogdijminister van de 30 000 Luxemburgse ambtenaren en

positifs de la numérisation. Les utilisateurs de la plate-forme *myguichet.lu* sont 95 % à se dire très satisfaits.

Les réactions sont donc très majoritairement positives, mais le gouvernement entend également prêter attention aux préoccupations des citoyens, particulièrement ceux qui éprouvent le plus de mal à accéder à la société numérique. Bien que le Luxembourg se situe dans le groupe de tête de l'Indice de connectivité mondiale 2018, il existe toujours une marge d'amélioration. C'est pourquoi le Conseil des ministres a adopté en mars 2019 une ligne directrice, le "Cadre national d'interopérabilité" (NIF). Ce cadre a été défini par le ministère de la Numérisation. Il doit permettre aux services publics d'accroître leur niveau d'interopérabilité. Un gouvernement numérique doit placer les besoins du citoyen au cœur de tous les développements technologiques. Il ne faut pas seulement numériser pour numériser. Les points de départ doivent toujours être les besoins et les attentes des citoyens et des entreprises. Pour qu'elle ait un sens, la numérisation doit apporter une plus-value dans la vie de tous nos concitoyens. C'est peut-être là le défi majeur de la transition vers une société numérique.

Le ministère luxembourgeois de la Numérisation a déjà initié un certain nombre d'innovations technologiques. Ainsi, la *block chain* sera introduite prochainement dans le secteur public. Cela permettra de développer un certain nombre d'applications pour ce secteur et de les placer en *blockchain*, tout en améliorant l'interaction entre secteur privé et secteur public. Un cadre législatif doit être arrêté à cette fin. Si le gouvernement réussit à instaurer des innovations technologiques majeures, le milieu des affaires sera encouragé à faire de même. Au final, tout le monde en profitera.

En mai, le Premier ministre, M. Bettel, a présenté aux citoyens luxembourgeois le plan stratégique pour l'intelligence artificielle. La vision du gouvernement repose sur trois piliers: faire du Luxembourg l'une des sociétés les plus avancées d'Europe et du monde; mettre en place une économie durable fondée sur la gestion avancée des données; mettre l'accent sur l'intelligence artificielle au service du citoyen. Il ne s'agit pas d'un plan définitif mais plutôt de la première version d'une vision susceptible d'être constamment affinée et adaptée en fonction de l'évolution des besoins et des innovations. C'est pourquoi donc le gouvernement demandera l'avis de la population sur l'intelligence artificielle.

M. Hansen est non seulement ministre de la Numérisation, mais aussi de la Fonction publique. Il est ainsi le ministre de tutelle des 30 000 fonctionnaires luxembourgeois et de

van het *Institut National de l'Administration Publique* (INAP). Momenteel worden modules voor de vorming *lifelong learning* opgezet, zodat de ambtenaren helemaal mee zijn met de digitale ontwikkelingen en hierover kunnen communiceren met burgers en bedrijven. Tot zover deze introductie. De heer Hansen is bereid meer uitleg te geven als er vragen zijn. (*Applaus*)

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt de heer Hansen voor zijn boeiende *keynote*. Hij sneed twee belangrijke dingen aan in het kader van digitalisering: het belang van communicatie met mensen, en de manier waarop ambtenaren met het fenomeen omgaan. Zijn er leden die wensen te reageren?

De heer *Ton van Kesteren* (N) vindt het bemoedigend dat er een ministerie van Digitalisering is in Luxemburg. Hij vraagt in hoeverre er uitwisselingscontacten over digitalisering zijn met België en Nederland? Zijn er contacten? Worden er projecten uitgewisseld?

De heer *Marc Hansen*, gedelegeerd minister voor Digitalisering (Luxemburg), wijst erop dat men aan het prille begin staat van een heel nieuw ministerie. Er zijn contacten tussen de staten bij heel wat gelegenheden. Het ministerie neemt de vragen op internationaal, Europees en Benelux-niveau ernstig.

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) geeft het woord aan de tweede spreker, de heer Juha Heikkilä.

*Dr. Juha Heikkilä, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT) van de Europese Commissie*, dankt voor de uitnodiging om de activiteiten van de Europese Commissie op het gebied van artificiële intelligentie (AI) toe te lichten.

De rationele achtergrond van deze activiteiten is in de eerste plaats het geloof dat deze technologie een toekomst heeft. Ze kan voordelen bieden door onze proactiviteit en effectiviteit te verhogen, maar maakt het ons ook mogelijk om tal van maatschappelijke uitdagingen aan te gaan.

Drie elementen hebben AI op een bijna dagelijkse basis in de schijnwerpers gezet: de toegenomen computerkracht, de meer gesofisticeerde algoritmes en de beschikbaarheid van meer data.

Bij de Europese Commissie gelooft men dat Europa het voortouw moet nemen om burgers en bedrijven de voordelen van deze technologie aan te reiken. Daarbij moet de weg

l’Institut National de l’Administration Publique (INAP). Des modules d’apprentissage tout au long de la vie sont actuellement mis en place afin que les fonctionnaires aient pleinement conscience des évolutions numériques et puissent communiquer à ce propos avec les citoyens et les entreprises. M. Hansen en a ainsi terminé avec son introduction et est disposé à fournir des explications supplémentaires s'il y a des questions. (Applaudissements)

M. Jan Middendorp, rapporteur et modérateur, (N) remercie M. Hansen pour sa passionnante introduction. Il a abordé deux éléments essentiels dans le contexte de la numérisation: l’importance de la communication avec les gens et la façon dont les fonctionnaires appréhendent le phénomène. Des membres souhaitent-ils réagir?

M. Ton van Kesteren (N) juge encourageante la création d’un ministère de la numérisation au Luxembourg. Il demande s’il existe avec la Belgique et les Pays-Bas des contacts en vue d’échanges au sujet de la numérisation. Y a-t-il des contacts? Des projets sont-ils échangés?

M. Marc Hansen, ministre délégué à la Numérisation (Luxembourg), indique qu’on en est au stade initial de la création d’un tout nouveau ministère. On observe des contacts entre les États à de nombreuses occasions. Le Ministère prend très au sérieux les questions aux niveaux international, européen et du Benelux.

M. Jan Middendorp, rapporteur et modérateur, (N) donne la parole au deuxième orateur, M. Juha Heikkilä.

Le Dr Juha Heikkilä, chef de l’unité “Robotique et intelligence artificielle” à la direction générale des réseaux, du contenu et des technologies de communication (DG CONNECT) de la Commission européenne, se félicite de l’invitation qui lui a été faite de venir présenter les activités de la Commission européenne dans le domaine de l’intelligence artificielle (IA).

Le fondement rationnel de ces activités est essentiellement la conviction que cette technologie a un avenir. Elle peut apporter des avantages en augmentant notre proactivité et notre efficacité, mais elle nous permet également de relever de nombreux défis sociaux.

Trois éléments ont mis l’IA sous les projecteurs presque quotidiennement: la puissance accrue des ordinateurs, les algorithmes plus sophistiqués et la disponibilité d’un plus grand nombre de données.

La Commission européenne estime que l’Europe doit prendre l’initiative pour faire profiter les citoyens et les entreprises des avantages de cette technologie. Ce faisant,

van onze waarden bewandeld worden. AI moet ten goede en voor iedereen worden aangewend. Er is een Europese benadering nodig. lidstaten en privébedrijven zijn actief op dit terrein, maar ten opzichte van andere spelers zijn dat gefragmenteerde activiteiten. De krachten moeten worden gebundeld omdat de investeringen aanzienlijk zijn, maar ook omdat fragmentatie van het kader moet worden vermeden.

In april 2018 werd de Europese strategie voor AI gepubliceerd. Die rust op drie pijlers. We hebben in Europa sterktes om op te bouwen. Europa kan competitief zijn, met zijn toonaangevende onderzoeksgemeenschap op het vlak van AI. De meeste grote technologiebedrijven hebben overigens onderzoekscentra opgezet in Europa. Europa heeft innovatieve ondernemers en een levendige start-upscene. Er is ook een stevige industriële basis om op te bouwen en een sterke robotica-industrie. Als we over AI spreken, dan gaat het ook over ingebouwde systemen zoals bij robots, drones en zelfrijdende voertuigen. Europa staat redelijk sterk in de business-to-business omgeving, meer dan in de business-to-consumer omgeving.

Op deze sterktes kan onze benadering worden gebouwd, die op drie pijlers rust: het versterken van onderzoek en industriële capaciteit, en de benutting van deze capaciteit, het voorbereiden op de sociaal-economische veranderingen, zoals de effecten op de arbeidsmarkt, en het verzekeren van een passend wettelijk kader. Die alomvattende aanpak is nodig omdat deze technologie zeer krachtig is en veel voordelen kan bieden, maar ook risico's inhoudt.

De Europese Commissie heeft haar investering in onderzoek en industrie al opgetrokken met 70 procent in de laatste drie jaar van de huidige budgetperiode, 2018-2020. In het volgende decennium wil ze geleidelijk een veel hoger investeringsniveau bereiken, tot 20 miljard euro per jaar, publieke en particuliere investeringen samengezet.

Van in het begin, juni vorig jaar, wilde men er zeker van zijn dat dit niet alleen over activiteiten van de Europese Unie zou gaan, maar dat ook de lidstaten zouden worden betrokken. Daarom werd met de lidstaten een gecoördineerd plan inzake kunstmatige intelligentie opgestart, dat gepubliceerd werd in december 2018. Het plan legt een aantal prioritaire actiegebieden vast, zoals data, verhogen van de investeringen - wat ook op nationaal niveau een strategie vereist, focussen op talent en vaardigheden op dit gebied en de verankering ervan, en een betrouwbare aanpak van AI. Dit werk met de lidstaten wordt voortgezet

nous devons suivre le chemin de nos valeurs. L'IA doit être utilisée au profit et au bénéfice de tous. Il faut une approche européenne. Les États membres et les entreprises privées sont actifs dans ce domaine mais par rapport aux autres acteurs, il s'agit là d'activités fragmentées. Nous devons unir nos forces parce que les investissements sont substantiels mais aussi parce qu'il faut éviter la fragmentation du cadre.

La Stratégie européenne en matière d'IA a été publiée en avril 2018. Elle repose sur trois piliers. L'Europe peut s'appuyer sur des atouts. L'Europe peut être compétitive grâce à sa communauté de recherche de premier plan en matière d'IA. La plupart des grandes entreprises technologiques ont du reste créé des centres de recherche en Europe. L'Europe compte des entrepreneurs innovants et nombre de start-up dynamiques. Il existe également une base industrielle solide sur laquelle s'appuyer, ainsi qu'une industrie robotique forte. Lorsque nous parlons d'IA, nous parlons aussi de systèmes intégrés tels que les robots, les drones et les véhicules connectés. L'Europe est relativement forte dans l'environnement business-to-business, davantage que dans l'environnement business-to-consumer.

C'est sur ces atouts que peut se fonder notre approche, qui repose sur trois piliers: le renforcement des capacités de recherche et des capacités industrielles et l'utilisation de ces capacités, la préparation aux changements socio-économiques tels que les effets sur le marché du travail, et l'assurance d'un cadre juridique approprié. Cette approche globale est nécessaire car si cette technologie est très puissante et peut offrir de nombreux avantages, elle comporte aussi des risques.

La Commission européenne a déjà augmenté ses investissements dans la recherche et l'industrie de 70 % au cours des trois dernières années de la période budgétaire actuelle 2018-2020. Au cours de la prochaine décennie, elle se propose d'atteindre progressivement un niveau d'investissement beaucoup plus élevé - jusqu'à 20 milliards d'euros par an - en combinant les investissements publics et privés.

On a voulu d'emblée, en juin de l'année dernière, s'assurer qu'il ne s'agirait pas seulement d'activités de l'Union européenne mais que les États membres seraient également impliqués. A cette fin, un plan coordonné en matière d'intelligence artificielle a été lancé avec les États membres et publié en décembre 2018. Le plan définit un certain nombre de domaines d'action prioritaires, tels que les données, l'augmentation des investissements - ce qui nécessite également d'arrêter une stratégie au niveau national, de mettre l'accent sur les talents et les compétences dans ce domaine et les intégrer, et de définir une

en er wordt regelmatig overlegd. Een nieuwe versie van het plan zal worden gepubliceerd in het eerste kwartaal van volgend jaar.

Vorig jaar werd ook een onafhankelijke *high level expert group* opgericht. Ze bestaat uit 52 leden en kreeg twee belangrijke taken toebedeeld: het uitwerken van ethische richtlijnen voor artificiële intelligentie en het opstellen van investeringsaanbevelingen voor de Europese Commissie. Tegelijk werd een platform geopend waarop alle stakeholders over AI van gedachten kunnen wisselen en zo hun bezorgdheden doorspelen aan de groep van experts. Meer dan 4 000 stakeholders van binnen en buiten Europa zijn daarop al actief en zorgen voor een bijzonder interessante input over AI.

De *high level group* stelde in april van dit jaar haar ethische *guidelines* op en bezorgde ze vervolgens aan alle stakeholders: ontwikkelaars, gebruikers, onderzoekers, organisaties, bedrijven. De zeven hoofdrichtlijnen berusten op vrijwilligheid, maar de Commissie staat er helemaal achter en moedigt organisaties aan om ze toe te passen. Bij het opstellen ervan ging de werkgroep uit van ethische principes die berusten op fundamentele rechten, en dat maakt ze precies zo uniek: respect voor de autonomie van het individu; het voorkomen van leed en schade; eerlijkheid; uitlegbaarheid.

Deze algemene principes werden concreter gemaakt in zeven *key requirements*: de mens als de beheerder van AI die het overzicht bewaart; technische degelijkheid en veiligheid; privacy bij het beheer van de data; transparantie; diversiteit, non-discriminatie en eerlijkheid; milieubewustzijn; en ten slotte aansprakelijkheid.

Deze zeven vereisten, die het hart vormen van de *guidelines*, gaan vergezeld van een lijst van 140 tips die publieke organisaties en private bedrijven moeten helpen om de richtlijnen toe te passen. Begin december werd een proefproject afgesloten, waarbij organisaties werden aangemoedigd om de richtlijnen maximaal te implementeren, waarna ze hun feedback konden bezorgen. Zo kan de groep van experts nagaan in welke mate de richtlijnen al een praktisch toepasbaar instrument zijn. Op basis van die feedback, die momenteel wordt onderzocht, zal de groep in 2020 verbeteringen kunnen aanbrengen, met dien verstande weliswaar dat de vier basisprincipes en de zeven *key requirements* overeind moeten blijven. Betrouwbare AI moet immers te allen tijde wettelijk, ethisch en solide zijn.

approche fiable de l'IA. Ce travail avec les États membres se poursuivra et il sera procédé à des consultations régulières. Une nouvelle version du plan sera publiée dans le courant du premier trimestre de l'année prochaine.

L'an dernier, un groupe indépendant d'experts de haut niveau a également été mis en place. Composé de 52 membres, il s'est vu confier deux tâches importantes: l'élaboration de lignes directrices éthiques pour l'intelligence artificielle et la rédaction de recommandations d'investissement pour la Commission européenne. Parallèlement, une plateforme a été ouverte pour permettre à toutes les parties prenantes d'échanger leurs points de vue sur l'IA et transmettre ainsi leurs préoccupations au groupe d'experts. Plus de 4 000 stakeholders d'Europe et d'ailleurs sont déjà actifs sur cette plateforme et y apportent une contribution particulièrement intéressante concernant l'IA.

Le groupe de haut niveau a défini ses lignes directrices éthiques en avril de cette année et les a ensuite transmises à toutes les parties prenantes: développeurs, utilisateurs, chercheurs, organisations, entreprises. Les sept grandes lignes directrices sont facultatives, mais la Commission les soutient pleinement et encourage les organisations à les appliquer. Pour les élaborer, le groupe de travail s'est appuyé sur des principes éthiques fondés sur les droits fondamentaux, ce qui les rend précisément uniques: respect de l'autonomie de l'individu; prévention des souffrances et des préjudices; équité; responsabilité.

Ces principes généraux ont été concrétisés dans sept exigences clés: conservation de la vue d'ensemble par l'être humain en tant que gestionnaire de l'IA; fiabilité et sécurité techniques; confidentialité dans la gestion des données; transparence; diversité, non-discrimination et équité; sensibilisation à l'environnement; et enfin, responsabilité.

Ces sept exigences, qui sont au cœur des lignes directrices, s'accompagnent d'une liste de 140 conseils pour aider les organisations publiques et les entreprises privées à mettre en œuvre les lignes directrices. Début décembre a été arrêté un projet pilote pour encourager les organisations à mettre au maximum en œuvre les lignes directrices et leur permettre ensuite d'émettre des avis. Cela permet au groupe d'experts de déterminer dans quelle mesure les lignes directrices constituent déjà un outil applicable dans la pratique. Sur la base de ce retour d'informations, qui est actuellement examiné, le groupe pourra apporter des améliorations en 2020, étant entendu que les quatre principes de base et les sept exigences clés devront être maintenus. Une IA fiable doit en effet toujours être légale, éthique et solide.

De groep heeft ook al voorstellen ingediend voor de volgende budgettaire periode van de EU, die in 2021 ingaat. Het is de bedoeling de investeringen inzake AI aanzienlijk op te drijven in het komende decennium. Daartoe beschikken we over twee instrumenten: het *Horizon Europe Research and Innovation Framework Program*, wat in feite een voortzetting is van bestaande programma's *Horizon 2020*. Hiermee willen we onderzoek naar AI-technologie vergemakkelijken: robotica, netwerkecentra en dergelijke. De 15 miljard euro die in dit programma worden vrijgemaakt, zullen voor een groot stuk exclusief voor AI worden bestemd.

Daarnaast hebben we nog een ander budgetair voorstel gedaan: het *Digital Europe Program*, dat niet op research gericht is, maar op *capacity building and deployment*. De technologie moet immers dichter bij de markt worden gebracht en bij het leven van alledag. Met dit programma willen we essentiële pijlers verstevigen: de creatie van gemeenschappelijke Europese *data spaces*, die actief zullen zijn in de private en in de publieke sector, en dat op een legale, ethische en betrouwbare manier. Het gaat daarbij onder meer om IT-systemen, databeheer, interoperabiliteit en het gebruik van *cloud infrastructure*. Zulke *data spaces* zijn onontbeerlijk in cruciale economische sectoren als gezondheid en landbouw. Voor de publieke sector werken we aan zogenaamde *high value datasets*. Dat past in de Europese richtlijnen inzake open data en openbare informatie.

Om de nieuwe technologie dichter bij de markt te brengen, zullen test- en experimenterruimtes worden opgestart, weeral in belangrijke sectoren als gezondheid, landbouw en dergelijke. Ontwikkelaars van AI kunnen op die manier hun technologie uittesten in een concrete omgeving, bijvoorbeeld op een experimentele boerderij of in een testziekenhuis.

Tot slot wil men ook platformen creëren waarop de reeds bestaande systemen worden samengebracht. De fondsen daarvoor bestaan al in het nu lopende budgettaire programma.

De heer Heikkilä sluit zijn exposé af met een opmerking over het wetgevingsaspect van AI. Hij kan iedereen geruststellen: er bestaat zeker geen wettelijk vacuüm. Er bestaat al heel wat regelgeving, denk aan de richtlijnen inzake *Product Reliability* en *Machinery*. Momenteel wordt onderzocht of die wetgeving voldoet voor wat er op het vlak van AI allemaal nog te verwachten valt. Indien nodig zullen de richtlijnen worden bijgesteld.

Le groupe a déjà formulé des propositions pour la prochaine période budgétaire de l'UE qui débutera en 2021. Il est prévu d'augmenter considérablement les investissements dans l'IA au cours de la prochaine décennie. À cet effet, nous disposons de deux instruments: le programme-cadre de recherche et d'innovation Horizon Europe, qui s'inscrit en fait dans le prolongement des programmes Horizon 2020 existants. Nous voulons ainsi faciliter la recherche sur les technologies de l'IA: robotique, centres de réseaux, etc. Une grande partie des 15 milliards d'euros dégagés dans le cadre de ce programme sera exclusivement consacrée à l'IA.

Nous avons par ailleurs formulé aussi une autre proposition budgétaire: le programme "Europe numérique", qui n'est pas axé sur la recherche mais sur le renforcement des capacités et le déploiement. La technologie doit en effet être rendue proche du marché et de la vie quotidienne. Au travers de ce programme, nous voulons renforcer des piliers essentiels: la création de *data spaces* européens communs qui fonctionneront dans les secteurs privé et public de manière légale, éthique et fiable. Il s'agit notamment des systèmes informatiques, de la gestion des données, de l'interopérabilité et de l'utilisation de l'infrastructure *cloud*. Ces espaces de données sont indispensables dans des secteurs économiques cruciaux tels que la santé et l'agriculture. Pour le secteur public, nous travaillons sur des *high value datasets*, des ensembles de données de grande valeur. Cela s'inscrit dans le cadre des directives européennes sur les données ouvertes et l'information du public.

Afin de rapprocher la nouvelle technologie du marché, des espaces de tests et d'expérimentation seront mis en place, toujours dans des secteurs importants comme la santé, l'agriculture, etc. Les développeurs d'IA pourront ainsi tester leur technologie dans un environnement concret, par exemple une ferme expérimentale ou un hôpital test.

Enfin, il est également prévu de créer des plates-formes permettant de réunir les systèmes existants. Les fonds nécessaires à cet effet sont déjà inscrits dans le programme budgétaire actuel.

M. Heikkilä conclut son exposé par une observation sur l'aspect législatif de l'IA. Il tient à rassurer tout le monde: il n'y a assurément pas de vide juridique. De nombreuses législations existent déjà, il n'est que de songer aux directives en matière de *Product reliability* et de *Machinery*. L'on examine actuellement si cette législation est suffisante pour ce qui verra encore le jour dans le domaine de l'IA. Au besoin, les lignes directrices seront adaptées.

In juli heeft de nieuwe Commissievoorzitter Ursula Von der Leyen bij het publiek maken van haar politieke intenties aangegeven dat ze nieuwe wetgeving wil inzake een gecoördineerde aanpak van de menselijke en ethische implicaties van artificiële intelligentie. De nieuwe Commissie is nog maar sinds enkele dagen geïnstalleerd, het is dus afwachten hoe die algemene politieke *guidelines* concreet zullen worden vertaald door de beleidsmensen die in die nieuwe Commissie bevoegd zijn voor digitalisering, Thierry Breton en Margrethe Vestager. Het is te vroeg om hierover meer gedetailleerde informatie te kunnen geven.

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt de spreker voor zijn indrukwekkende overzicht van het vele werk dat er op Europees vlak gebeurt inzake AI. De Commissie beseft duidelijk dat AI een grote impact zal hebben op het dagelijkse leven van iedere Europese burger, ook binnen de Benelux. Zijn er vragen of opmerkingen?

De heer *Johan Deckmyn* (B) kreeg een algemeen overzicht te horen, maar hij denkt dat er verschillende filosofieën bestaan in Europa. Tien jaar geleden liepen de Scandinavische landen voorop met betrekking tot wifi, de rest van Europa volgde. Zien we nu ook een verschil?

Zijn er AI-centra in Europa? Is er wereldwijd samenwerking tussen de AI-platformen? Komt er een Europees platform?

Bij dit onderwerp rijzen heel wat ethische vragen. Wereldwijd zijn zeven *key guidelines* geïmplementeerd. Wie controleert dat? Is er een centraal organisme? Gebeurt dat wereldwijd? Is dat in Europa georganiseerd? Wie controleert dat? Als er iets misgaat, wie kan dat dan bestraffen?

Dr. *Juha Heikkilä*, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT) van de Europese Commissie, bevestigt dat er verschillen bestaan tussen de lidstaten. Een van de doelstellingen van het gecoördineerd plan is om de landen die AI langzamer invoeren en ontwikkelen, aan boord te krijgen. Dat werk is zeer vruchtbare. De landen die achterbleven, zijn een versnelling hoger geschakeld. Er is een convergentie.

Europa is bezig met het oprichten van een netwerk van *research excellence centers*. Er werd net een oproep tot voorstellen gelanceerd. Die zullen door onafhankelijke experts worden geëvalueerd in het begin van volgend jaar. Er komen er vier en ze zullen hun werk waarschijnlijk starten in de tweede helft van volgend jaar.

En dévoilant ses intentions politiques en juillet, Mme Ursula Von der Leyen a indiqué qu'elle souhaitait une nouvelle législation en matière d'approche coordonnée des implications humaines et éthiques de l'intelligence artificielle. La nouvelle Commission n'est en place que depuis quelques jours et il faudra donc attendre de voir comment ces orientations politiques générales seront traduites concrètement par les responsables de la numérisation au sein de la nouvelle Commission, M. Thierry Breton et Mme Margrethe Vestager. Il est trop tôt pour fournir des informations plus détaillées sur ce sujet.

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) remercie l'orateur pour son impressionnant aperçu du travail considérable réalisé au niveau européen dans le domaine de l'IA. La Commission est très clairement consciente que l'IA aura un impact majeur sur la vie quotidienne de chaque citoyen européen, également dans le Benelux. Y a-t-il des questions ou des observations?

M. *Johan Deckmyn* (B) dit avoir entendu une présentation générale mais pense qu'il y a différentes philosophies en Europe. Il y a dix ans, les pays scandinaves étaient leaders en matière de wifi et le reste de l'Europe a suivi. Observe-t-on également une différence aujourd'hui?

Y a-t-il des centres d'IA en Europe? Y a-t-il une coopération mondiale entre les plateformes d'IA? Une plate-forme européenne verra-t-elle le jour?

Ce sujet soulève de nombreuses questions éthiques. Sept directives clés ont été mises en œuvre dans le monde entier. Qui contrôle cela? Y a-t-il un organisme central? Cela se fait-il à l'échelle mondiale? Cela est-il organisé en Europe? Qui assure le contrôle? En cas de dérive, qui peut imposer des sanctions?

Le Dr Juha Heikkilä, chef de l'unité "Robotique et intelligence artificielle" à la direction générale des réseaux, du contenu et des technologies de communication (DG CONNECT) de la Commission européenne, confirme qu'il existe des différences entre les États membres. L'un des objectifs du plan coordonné est de faire participer les pays où l'introduction et le développement de l'IA sont plus lents. Ce travail porte ses fruits. Les pays à la traîne sont passé à la vitesse supérieure. Il y a une convergence.

L'Europe met en place un réseau de centres d'excellence en matière de recherche. Un appel à propositions vient d'être lancé. Ces propositions seront évaluées par des experts indépendants au début de l'année prochaine. Ils seront quatre et ils commenceront probablement leur travail au cours du deuxième semestre de l'année prochaine.

Bij de platformen gaat het om het samenbrengen van de bestaande AI-middelen zoals ze zijn of met een beetje extra *services*. Het gaat dus om één toegangspunt voor bestaande technologie, verrijkt met nieuwe *services*. Het is geen concurrent of vervanger voor bestaande commerciële platformen.

De richtlijnen zijn vrijwillig. Er is geen wetgeving aan verbonden en er is geen agentschap of organisme om controle uit te oefenen. Op deze richtlijnen kwam echter heel wat positieve feedback van bedrijven, ook internationaal.

De heer *Peter Ester* (N) dankt voor de stimulerende presentatie. Het Beneluxparlement wil dat de Benelux een voorloper wordt op het vlak van digitalisering. Kan de EU die ambitie steunen?

*Dr. Juha Heikkilä, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT)* van de Europese Commissie, verwelkomt deze ambitie. Hij moedigt de Beneluxlanden en de andere lidstaten aan om ambitieus te zijn, dit is in ieders voordeel. Europa werkt intensief samen met de lidstaten, maar kan niet sommige landen bevoordelen, dus de instrumenten moeten er voor iedereen zijn.

Europa anderzijds kan geholpen worden door de goedkeuring in de nationale parlementen van de voorstellen van de Commissie en door in de nodige middelen te voorzien. In verband met de *AI Testing and Experimentation Facilities* bestaat het idee van cofinanciering met de lidstaten.

De heer *Wouter De Vriendt* (B) vraagt of de spreker ook iets kan zeggen over de risico's van hacking. Wat als dat gebeurt? Zijn er beschermingsmaatregelen?

Een van de toepassingsgebieden van AI is defensie, bijvoorbeeld de ontwikkeling van 'killer robots'. In september 2018 keurde het Europees Parlement een resolutie goed waarin een verbod daarop werd gevraagd. Wat is het standpunt van de Europese Commissie?

*Dr. Juha Heikkilä, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT)* van de Europese Commissie, is zich bewust van het risico van hacking. Dat is een grote potentiële dreiging. Zijn dienst werkt samen met de collega's die zich toeleggen op cyber security. In de DG Connect

Les plateformes ont pour but de réunir les ressources existantes en matière d'IA, telles quelles ou assorties d'un peu plus de services. Il s'agira donc d'un point d'accès unique à la technologie existante, enrichi de nouveaux services. Il ne s'agit pas de concurrencer ou de remplacer les plateformes commerciales existantes.

Les directives reposent sur une base volontaire. Elles ne s'accompagnent d'aucune loi et il n'y a pas d'agence ou d'organisme pour exercer un contrôle. Toutefois, ces lignes directrices ont suscité de nombreux commentaires positifs des entreprises, également à l'échelle internationale.

M. Peter Ester (N) remercie l'orateur pour sa présentation stimulante. Le Parlement Benelux souhaite que le Benelux devienne un précurseur dans le domaine de la numérisation. L'UE peut-elle soutenir cette ambition?

Le Dr Juha Heikkilä, chef de l'unité "Robotique et intelligence artificielle" à la direction générale des réseaux, du contenu et des technologies de communication (DG CONNECT) de la Commission européenne, se félicite de cette ambition. Il encourage les pays du Benelux et les autres États membres à faire preuve d'ambition, c'est dans l'intérêt de tous. L'Europe travaille intensivement avec les États membres, mais elle ne peut pas favoriser certains pays et les outils doivent donc être là pour chacun.

Par ailleurs, l'approbation des propositions de la Commission par les parlements nationaux et la mise à disposition des ressources nécessaires peuvent aider l'Europe. En ce qui concerne les installations d'essai et d'expérimentation de l'IA, l'idée d'un cofinancement avec les États membres existe.

M. Wouter De Vriendt (B) demande si l'orateur peut également parler des risques de piratage informatique. Si un tel risque se produit, des mesures de protection sont-elles prévues?

L'un des domaines d'application de l'IA est la défense avec, par exemple, le développement de "robots tueurs". En septembre 2018, le Parlement européen a adopté une résolution interdisant ces derniers. Quelle est la position de la Commission européenne?

Le Dr Juha Heikkilä, chef de l'unité "Robotique et intelligence artificielle" à la direction générale des réseaux, du contenu et des technologies de communication (DG CONNECT) de la Commission européenne, est conscient du risque de piratage. C'est une menace potentielle majeure. Son département travaille avec les collègues qui s'occupent de la cybersécurité. Deux services de la DG Connect sont

houden twee afdelingen zich bezig met *cyber security*. Cyberbeveiliging is een van de vijf gebieden van het Programma Digitaal Europa.

Inzake defensie moet het ontplooien van robotsystemen de nationale wetgeving volgen. Europa heeft niet veel bevoegdheden op dat terrein. Uit de zeven ethische richtlijnen voor een betrouwbare artificiële intelligentie blijkt dat ze niet compatibel zijn met het veroorzaken van leed. Het idee is dat AI ten goede mag worden aangewend.

De heer *Vincent Van Quickenborne* (B) noemt gezichtsherkenning, zowel in het publieke als in het private domein, een van de meest opvallende en tegelijk controversiële aspecten van AI. Wat is het standpunt van het DG Connect hierover?

*Dr. Juha Heikkilä, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT)* van de Europese Commissie, stelt vast dat gezichtsherkenning twee kanten heeft: het is een technologie die ten goede kan worden aangewend, maar ook ten kwade. Denk bij de meer sinistere toepassingen aan het onderdrukkende toezicht op burgers, zoals bijvoorbeeld in China. Zulke toepassingen zijn niet compatibel met de ethische uitgangspunten van de EU. Deze kwestie komt dus zeker aan bod bij het ontwikkelen van wetgeving rond AI. Er bestaan nu al wetgevingen die bepaalde toepassingen van gezichtsherkenning verbieden, zoals in Californië. Op zich is de technologie dus neutraal, het zijn de mogelijke toepassingen die zullen moeten worden bekeken en gereguleerd.

De heer *Vincent Van Quickenborne* (B) vraagt voor welke goede doelen gezichtsherkenning zou kunnen worden ingezet?

*Dr. Juha Heikkilä, Head of Unit for Robotics and Artificial Intelligence at the Directorate General for Communications Networks, Content and Technology (DG CONNECT)* van de Europese Commissie, geeft als voorbeeld de smartphone die kan worden geopend op basis van gezichtsherkenning. Een andere praktische toepassing is bijvoorbeeld de thermostaatregeling in een huis. Er zijn dus heel wat praktische en totaal onschadelijke toepassingen te bedenken. Dit zijn toepassingen in de private levenssfeer, die niets te maken hebben met *profiling of surveying*.

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt de heer Heikkilä nogmaals voor zijn verrijkende

concernés par la cybersécurité. La cybersécurité est l'un des cinq domaines du programme "Europe numérique".

Dans le domaine de la défense, le déploiement des systèmes robotiques doit être conforme à la législation nationale. L'Europe n'a guère de compétences dans ce domaine. Les sept directives éthiques pour une intelligence artificielle fiable s'avèrent incompatibles avec le fait de causer des souffrances. Le principe qui prévaut est que l'IA doit être utilisée pour le bien.

M. *Vincent Van Quickenborne* (B) mentionne la reconnaissance faciale, dans le domaine public comme privé, comme l'un des aspects les plus frappants et en même temps les plus controversés de l'IA. Quelle est la position de la DG Connect à ce sujet?

Le Dr Juha Heikkilä, chef d'unité pour la robotique et l'intelligence artificielle à la Direction générale des réseaux, contenus et technologies de communication (DG CONNECT) de la Commission européenne, indique que la reconnaissance faciale présente un double aspect: c'est une technologie qui peut être mise en œuvre pour le bien, mais aussi pour le mal. Parmi les applications les plus sinistres, l'on songe à la surveillance répressive des citoyens, comme en Chine par exemple. Ces applications ne sont pas compatibles avec les principes éthiques de l'UE. Cette question sera certainement abordée lors de l'élaboration de la législation sur l'IA. Des lois interdisent déjà certaines applications de la reconnaissance faciale, comme en Californie. Si la technologie elle-même est neutre, ce sont les possibles applications qui devront être examinées et réglementées.

M. *Vincent Van Quickenborne* (B) demande à quels usages bénéfiques peut être utilisée la reconnaissance faciale.

Le Dr Juha Heikkilä, chef d'unité pour la robotique et l'intelligence artificielle à la Direction générale des réseaux, du contenu et des technologies de communication (DG CONNECT) de la Commission européenne, cite de l'exemple du smartphone dont l'ouverture peut être subordonnée à la reconnaissance faciale. Parmi les autres applications pratiques, il y a par exemple la commande du thermostat dans une habitation. Les applications pratiques et totalement inoffensives envisageables sont donc nombreuses. Il s'agit d'applications dans la sphère privée qui n'ont rien à voir avec le profilage ou la surveillance.

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) remercie une fois encore M. Heikkilä pour sa contribution

inbreng. Hij geeft graag het woord aan de derde spreker, de heer Jānis Vucāns, die voorzitter is van de Baltische Assemblee. De Baltisch staten staan bekend om hun innovatieve benadering van e-government.

Prof. Jānis Vucāns, voorzitter van de Baltische Assemblee, is blij met deze uitnodiging. Hij wil voorafgaand een belangrijke mijlpaal in de samenwerking tussen de Beneluxlanden en de Baltische staten vermelden. Op 8 november hebben in Brussel de onderwijsministers van al de betrokken landen een intentieverklaring ondertekend over het automatisch en wederzijds erkennen van diploma's van hoger onderwijs. Dit is een noodzakelijke stap naar een heus akkoord hierover. Alle parlementsleden in beide regio's hebben daar hard aan gewerkt. Ook op dit vlak kunnen kleine landen als de onze trekkers zijn voor heel Europa.

De heer Vucāns is vanuit zijn opleiding en professionele bezigheden altijd sterk geïnteresseerd geweest in en betrokken bij informatietechnologie, digitalisering en artificiële intelligentie. We kregen vandaag al een paar goede inleidingen over de verwezenlijkingen en uitdagingen inzake digitalisering en AI. De bekende Amerikaanse AI-onderzoeker Eliezer Yudkowsky zei ooit: "Het grootste gevaar bij AI is dat mensen veel te snel gaan denken dat ze het begrijpen."

AI staat momenteel hoog op de agenda van de EU. Het is immers duidelijk dat AI ons leven diepgaand zal veranderen. Maar zoals het *Joint Research Centre* van de EU al aangaf: we tasten voorlopig in het duister over hoe AI onze manier van denken zal beïnvloeden, wat voor effect het zal hebben op onze beslissingen, op onze intermenselijke relaties, op onze jobs. Hier liggen zeker veel kansen, maar het maakt ons ook onzeker en bezorgd.

De mogelijkheden van AI zijn legio. Het kan voor een betere gezondheidszorg zorgen, het kan ons gevraarlijke of repetitieve handelingen uit handen nemen, het kan ons helpen in de strijd tegen cybercrime, het kan ons helpen om ons energieverbruik te beperken. Maar tegelijk maakt het mensen bezorgd over een mogelijk verlies van arbeidsplaatsen, over ongelijkheid, over wildgroei, over ethische implicaties. Samen met de Europese wetenschappers en de Europese Commissie gelooft de heer Vucāns dat Europa in staat is om een vorm van AI in te voeren die ethisch onderbouwd is en die de rechten van individuen, bedrijven en de maatschappij beschermt.

De concurrentie op het vlak van AI is bikkelhard. Amerika is leider, op de voet gevolgd door China, terwijl Europa jammer genoeg wat achterop hinkt. In 2018 ondertekenden de Europese lidstaten een beginselverklaring

enrichissante. Il donne la parole au troisième orateur, M. Jānis Vucāns, qui est Président de l'Assemblée balte. Les États baltes sont connus pour leur approche novatrice de l'administration en ligne.

Le professeur Jānis Vucāns, Président de l'Assemblée balte, se félicite de l'invitation qui lui a été faite. Il souhaiterait mentionner une étape importante dans la coopération entre les pays du Benelux et les États baltes. Le 8 novembre à Bruxelles, les ministres de l'Éducation de l'ensemble des pays concernés ont signé une déclaration d'intention sur la reconnaissance automatique et mutuelle des diplômes de l'enseignement supérieur. C'est une étape nécessaire pour parvenir à un véritable accord sur cette question. Tous les parlementaires des deux régions ont assidûment travaillé à ce sujet. Dans ce domaine également, les petits pays comme le nôtre peuvent jouer un rôle moteur pour toute l'Europe.

De par sa formation et ses activités professionnelles, M. Vucāns a toujours été fortement intéressé et concernés par les technologies de l'information, la numérisation et l'intelligence artificielle. Il y a déjà eu aujourd'hui plusieurs présentations intéressantes sur les réalisations et les défis de la numérisation et de l'IA. Eliezer Yudkowsky, un chercheur américain bien connu dans le domaine de l'IA, a dit un jour: "Le danger majeur de l'IA est que les gens ont tendance à penser trop vite qu'ils la comprennent".

L'IA constitue actuellement une priorité de l'UE. Car elle va clairement révolutionner notre existence. Mais comme l'a souligné le Centre commun de recherche de l'UE, nous ignorons actuellement comment l'IA va affecter notre façon de penser, quels seront ses effets sur nos décisions, sur nos relations interpersonnelles et sur notre travail. Si les possibilités sont nombreuses, le sujet alimente également les incertitudes et les préoccupations.

Les possibilités sont nombreuses dans le domaine de l'AI qui peut nous permettre de mieux nous soigner, de ne plus avoir à effectuer des gestes dangereux ou répétitifs, de lutter contre la cybercriminalité, de réduire notre consommation d'énergie. Mais en même temps, elle peut faire craindre aux gens de possibles pertes d'emploi, l'apparition d'inégalités, un développement anarchique, des implications éthiques. M. Vucāns estime qu'en collaboration avec des scientifiques européens et la Commission européenne, l'Europe est en mesure d'instaurer une forme d'IA qui soit éthiquement saine et respectueuse des droits des individus, des entreprises et de la société.

La concurrence est féroce dans le domaine de l'IA. L'Amérique est leader, suivie de près par la Chine, tandis que l'Europe est malheureusement quelque peu à la traîne. En 2018, les États membres européens ont signé

om samen te werken inzake AI. Toch blijft AI een zwakke plek van de EU. Veel lidstaten hanteren hun eigen strategie bij het ontwikkelen van AI. Nochtans zijn we het er binnen Europa over eens dat alleen samenwerken volgens een gemeenschappelijke strategie ons vooruit kan helpen.

Ook de Baltische staten zijn nog maar net het pad van AI ingeslagen. Eind september had een eerste vergadering van de Baltische Commissie over dit onderwerp plaats. Daar werd vastgesteld dat men soms moeite heeft om de wereldwijde ontwikkelingen in AI bij te benen, maar dat mits wat inspanningen de Baltische staten toch rolmodellen voor anderen kunnen worden.

De Baltische staten geloven heilig in samenwerking als het over digitalisering en AI gaat. Soloprojecten zijn immers veel te duur. Daarenboven is er Europese steun gereserveerd voor regionale initiatieven. Een gemeenschappelijke Baltische strategie zal dus worden opgesteld. Momenteel hebben Estland en Litouwen hun eigen nationale strategie, terwijl Letland zijn strategie nog aan het ontwikkelen is. Samenwerkingsmaatregelen zijn dus dringend nodig om het hoofd te bieden aan een aantal problemen die samenhangen met AI: de onoverzienbare hoeveelheid toepassingen, wettelijke en ethische verschillen, regulering en standaarden. Ook voor het creëren van een digitaal ecosysteem is samenwerking onontbeerlijk: hier gaat het over data-infrastructuur, het delen van kennis, vorming, financiële platformen.

Zelfs zo een regionale Baltische samenwerking zal niet volstaan. Daarom zien we het breder en zoeken we ook contact met de Noordse staten. Vorig jaar ondertekenden de bevoegde ministers van beide regio's een verklaring dat de landen van de Baltische-Noordse regio samen AI zullen ontwikkelen en promoten ten bate van de mens. Een gelijkaardige samenwerking met de Benelux ligt voor de hand.

In de Baltische regio zijn ondertussen de eerste samenwerkingsprojecten zichtbaar. Zo is er een hechte Ests-Letse samenwerking bij het Interreg Project 'EstLat Translator', waarbij men voortbouwt op de verworvenheden van bedrijven als Avatar en Tilde. Die nieuwe toolkit moet de grensoverschrijdende communicatie vergemakkelijken, wat het zakendoen en het samenwerken van openbare diensten over de grens zal bevorderen.

Een week geleden, zo vermeldt de heer Vucāns, werden tijdens de jaarlijkse zitting van de Baltic Assemblee verschillende aanbevelingen over AI en digitale samenwerking aangenomen. Hij somt ze kort op. De drie regeringen worden

une déclaration de principe pour travailler ensemble sur l'IA. L'IA reste néanmoins un point faible de l'UE. De nombreux États membres ont leur propre stratégie pour développer l'IA. Mais nous sommes tous d'accord au sein de l'Europe pour considérer que seule une collaboration fondée sur une stratégie commune peut nous permettre de progresser.

Les États baltes aussi viennent seulement d'emprunter la voie de l'IA. Une première réunion de la Commission Balte sur ce sujet s'est tenue à la fin du mois de septembre. Il y a été relevé qu'il est parfois difficile de suivre l'évolution mondiale de l'IA, mais que moyennant certains efforts, les États baltes peuvent devenir des modèles pour d'autres.

Les États baltes croient résolument à la coopération en matière de numérisation et d'IA. Les projets menés individuellement sont en effet beaucoup trop onéreux. Le soutien européen est en outre réservé aux initiatives régionales. Une stratégie commune pour la Baltique sera donc définie. L'Estonie et la Lituanie ont actuellement leur propre stratégie nationale, tandis que la Lettonie est encore en train d'élaborer la sienne. Il faut donc d'urgence des mesures de coopération pour résoudre un certain nombre de problèmes liés à l'IA: le très grand nombre de demandes, les différences sur les plans juridique et éthique, la réglementation et les normes. La coopération est également indispensable pour la création d'un écosystème numérique: il s'agit en l'espèce de l'infrastructure des données, du partage des connaissances, de l'éducation, des plateformes financières.

Même une telle coopération régionale balte ne suffira pas. C'est pourquoi nous appréhendons les choses de façon plus large et nous cherchons également à établir des contacts avec les États nordiques. L'année dernière, les ministres compétents des deux régions ont signé une déclaration selon laquelle les pays de la région Baltique-Nord développeront et promouvront conjointement l'IA au service de l'humanité. Une coopération similaire avec le Benelux s'avère aller de soi.

Entre-temps, les premiers projets de coopération sont visibles dans la région de la Baltique. Il existe ainsi une collaboration étroite entre l'Estonie et la Lettonie sur le projet Interreg "EstLat Translator", qui s'appuie sur les réalisations de sociétés telles qu'Avatar et Tilde. Cette nouvelle boîte à outils est destinée à faciliter la communication transfrontalière, ce qui favorisera le commerce et la coopération des services publics par-delà les frontières.

M. Vucāns indique que plusieurs recommandations sur l'IA et la collaboration numérique ont été adoptées il y a une semaine lors de la session annuelle de l'Assemblée balte. Il les énumère brièvement. Les trois gouvernements sont

opgeroepen om cyberregels voor de Baltische staten op te stellen. Verder wordt ze gevraagd om een gemeenschappelijke Baltische benadering van AI, *blockchain* en andere nieuwe technologieën uit te werken. Op de derde plaats moet er een gemeenschappelijke digitale infrastructuur komen voor de drie staten, inclusief allerlei e-governance projecten. En tot slot moet men streven naar een actieve samenwerking inzake de digitalisering van de sociale en de gezondheidszorg, om uiteindelijk tot een Baltisch *e-Health Network* te komen.

De Baltische staten zijn er sterk van overtuigd dat samenwerking tot tastbare resultaten en tot een aanzienlijke kostenbesparing kan leiden. Dat geldt voor alle beleidsdomeinen, maar zeker voor AI en digitalisering. Zo zou Europa, zoals de heer Ester al zei, de wereldleider op dit terrein kunnen worden. (*Applaus*)

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) is verheugd dat de heer Vucāns dit stichtende voorbeeld van regionale samenwerking kwam voorhouden aan de Benelux. We zullen het zeker ter harte nemen. Hij stelt vast dat er geen vragen zijn bij de interventie van de heer Vucāns.

De moderator gaat dan over naar het tweede deel, het niet-bestuurlijke aspect: “De Benelux als digitale voorloper in Europa. Wat is nodig?”. Hij geeft eerst het woord aan mevrouw Anne-Claire Hoyng van Booking.com.

Mevrouw *Anne-Claire Hoyng*, directeur *Global Competition and Consumer Law* bij Booking.com, dankt voor de uitnodiging om namens Booking.com hun visie te delen op digitalisering in Europa en de Benelux.

Booking.com is een van oorsprong Nederlandse starter die in 1996 begon als reserverings- en vergelijkingssite voor hotels. Nu is het een van de grootste e-commercebedrijven. Het biedt nu alle soorten accommodaties aan, niet alleen hotels, en is actief in 200 landen en gebieden, met 17 000 medewerkers. Het hoofdkantoor bevindt zich nog steeds in Amsterdam. Het doel is om reizigers gemakkelijker de wereld te doen beleven door continu te investeren in digitale technologie en kunstmatige intelligentie.

Mevrouw Hoyng wil vanuit de ervaring van haar bedrijf, dat ooit als Europese starter is begonnen en nu een van de grootste digitale platforms ter wereld is, aangeven wat zij denkt dat nodig is om in Europa en de Benelux koploper te worden op het gebied van digitalisering en

appelés à arrêter des cyber-règles pour les États baltes. Il leur est également demandé de définir une approche balte commune de l’IA, des blockchains et d’autres technologies nouvelles. En troisième lieu, il conviendrait de mettre en place pour les trois États une infrastructure numérique commune comprenant des projets d’administration en ligne. Enfin, il faut tendre vers une coopération active en matière de numérisation des soins sociaux et de santé en vue de créer à terme un réseau balte de santé en ligne.

Les États baltes sont fermement convaincus que la coopération peut déboucher sur des résultats tangibles et permettre des économies importantes. C'est vrai pour tous les domaines politiques et tout particulièrement pour l’IA et la numérisation. Comme l'a dit M. Ester, l'Europe pourrait devenir le leader mondial dans ce domaine. (Applaudissements)

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) se félicite de ce que M. Vucāns soit venu présenter au Benelux cet exemple fondateur de coopération régionale. Nous le prendrons assurément à cœur. Il observe que l'intervention de M. Vucāns n'appelle pas d'observations.

Le modérateur passe ensuite à la deuxième partie, l'aspect non administratif: “Le Benelux comme précurseur numérique en Europe. Qu'est-ce qui est nécessaire? Il donne tout d'abord la parole à Mme Anne-Claire Hoyng de Booking.com.

Mme *Anne-Claire Hoyng*, directrice *Global competition and Consumer Law* chez Booking.com, exprime ses remerciements pour l'invitation qui lui a été faite de venir partager au nom de Booking.com la vision de cette dernière de la numérisation en Europe et dans le Benelux.

Booking.com est un site néerlandais qui a débuté en 1996 sous la forme d'un site de réservation et de comparaison d'hôtels. Elle est aujourd'hui l'une des plus grandes entreprises de commerce électronique. Elle propose désormais tous les types d'hébergement, et donc pas seulement des hôtels, opère dans 200 pays et territoires et compte 17 000 employés. Le siège social est toujours situé à Amsterdam. Sa vocation est de permettre aux voyageurs de découvrir plus facilement le monde en investissant continuellement dans la technologie numérique et l'intelligence artificielle.

Forte de l'expérience de son entreprise, qui a débuté en tant que starter européenne pour devenir aujourd'hui l'une des plus grandes plateformes numériques au monde, Mme Hoyng souhaite préciser ce qui est nécessaire à son estime pour devenir un leader de la numérisation en Europe

hoe zij het huidige debat en het sentiment dat in Europa heerst omtrent digitalisering, kenmerkt.

De grote tech-bedrijven lopen vandaag in het vizier in Europa, waarbij de vraag is of we niet zullen eindigen met te weinig bedrijven, te weinig keuze voor de consument en te weinig concurrentie, en dus de roep om nieuwe concurrentieregels.

Het is een feit dat Europa achteroploopt op het vlak van digitalisering ten opzichte van de VS en China. De nieuwe Commissie is daarover duidelijk geweest en wil Europa klaarstemmen voor het digitale tijdperk en zelf koploper laten worden. De vraag is natuurlijk waarom. Digitalisering, kunstmatige intelligentie en andere ontwikkelingen komen er en we moeten meegaan met de rest van de wereld. De ambitie om koploper te willen zijn, biedt de mogelijkheid om onze waarden naar de rest van de wereld te exporteren en te voorkomen dat technologie ons wordt opgelegd. In dat debat is het inderdaad interessant om te kijken welke rol de Benelux kan spelen als koploper binnen Europa.

De digitalisering bevordert de economische groei en de werkgelegenheid. In de toeristische sector werd door platforms als Booking.com in Europa zo 7,7 miljard bdp extra gecreëerd en meer dan 150 000 banen gegenereerd.

Europa moet investeren, maar er zijn belemmeringen. Er is een gebrek aan durfkapitaal. Booking.com is in 2005 overgenomen door een Amerikaans bedrijf en zo is groei mogelijk geworden. Een andere belemmering is de kleine afzetmarkt in Europa. Dat is zeker belangrijk voor een start-up in een Beneluxland: de afzetmarkt is klein en men moet snel kunnen groeien. Daarom is het belangrijk om makkelijk grensoverschrijdend actief te kunnen zijn. Een andere belemmering is het gefragmenteerd wetgevend kader en een verschillende toepassing van de EU-regels, zoals de mededingingsregels. De verschillende landen in Europa passen het consumentenrecht op verschillende manieren toe. Voor digitalisering en harmonisering is dat niet altijd makkelijk. Europa is ook heel goed geworden in regels. Onze privacyregels zijn een voorbeeld voor de rest van de wereld, de discussie over mededingingsregels wordt buiten Europa gevuld, maar het mag niet zo zijn dat Europa het voorbeeld wordt op het vlak van regelgeving, maar de boot mist op het gebied van digitalisering. Een andere belemmering is dat *failure* nog niet wordt geaccepteerd in Europa en mislukking hoort er nu eenmaal bij voor start-ups. Hier bestaat een andere cultuur dan in de VS.

et dans le Benelux et indiquer comment elle considère le débat en cours et les sentiments qui prévalent actuellement en Europe concernant la numérisation.

Les grandes entreprises technologiques sont aujourd’hui dans la ligne de mire de l’Europe et l’on peut se demander si nous n’allons pas nous retrouver avec insuffisamment d’entreprises, insuffisamment de choix pour les consommateurs et insuffisamment de concurrence, avec pour conséquence la demande de nouvelles règles de concurrence.

À l’évidence, l’Europe est à la traîne des États-Unis et de la Chine en matière de numérisation. La nouvelle Commission a été claire à ce sujet et veut préparer l’Europe à l’ère numérique et même en faire un leader. La question est bien sûr de savoir pourquoi. La numérisation, l’intelligence artificielle et d’autres développements vont devenir une réalité et nous devons suivre le rythme du reste du monde. L’ambition d’être un précurseur permet d’exporter nos valeurs dans le reste du monde et d’empêcher que la technologie nous soit imposée. Il est intéressant dans ce débat de se demander quel rôle le Benelux peut jouer en tant que pionnier au sein de l’Europe.

La numérisation favorise la croissance économique et l’emploi. Dans le secteur du tourisme, des plateformes telles que Booking.com ont créé en Europe 7,7 milliards de PIB supplémentaires et généré plus de 150 000 emplois.

L’Europe doit investir, mais il y a des obstacles. Il y a un manque de capital à risque. Booking.com a été racheté par une société américaine en 2005, ce qui lui a permis de croître. L’étroitesse du marché constitue un autre obstacle en Europe. C’est assurément important pour une start-up établie dans un pays du Benelux: le marché de vente est petit et il faut pouvoir se développer rapidement. C’est pourquoi il est important de pouvoir opérer facilement au-delà des frontières. Le cadre législatif fragmenté et l’application différente des règles de l’UE, dont les règles de concurrence, constituent un autre obstacle. Les différents pays d’Europe appliquent le droit de la consommation de différentes manières. Ce n’est pas toujours facile en ce qui concerne la numérisation et l’harmonisation. L’Europe se distingue également au niveau des règles. Nos règles en matière de vie privée sont un exemple pour le reste du monde et le débat sur les règles de concurrence suscite l’attention en dehors de l’Europe, mais il ne faudrait pas que l’Europe soit exemplaire dans le domaine de la réglementation mais rate le coche, celui de la numérisation notamment. Un autre problème est que l’échec n’est pas encore accepté en Europe alors qu’il est inhérent au monde des start-ups. La culture diffère à cet égard de celle qui prévaut aux États-Unis.

Er zijn zeker ook kansen in Europa. Als we meer talent kunnen aantrekken en houden, is dat gunstig voor de innovatie en voor artificiële intelligentie. Een bedrijf als Booking.com moet al te vaak talent zoeken buiten de Benelux en zelfs buiten Europa. Daarom moet men investeren in bêta-onderwijs. Bedrijven als Booking.com ontstaan niet vanuit de overheid of publiek-private samenwerking, maar er kunnen wel gunstige randvoorwaarden worden gecreëerd: een beleid gericht op het stimuleren, ontwikkelen en verrijken van technologie en digitaal ondernemerschap is erg belangrijk. Op die manier kan men ecosystemen creëren die talent en bedrijven aantrekken. Die pool mensen kan dan weer nieuwe bedrijven creëren. Men moet ook het midden- en kleinbedrijf (MKB) meekrijgen in de digitaliseringsslag. Digitalisering gaat snel en vergt investeringen. Op dat vlak kan de overheid misschien meer doen. In het bedrijfsleven komt innovatie vanuit diversiteit. In Amsterdam werken zo'n 130 nationaliteiten en dat geeft een boost aan innovatie. De diversiteit van Europa is een stimulans om de digitaliseringsslag te winnen en koploper te worden. (*Applaus*)

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt voor de geweldige toespraak. Toen het ging over talent moest hij denken aan professor Vucāns, die vertelde dat de Baltische staten net een overeenkomst hebben getekend met de Benelux over onderwijs. Het tweede wat opviel was de mooie omschrijving van de *European way of doing things* en de plaats daarvan in de digitalisering.

De heer *Ton van Kesteren* (N) onthoudt uit het betoog van mevrouw Hoyng dat Booking.com altijd groter wordt en nu is overgenomen door een groot Amerikaans concern. Google, Amazon, Alibaba zijn zulke dominante spelers dat we ons zorgen moeten maken over onze MKB's. Die raken de regie over hun product en hun prijs kwijt. In hoeverre kunnen Europa en de Benelux ervoor zorgen dat men toch nieuwe initiatieven durft op te starten, zonder dat die meteen opgesloten worden? Kleinschaligheid moet blijven bestaan.

Mevrouw *Anne-Claire Hoyng*, directeur *Global Competition and Consumer Law* bij Booking.com, wijst er om te beginnen op dat Booking.com gewoon een platform is dat door hotels gebruikt wordt, en nooit de bedoeling heeft om de regie over het prijsbeleid van hotels of over het aantal kamers dat een hotel ter beschikking stelt, over te nemen. Men mag niet alle platforms over dezelfde kam scheren, maar men moet hun individuele businessmodel bekijken. Vergelijk Booking.com dus niet zomaar met de giganten. Een kleine 30 procent van de hotelkamers

Il existe certainement aussi des possibilités en Europe. Si nous pouvons attirer des talents et les retenir davantage, ce sera bénéfique pour l'innovation et l'intelligence artificielle. Trop souvent, une entreprise comme Booking.com doit chercher des talents en dehors du Benelux et même en dehors de l'Europe. C'est pourquoi il faut investir dans l'enseignement des sciences et de la technologie. Des entreprises telles que Booking.com ne naissent pas de partenariats publics ou privés mais il est possible de créer des conditions préalables favorables: il est très important de mettre en place une politique visant à stimuler, développer et enrichir la technologie et l'entrepreneuriat numérique. On peut ainsi créer des écosystèmes de nature à attirer les talents et les entreprises. Ce pool de personnes peut à son tour créer de nouvelles entreprises. Il faut également inclure les petites et moyennes entreprises (PME) dans le processus de numérisation. La numérisation est rapide et nécessite des investissements. Les pouvoirs publics pourraient faire davantage dans ce domaine. Dans le monde des affaires, l'innovation procède de la diversité. Quelque 130 nationalités travaillent à Amsterdam, ce qui donne une impulsion à l'innovation. La diversité de l'Europe constitue un stimulant pour gagner la bataille de la numérisation et devenir un leader. (*Applaudissements*)

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) remercie l'oratrice pour son excellente intervention. Concernant les talents, le professeur Vucāns a rappelé que les États baltes viennent de signer avec le Benelux un accord sur l'éducation. La belle description de la façon de faire européenne et sa place dans le monde de la numérisation est un autre élément qui l'a frappé.

M. *Ton van Kesteren* (N) retient du discours de Mme Hoyng que Booking.com est en croissance constante et a été repris par un grand groupe américain. Google, Amazon, Alibaba sont des acteurs à ce point dominants que nous devons nous préoccuper de nos PME. Elles perdent le contrôle de leurs produits et de leurs prix. Dans quelle mesure l'Europe et le Benelux peuvent-ils faire en sorte que l'on ose encore lancer de nouvelles initiatives sans être aussitôt absorbé? Les initiatives à petite échelle doivent continuer à exister.

Mme *Anne-Claire Hoyng*, Directrice *Global Competition and Consumer Law* chez Booking.com, rappelle tout d'abord que Booking.com est tout simplement une plate-forme utilisée par les hôtels et n'a nullement l'intention de prendre le contrôle de la politique de prix des hôtels ou du nombre de chambres qu'un hôtel propose. Il ne faut pas mettre toutes les plateformes dans le même panier mais il faut examiner leur *businessmodel* individuel. Nous ne comparons donc pas seulement Booking.com aux géants. Du reste, un peu moins de 30 % des chambres d'hôtel en

in Europa wordt trouwens via een platform geboekt, dat wil zeggen dat nog altijd 70 procent via andere kanalen wordt verkocht.

De heer *Vincent Van Quickenborne* (B) wijst erop dat verschillende landen bij wet verbieden dat Booking.com van hotels de laagste prijs zou eisen. Dat is de zogenaamde wet-Macron. Wat vindt mevrouw Hoyng van dit soort wetgeving?

Mevrouw *Anne-Claire Hoyng*, directeur *Global Competition and Consumer Law* bij Booking.com, wil geen oordeel uitspreken over zulke wetgeving, maar ze vindt het wel jammer dat er een heel uiteenlopende toepassing is in Europa. In het ene land mag meer dan in het andere, en dat is een ongezonode situatie.

De heer *Vincent Van Quickenborne* (B) stelt vast dat mevrouw Hoyng pleit voor een uniforme toepassing. Maar wat moet er precies op welke manier worden toegepast?

Mevrouw *Anne-Claire Hoyng*, directeur *Global Competition and Consumer Law* bij Booking.com, wil zich daarover niet uitspreken. De wetgeving mag streng zijn of laks, maar ze moet wel overal op dezelfde manier worden toegepast.

De heer *Erik Ronnes* (N) wordt geïntrigeerd door de privacy van mensen. Hoe ga je als bedrijf om met dat ethische aspect? Hoe transparant ben je als bedrijf tegenover de klant over de gegevens die je van hem bewaart en die misschien voor andere doeleinden worden aangewend? Vindt mevrouw Hoyng dat onze wetgeving over privacy te ver gaat, of net niet ver genoeg? Heeft ze suggesties voor de wetgever?

Mevrouw *Anne-Claire Hoyng*, directeur *Global Competition and Consumer Law* bij Booking.com, vindt dit een lastige vraag. De GDPR-wetgeving is nu ongeveer een jaar van toepassing. De hele wereld kijkt naar die Europese privacywetgeving als een voorbeeld. Zelf wil mevrouw Hoyng geen waardeoordeel uitspreken over die wetgeving, maar blijkbaar is ze wel inspirerend voor andere landen.

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt mevrouw Hoyng nogmaals voor haar bijdrage aan het debat en geeft het woord aan de heer Roessig, die hoofd Digitale Oplossingen bij Proximus is.

De heer *Frank Roessig*, Head *Digital Solutions for Finance* bij Proximus Luxembourg, noemt dit debat een stap in een langlopende dialoog. Er was hierover in juni in Brussel al een gedachtewisseling op initiatief van het

Europe sont réservées par le biais d'une plate-forme, ce qui signifie que 70 % le sont encore par d'autres canaux.

M. *Vincent Van Quickenborne* (B) souligne que plusieurs pays interdisent par la loi à Booking.com d'exiger des hôtels le prix le plus bas. Il s'agit de la loi Macron. Que pense Mme Hoyng de ce type de législation?

Mme *Anne-Claire Hoyng*, directrice *Global Competition and Consumer Law* chez Booking.com, ne souhaite pas se prononcer sur une telle législation mais regrette l'application très disparate en Europe. Il est permis d'en faire plus dans certains pays que dans d'autres, ce qui constitue une situation malsaine.

M. *Vincent Van Quickenborne* (B) relève que Mme Hoyng a préconisé une application uniforme. Mais que faut-il appliquer exactement et comment faut-il faire?

Mme *Anne-Claire Hoyng*, Directrice *Global Competition and Consumer Law* chez Booking.com, ne souhaite pas se prononcer à ce sujet. La législation peut être stricte ou laxiste, mais elle doit être appliquée de la même façon partout.

M. *Erik Ronnes* (N) s'interroge sur la vie privée des gens. En tant qu'entreprise, comment Booking.com appréhende-t-elle cet aspect éthique? Dans quelle mesure fait-elle preuve en tant qu'entreprise de transparence à l'égard de la clientèle concernant les données conservées à son sujet et qui peuvent être utilisées à d'autres fins? Mme Hoyng estime-t-elle que nos lois sur la protection de la vie privée vont trop loin ou pas assez? A-t-elle des suggestions à faire au législateur?

Mme Anne-Claire Hoyng, directrice *Global Competition and Consumer Law* chez Booking.com, juge cette question difficile. La législation RGPD est en place depuis environ un an maintenant. Le monde entier considère cette législation européenne sur la vie privée comme un exemple. Mme Hoyng elle-même ne veut pas porter de jugement de valeur sur cette loi qui semble toutefois constituer une source d'inspiration pour d'autres pays.

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) remercie une fois encore Mme Hoyng pour sa contribution au débat et donne la parole à M. Roessig, responsable de *Digital Solutions* chez Proximus.

M. Frank Roessig, responsable de *Digital Solutions for Finance* chez Proximus Luxembourg, considère ce débat comme une étape dans un dialogue à long terme. Un échange de vues à ce sujet a déjà eu lieu en juin à

secretariaat-generaal van de Benelux. De dingen evolueren snel en het is dus nodig om geregeld bij te praten.

Digitalisering baart soms zorgen, ze plaatst ons voor uitdagingen, maar de heer Roessig wil het vandaag eerst hebben over het goede nieuws, de voordelen van een digitale maatschappij. Het eerste voordeel is ontegensprekelijk economische groei. Digitalisering en artificiële intelligentie zullen de komende tien jaar voor niet minder dan 16 procent groei zorgen. Daarbij is rekening gehouden met transitiekosten en dergelijke, want anders zou de groei nog heel wat meer bedragen. De impact van digitalisering is dus aanzienlijk. Het moet wel gezegd worden dat die groei niet gelijk verdeeld zal zijn. Wie nu al een zeker niveau van digitalisering heeft, zal meer profijt halen uit die toegevoegde waarde dan wie van nul moet beginnen.

Nu iets over het creëren van onze digitale toekomst. Er is een gezegde: als je niet mee aan tafel zit, sta je waarschijnlijk op het menu. Maar om aan de tafel van de digitalisering te mogen aanschuiven, moet je wel iets meebrengen. Als Europa zich een digitale toekomst wil scheppen, zal het zich niet mogen beperken tot de rol van observator, dan zal het een speler moeten worden. De kans is er nu, we moeten ze grijpen.

Digitalisering zal ook een positief effect hebben op duurzame levenskwaliteit. Denk eens wat het zou betekenen voor het sociale leven van ouderen als ze van zelfrijdende auto's gebruik kunnen maken. Denk aan ziektes die tijdig kunnen worden opgespoord doordat we constant gemonitord worden. Denk aan vrachtwagens die zijn uitgerust met een apparaat dat de benzinetoevoer regelt, waardoor er tot 20 procent wordt bespaard op verbruik, wat besparend is en goed voor het milieu.

Tot zover de onmiskenbare positieve effecten, de heer Roessig zal het nu hebben over de uitdagingen. Zoals eerder vanmiddag aangehaald, zijn de VS en China de koplopers inzake AI. Ze volgen een verschillende aanpak. China concentreert zich op het verzamelen van massaal veel data. Combineer dat met de grote nadruk die het land legt op interne veiligheid, en je weet waar die data vooral voor gebruikt worden. Als iemand op de Amazon netwinkel een product in andermans mandje dropt, zal Amazon die andere factureren. In China heeft men gezien wie het product in het mandje legde. Toezicht is belangrijk in China. De VS verzamelen ook veel data natuurlijk, maar ze gaan er anders mee om. Ze hebben overal ter wereld data centra en zetten vooral in op gesofisticeerde

Bruxelles à l'initiative du Secrétariat général du Benelux. Les choses évoluent rapidement et il est donc nécessaire de faire régulièrement le point.

La numérisation suscite parfois des inquiétudes et nous confronte à des défis mais M. Roessig souhaite commencer aujourd'hui par parler des bonnes nouvelles, c'est-à-dire les avantages d'une société numérique. Le premier avantage est incontestablement la croissance économique. La numérisation et l'intelligence artificielle assureront une croissance de pas moins de 16 % au cours des dix prochaines années. Il a été tenu compte des coûts de transition et autres, sans quoi la croissance serait encore beaucoup plus élevée. L'impact de la numérisation est donc considérable. Il convient toutefois de préciser que cette croissance ne sera pas répartie de façon égale. Ceux qui ont déjà atteint un certain niveau de numérisation bénéficieront davantage de cette valeur ajoutée que ceux qui partent de zéro.

Un mot à présent au sujet de la création de notre avenir numérique. Il y a un dicton qui dit que si vous n'êtes pas à table, c'est que vous êtes sans doute au menu. Mais pour pouvoir s'asseoir à la table de la numérisation, il faut apporter quelque chose. Si l'Europe veut se ménager un avenir numérique, elle ne pourra pas se cantonner au rôle d'observateur mais devra être un acteur à part entière. Les possibilités existent mais il faut les saisir.

La numérisation aura également un effet positif sur la qualité de vie durable. Pensez à l'impact sur la vie sociale des personnes âgées si elles pouvaient utiliser des voitures connectées. Pensez aux maladies qui pourraient être détectées à temps parce que nous serions sous monitorage constant. Pensez aux camions équipés d'un dispositif de régulation de l'alimentation en carburant permettant d'économiser jusqu'à 20 % de la consommation de carburant, ce qui serait économique et bénéfique pour l'environnement.

Voilà pour les effets indéniablement positifs. M. Roessig se propose d'évoquer à présent les défis. Ainsi qu'il a été dit précédemment cet après-midi, les États-Unis et la Chine sont à l'avant-garde de l'AI. Ils adoptent une approche différente. La Chine se concentre sur la collecte de quantités massives de données. Si l'on ajoute à cela qu'elle accorde une grande importance à la sécurité intérieure, vous devinerez à quoi servent principalement ces données. Si quelqu'un sur la boutique en ligne d'Amazon met un produit dans le panier d'une autre personne, c'est à cette dernière qu'Amazon adressera la facture. En Chine, on sait qui a mis le produit dans le panier. La surveillance est importante en Chine. Les États-Unis recueillent bien sûr aussi de nombreuses données mais ils les traitent

autonome AI, zoals zelfrijdende voertuigen. India beent die twee groten snel bij. Waar wil Europa staan?

Een uitdaging is ook de cyber security. Daarbuiten is een virtuele oorlog bezig, maar die heeft wel een reële impact. Hacking en andere aanvallen zijn de normaalste zaak. Er wordt dus heel veel geïnvesteerd in beveiliging. Hoe beter men voorbereid is op een mogelijke aanval, hoe groter de kans dat men de oorlog wint. Die oorlog wordt niet alleen gevoerd op het niveau van regeringen en bedrijven, maar ook op dat van individu's. Hier is ook de kwestie van onze soevereiniteit aan de orde. Hoe kun je iets bestrijden wat je niet kent?

Er is de kwestie van de concurrentiële dominantie. Iedereen kent de hele grote bedrijven in de VS en China. Ondertussen neemt men hier in Europa een afwachtende houding aan. Bedrijven worden zozeer in beslag genomen door de business van elke dag, dat ze vergeten om echt aan de slag te gaan met digitalisering en AI. Het gevolg is dat ze klanten verliezen. Hun klanten zijn in feite al eigendom van de grote wereldspelers. Wie heeft de cloud?

Digitalisering schudt heel de export door elkaar. In de traditionele economie wordt bijvoorbeeld een auto in de VS gebouwd en dan naar Europa verscheept. In een AI-economie kan iemand een algoritme over de hele wereld versturen, wellicht zonder dat de douane in Europa iets merkt. Competitie wordt heel anders in zo een wereld dan in een wereld met traditionele handel. Bedrijven die daar niet aan meedoen, laten heel wat cash liggen. En zonder die cash raken ze nog meer achterop.

Niet iedereen heeft dezelfde positieve houding tegenover een digitale wereld en AI als de heer Roessig natuurlijk. We mogen degenen die huiverachtig of onverschillig zijn, echter niet achterlaten, we moeten ze mee aan boord nemen. Dat heet digitale inclusie. Digitalisering zal de productiviteit doen toenemen en dat moeten we afzetten tegen het mogelijke verlies aan banen.

Een andere interessante uitdaging is de *knowledge kernel*. Voor AI moeten data worden verzameld, dan volgt een AI-experiment, daar komt iets uit en dan begint de volgende ronde data. Europa is nogal laat in de race gestapt. Er zijn landen en bedrijven die al een paar rondjes gemaakt hebben met de data en de algoritmes en al data hebben laten vallen. De eerste cyclus levert immers grove data op. Daar leert men uit, en de volgende ronde levert

differremment. Ils disposent de centres de données dans le monde entier et se concentrent principalement sur l'IA autonome sophistiquée, comme les véhicules connectés. L'Inde refait rapidement son retard sur ces deux grands acteurs. Où l'Europe veut-elle se situer?

La cybersécurité constitue un autre défi. Une guerre virtuelle se déroule en dehors, mais l'impact est réel. Le piratage et d'autres attaques sont une réalité. Les investissements dans la sécurité sont donc très importants. Mieux on est préparé à une éventuelle attaque, plus on a de chances de gagner la guerre. Cette guerre n'est pas seulement menée au niveau des gouvernements et des entreprises, mais aussi au niveau des individus. Là se pose également la question de notre souveraineté. Comment peut-on combattre quelque chose qu'on ne connaît pas?

Il y a la question de la domination concurrentielle. Chacun connaît les très grandes entreprises aux États-Unis et en Chine. Pendant ce temps, en Europe, on adopte une attitude attentiste. Les entreprises sont à ce point absorbées par les affaires au quotidien qu'elles oublient de s'atteler vraiment à la tâche en ce qui concerne la numérisation et l'IA. Par conséquent, elles perdent des clients. Ces derniers appartiennent en fait déjà aux grands acteurs mondiaux. Qui possède le cloud?

C'est toute l'activité d'exportation qui est bouleversé par la numérisation. Dans l'économie traditionnelle une voiture est par exemple construite aux États-Unis puis expédiée en Europe. Dans une économie d'IA, quelqu'un peut envoyer un algorithme dans le monde entier, peut-être sans même que les douanes en Europe ne s'en aperçoivent. Dans un tel monde, la concurrence est très différente de ce qu'elle est dans celui du commerce traditionnel. Les entreprises qui n'y participent laissent se perdre beaucoup d'argent. Et de la sorte, elles prennent encore plus de retard.

Bien évidemment, tout le monde n'adopte pas envers le monde numérique et l'IA la même attitude positive que M. Roessig. On ne peut toutefois pas laisser derrière soi ceux qui sont hésitants ou indifférents et il faut au contraire les prendre à bord. C'est ce qu'on appelle l'inclusion numérique. La numérisation augmentera la productivité, une donnée que nous devons mettre en parallèle avec les éventuelles pertes d'emplois.

Un autre défi intéressant est le *knowledge kernel*, le noyau de connaissance. En matière d'IA, la collecte de données est suivie d'une expérience d'IA dont il ressort quelque chose. Ensuite commence la série de données suivantes. L'Europe est entrée dans la course assez tard. Des pays et des entreprises ont déjà travaillé sur les données et les algorithmes et ont déjà laissé de côté des données. Le premier cycle produit en effet des données brutes. On en tire

met minder data meer bruikbaars op. Hoe meer men doet, hoe meer voordelen men bekomt. Wie laat is,beent beter snel bij. Er is een economische impact. Wie 1 euro investeert in Zweden, mag over tien jaar een return van 24 cent verwachten, wie die euro investeert in Zambia, mag maximum 5 cent verwachten. Dat komt omdat het vertrekpunt verschillend is.

Een ander punt is de ethiek. Heel wat mensen en bedrijven beseffen niet hoe waardevol hun data zijn. Hoe actiever we als Europeanen zijn in AI, hoe meer we het ethische aspect ervan vorm kunnen geven. Als men enkel spreekt over ethiek, maar men doet zelf niets, is men weinig geloofwaardig. Er zijn andere issues, zoals biometrie. Iemand kan proberen zich te verschuilen voor gezichtsherkenning, maar intussen is men begonnen met het analyseren van bewegingen en die zijn moeilijk te veinzen. De vraag is dan ook wie data mag gebruiken en hoe misbruik kan bestraft worden. Er kan een goede reden zijn om in iemands leven te kijken, maar er kan ook misbruik zijn en daar tegen moet kunnen worden opgetreden.

Er zijn ook oplossingen.

In Europa moet men proberen een superieure infrastructuur te ontwikkelen. Open data zijn een zeer goed begin. We weten dat het hard gaat in China omdat men daar over enorm veel data beschikt. We moeten onze data meer beschikbaar maken, wat op een anonieme wijze kan gebeuren. Heel wat van onze activiteiten in de cloud verlopen in een cloud die niet Europees is. De vraag is hoe die data ooit kunnen worden gebruikt.

*High-speed* en *high-performance computing* zal alles veranderen op het vlak van veiligheid en cryptografie. Ook *edge computing* moet vermeld worden. Eerst waren er de grote mainframe computers, dan verschenen de pc's, vervolgens werd alles naar de cloud gebracht, maar met de 5G-netwerken en AI wil men de beslissing nu zo dicht mogelijk brengen bij de actie.

Dat brengt ons bij een ander element in de infrastructuur, de chips. Die worden nu meer en meer gespecialiseerd. Europa moet ook op dat vlak competitief zijn. Europa moet ambitieus zijn en men kan starten bij de Benelux. Wat men deed met Airbus, moet ook met AI kunnen en op heel wat terreinen. Als voorbeeld noemt de heer Roessig *AI as a service*. Heel wat bedrijven gebruiken geen AI omdat het te gecompliceerd is voor hen en te duur. Als men kleine en

des enseignements et le cycle suivant permet de produire des données plus utiles à partir de moins d'éléments. Plus on en fait, plus on obtient d'avantages. Lorsqu'on est à la traîne, mieux vaut rattraper rapidement son retard. Il y a un impact économique. Celui qui investit 1 euro en Suède, peut espérer un retour de 24 centimes au bout de 10 ans; celui qui investit un euro en Zambie peut tout au plus escompter un retour de 5 centimes. Cela s'explique par les points de départ différents.

L'éthique constitue un autre aspect. Beaucoup de gens et d'entreprises ne sont pas conscients de la valeur de leurs données. Plus nous serons actifs en tant qu'Européens dans le domaine de l'IA, plus nous serons en mesure d'en façonnez l'éthique. Si vous ne parlez que d'éthique sans rien faire vous-même, vous n'aurez guère de crédibilité. Il y a d'autres questions, comme celle de la biométrie. On peut essayer d'échapper à la reconnaissance faciale mais on a commencé à analyser les mouvements, lesquels sont difficiles à simuler. La question est donc de savoir qui sera autorisé à utiliser les données et comment sanctionner les abus. L'on peut avoir de bonnes raisons de s'intéresser à la vie de quelqu'un mais des abus peuvent également être commis et il faut pouvoir les réprimer.

Il y a aussi des solutions.

En Europe, il faut s'efforcer de développer une infrastructure de niveau supérieur. Les données ouvertes constituent un bon début. Nous savons que les choses évoluent vite en Chine parce qu'on y dispose d'une quantité énorme de données. Nous devons rendre nos données plus disponibles, ce qui peut se faire de manière anonyme. Nombre de nos activités dans le cloud se déroulent dans un cloud qui n'est pas européen. Il faut se demander quel usage pourrait être fait de ces données.

Le *High-speed* et le *High-performance computing* vont tout changer en termes de sécurité et de cryptographie. Il convient également de mentionner le *edge computing*. Il y a d'abord eu les gros ordinateurs centraux suivis des PC. Ensuite, tout a été stocké dans le cloud. Mais avec les réseaux 5G et l'IA, l'on souhaite à présent la plus grande proximité possible entre la décision et l'action.

Cela nous amène à un autre élément de l'infrastructure: les puces. Celles-ci sont de plus en plus spécialisées. L'Europe doit également être compétitive dans ce domaine. Elle doit faire preuve d'ambition et cela peut commencer par le Benelux. Ce qui a été réalisé avec Airbus doit pouvoir l'être aussi avec l'IA et dans de nombreux domaines. M. Roessig cite l'exemple de l'*IA as a service*. De nombreuses entreprises n'utilisent pas l'IA, trop complexe et

middelgrote bedrijven iets kan aanbieden dat makkelijk te gebruiken is voor hen, dan heeft dat potentieel.

Een ander belangrijk item is de aankoop. Alle landen hebben grote budgetten, en, bijvoorbeeld voor defensie, wordt vastgelegd welke technologie men nodig heeft. Wie die ook levert, wordt betaald. Overheidsgeld is dus een sterke potentiële motivatie om doelstellingen te bereiken. Dat is een resultaatgerichte benadering.

Als Europeanen groeiden we op met een zeker historisch superioriteitsgevoel, maar een hele reeks *top-notch* technologieën zijn niet meer hier ontwikkeld. Het gebeurt dat, als wij exporteren, de koper de hele fabriek wil, volledige informatie, zelfs de mogelijkheid om zelf te produceren. Misschien moeten wij dezelfde eisen stellen als wij importeren. We moeten veeleisender zijn op het vlak van kennisoverdracht. Wij weten niet alles.

De schaal van de thuismarkt werd al aangehaald. De digitale en financiële markt van de Europese Unie moet open zijn, zodat, als een bedrijf start, het meteen een grotere markt heeft dan de Benelux of het thuisland.

Een ander punt is een gunstig bestuurlijk kader inzake data. We begrijpen dat de consument moet worden beschermd, maar we moeten er ook voor zorgen dat, als wetenschappers en anderen willen leren van AI, dat ze iets moeten hebben om mee te werken. Opnieuw, er zijn manieren om data te anonimiseren.

Er moet een vruchtbare bodem worden gecreëerd. Een belangrijk punt daarbij is opvoeding. Kinderen zouden moeten leren programmeren, want programmeren is een taal, de manier waarop wij met machines spreken. Ze moeten daarom geen ontwikkelaars worden, maar ze moeten weten hoe ze met ontwikkelaars moeten spreken. Kinderen worden heel vlot digitale consumenten, maar ze moeten ook digitale gebruikers, operatoren en creatoren worden. Er is daarnaast permanente opleiding nodig en daarvoor moeten er stimulansen worden geboden. Een ander element is leren door te doen, ervaring.

Mensen zijn bang voor het verlies van hun sociale voordeelen als ze hun job opgeven om ondernemer te worden. In een wereld waarin we langer leven en langere loopbanen hebben, moeten carrièreswitches vergemakkelijkt worden. Barrières moeten worden verlaagd en men moet aanvaarden dat mensen mislukken en dan terugkomen en opnieuw beginnen. Er moeten systemen zijn die dat ondersteunen.

trop onéreuse pour elle. Si l'on peut proposer aux petites et moyennes entreprises quelque chose de facile à utiliser, alors il y aura un potentiel.

L'acquisition est un autre élément important. Tous les pays disposent de budgets importants et, dans le domaine de la défense par exemple, on détermine quelle technologie est nécessaire. Le fournisseur, quel qu'il soit, est payé. L'argent public constitue dès lors une motivation potentielle forte pour atteindre les objectifs. Il s'agit d'une approche axée sur les résultats.

Les Européens que nous sommes ont grandi avec un certain sentiment historique de supériorité mais toute une série de technologies de pointe ne sont plus développées chez nous. Il arrive, lorsque nous exportons, que l'acheteur veuille toute l'usine, une information complète, voire la possibilité de produire lui-même. Peut-être devrions-nous avoir les mêmes exigences lorsque nous importons. Nous devons nous montrer plus exigeants au niveau des transferts de connaissances. Nous ne savons pas tout.

La taille du marché intérieur a déjà été mentionnée. Le marché numérique et financier de l'Union européenne doit être ouvert afin qu'une entreprise qui démarre puisse d'emblée développer ses activités sur un marché plus vaste que le Benelux ou son pays d'origine.

La mise en place d'un cadre administratif favorable en matière de données constitue un autre point. Nous comprenons la nécessité de protéger les consommateurs mais il faut faire en sorte aussi, pour que les scientifiques et les autres acteurs puissent tirer les enseignements de l'IA, qu'ils aient quelque chose sur quoi travailler. Là encore, il existe des moyens de rendre les données anonymes.

Il faut créer un sol fertile. L'éducation est importante à cet égard. Les enfants devraient apprendre à programmer, car la programmation est un langage, la manière de parler aux machines. Ils ne doivent pas pour autant devenir des développeurs mais devraient savoir comment parler aux développeurs. Les enfants deviennent facilement des consommateurs numériques mais ils doivent aussi devenir des utilisateurs, des opérateurs et des créateurs numériques. Il faut également mettre en place une formation continue et prévoir des mesures d'encouragement. Un autre élément est l'apprentissage par la pratique, l'expérience.

Les gens ont peur de perdre leurs prestations sociales s'ils renoncent à leur emploi pour devenir entrepreneurs. Dans un monde où l'espérance de vie est plus longue et où l'on travaille plus longtemps, les changements de carrière doivent être facilités. Il faut réduire les obstacles et les gens doivent accepter l'échec pour revenir et recommencer. Il faut des systèmes qui soutiennent ce type de démarche.

Innovatie moet worden gestimuleerd, niet alleen bij personen, maar ook in de bedrijfswereld. De heer Roessig vraagt zich af in hoeverre een gunstig belastingregime daartoe kan bijdragen. We moeten AI actief omarmen en snel handelen. Veel tijd is er niet. De elementen moeten worden gecombineerd: hardware, technologie, het kader, stimulansen, risico nemen, opleiding, datawetenschappers... We moeten de economie daartoe vormen. We moeten van toeschouwers actoren maken en mislukkingen aanvaarden, zolang we ervan leren. Er moet een nieuwe levensstijl komen. Op een dag zullen robots ons helpen. Als dat ergens gebeurt, moet het ook hier gebeuren. We hebben in Europa heel wat potentieel, we hebben de kennis en de knowhow. We moeten alleen maar de innovatie omarmen. (*Applaus*)

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt voor dit brede verhaal en kondigt de laatste spreker voor het politieke debat aan, de heer *Michiels Stelman*, die het derde deel, “Kansen op het terrein van artificiële intelligentie”, voor zijn rekening neemt.

De heer *Michiel Stelman*, directeur van de Stichting Digitale Infrastructuur Nederland, vindt het onderwerp van vandaag zeer belangrijk, het gaat immers over onze digitale toekomst en dus over onze economische welvaart. Aan wat de vorige sprekers al over kunstmatige intelligentie hebben verteld, wil de heer Stelman deze vaststelling toevoegen: AI is geen term uit sciencefictionboeken, AI is nu al aan de gang. In de jaren 80 al, toen de heer Stelman nog op de collegebanken zat, vertelde zijn hoogleraar dat AI binnenkort de wereldkampioen schaken zou verslaan. Uiteindelijk is dat pas in 1997 gebeurd, want de technologische ontwikkelingen gingen in de vorige eeuw nog niet zo snel als nu. Rond de eeuwwisseling kwam op elke computer het spam-bakje voor ongewenste e-mails. Ook dat is AI. Dit is een toepassing die ons wellicht nog goed van pas zal komen als we het hebben over *fake news*, terroristische content en andere ongewenste zaken. AI is een technologie die dus al lang bestaat, maar ze is nu tegen een versneld tempo volwassen aan het worden.

Wat is AI? Daar bestaan veel mythes over, en dat komt doordat bêtawetenschappers er vaak niet in slagen om AI goed uit te leggen aan burgers en hun bestuurders. Kunstmatige intelligentie is een verzamelnaam van software waarmee een systeem uitkomsten kan produceren die niet van tevoren zijn bedacht. Het systeem gedraagt zich dus wat als een mens. Het systeem kan zich een beetje autonoom gedragen en dat maakt dat het intelligent lijkt.

L'innovation doit être stimulée, au niveau des individus mais aussi du monde des affaires. M. Roessig se demande dans quelle mesure un régime fiscal favorable pourrait y contribuer. Nous devons adopter activement l'IA et agir rapidement. Nous n'avons pas beaucoup de temps. Les différents éléments doivent être combinés: le matériel, la technologie, le cadre, les incitants, la prise de risques, la formation, les spécialistes des données... Nous devons façonner l'économie en ce sens. Nous devons transformer les spectateurs en acteurs et accepter les échecs, à condition d'en tirer les enseignements. Il nous faut un nouveau style de vie. Un jour, les robots nous seront une aide. Si cette évolution voit le jour quelque part, elle doit se produire chez nous également. Nous avons un vaste potentiel en Europe, nous disposons des connaissances et du savoir-faire. Nous devons simplement faire notre l'innovation. (Applaudissements)

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) remercie l'orateur pour ce large exposé et annonce le dernier orateur dans le cadre du débat politique, M. *Michiels Stelman*, qui traitera de la troisième partie, les “Opportunités dans le domaine de l'intelligence artificielle”.

M. *Michiel Stelman*, directeur de la Stichting Digitale Infrastructuur Nederland (Fondation pour l'infrastructure numérique, Pays-Bas), considère comme très important le sujet dont il est question aujourd'hui car il concerne notre avenir numérique et donc notre prospérité économique. M. Stelman voudrait ajouter une observation aux propos des orateurs précédents sur l'intelligence artificielle: L'IA n'est pas un terme tiré d'ouvrages de science-fiction, elle a déjà cours. Dans les années 80 déjà, à l'époque où M. Stelman était encore sur les bancs de l'université, son professeur disait qu'il ne faudrait pas longtemps avant que l'AI batte le champion du monde d'échecs. En fin de compte, il a fallu attendre 1997, car les développements technologiques du siècle dernier n'ont pas été aussi rapides qu'ils le sont aujourd'hui. Au tournant du siècle, chaque ordinateur a été doté d'une boîte à spam pour les courriels indésirables. Cela aussi, c'est de l'AI. C'est une application qui nous sera probablement utile lorsqu'il sera question de fake news, de contenus terroristes et d'autres éléments indésirables. L'IA est une technologie qui existe depuis longtemps mais elle arrive aujourd'hui à maturité, et à un rythme accéléré.

Qu'est-ce que l'IA? S'il existe de nombreux mythes sur l'IA, c'est parce que les scientifiques ne parviennent pas toujours à expliquer correctement l'IA aux citoyens et à leurs dirigeants. L'intelligence artificielle est un terme collectif qui désigne un logiciel qui permet à un système de produire des résultats qui n'ont pas été pensés au préalable. Le système se comporte donc en quelque sorte comme un être humain. Le système peut se comporter de manière

AI kan razendsnel beelden en spraak analyseren, puzzels en problemen oplossen. Daarvoor heb je heel veel data nodig, heel veel rekenkracht en stukjes software, software die vaak al tientallen jaren bestaat maar die nu verfijnd is. Hoe meer data, hoe beter de uitkomsten en hoe beter de AI werkt.

AI breekt nu door omdat de middelen om iets met AI te doen ineens binnen handbereik zijn gekomen. Het zijn de techreuzen Amazon, Google, Microsoft, ... die daarvoor hebben gezorgd. Met een creditcard, een paar foto's en wat software kan iedereen een systeempje opzetten dat aan gezichtsherkenning kan doen. Door die laagdrempeligheid kan elk klein of middelgroot bedrijf dat over iemand met wat technische kennis beschikt, nu met AI aan de slag. Dat verklaart de enorme versnelling die we nu zien, en de enorme toename van allerlei toepassingen, de ene al met betere effecten dan de andere.

AI levert handige snufjes op voor de consument, zoals de slimme speaker. Maar het gaat veel verder natuurlijk, AI kan ook maatschappelijke problemen oplossen. Bij diagnoses in de zorg bijvoorbeeld, kan een apparaat bij röntgenfoto's of foto's van de huid via beeldherkenning vaak sneller afwijkingen detecteren dan een dokter dat kan. Vroeger gestelde diagnoses verhogen de geneeskans en leveren een besparing in de zorg op. Hetzelfde geldt voor het bedrijfsleven: AI biedt tal van praktische voordelen, denk aan het snel opsporen van fouten in de producten, het beheren van de voorraad, het optimaliseren van transportroutes. Ondertussen wordt de zelfrijdende auto ontwikkeld: door steeds meer data in te voeren wordt de auto steeds betrouwbaarder, zoals de chauffeur uit ervaring leert. Dat zal een grote invloed hebben op verkeersveiligheid en -doorstroming, mobiliteit zal in ieder geval grondig veranderen. Ook voor de overheid biedt AI kansen. AI vindt bijvoorbeeld opmerkelijke patronen in belastingaangiftes. Zo wordt fraude of ontwijking gedetecteerd, soms ook als het een onbedoelde fout is. Dat is dan een naar neveneffect van AI.

Al die voorbeelden illustreren het enorme potentieel en het economische en maatschappelijke belang van AI. Het World Economic Forum rekende voor dat de mate waarin landen en bedrijven AI omarmen, een indicator is voor hun economisch succes. We kunnen ons dus niet

quelque peu autonome, ce qui le fait paraître intelligent. L'IA peut analyser les images et la parole à la vitesse de l'éclair, résoudre des puzzles et des problèmes. Pour cela, il faut de très nombreuses données, une grande puissance de calcul et des logiciels, ces derniers existant souvent depuis des décennies mais ayant été perfectionnés. Plus il y a de données, meilleurs sont les résultats et meilleur est le fonctionnement de l'IA.

On assiste à la percée de l'AI aujourd'hui parce que les moyens requis pour utiliser l'IA sont soudainement à portée de main. Ce sont les géants de la technologie Amazon, Google, Microsoft, ... qui ont permis cette évolution. Avec une carte de crédit, quelques photos et quelques logiciels, n'importe qui peut créer un système capable d'appliquer la reconnaissance faciale. Grâce à cette facilité d'approche, toute entreprise, petite ou moyenne, qui a à son service une personne possédant certaines connaissances techniques peut désormais utiliser l'IA. C'est ce qui explique la phénoménale accélération que nous observons actuellement, et la multiplication d'applications diverses, certaines plus efficace que d'autres.

L'IA permet de développer des gadgets utiles pour le consommateur, comme le haut-parleur intelligent. Mais l'IA va évidemment beaucoup plus loin et permet aussi de résoudre des problèmes sociaux. Ainsi, dans le cadre des diagnostics de santé, un appareil sera en mesure, beaucoup plus rapidement qu'un médecin, de déceler des anomalies dans les rayons X ou des photos de la peau grâce à la reconnaissance d'images. Des diagnostics plus précoces augmentent les chances de guérison et permettent de réaliser des économies dans le domaine des soins de santé. Il en va de même pour le secteur des entreprises: l'IA offre de nombreux avantages pratiques, tels que la détection rapide de défauts des produits, la gestion des stocks et l'optimisation des itinéraires de transport. La voiture connectée est quant à elle en cours de développement: grâce à l'introduction de données de plus en plus nombreuses, la voiture devient de plus en plus fiable, à l'image du conducteur qui apprend par l'expérience. L'impact sur la sécurité routière et la fluidité du trafic sera déterminant et, en tout état de cause, la mobilité subira des changements radicaux. L'AI recèle également des possibilités pour les pouvoirs publics. L'IA trouvera par exemple des applications remarquables au niveau des déclarations de revenus. La fraude ou l'évasion pourra être détectée, parfois même s'il s'agit d'une erreur involontaire. Il s'agit là d'un effet secondaire étonnant de l'IA.

Tous ces exemples illustrent l'énorme potentiel et l'importance économique et sociale de l'IA. Le Forum économique mondial a calculé que la mesure dans laquelle les pays et les entreprises adoptent l'IA est un indicateur de leur succès économique. Nous ne pouvons donc pas

permitteren om achter de rest van de wereld aan te lopen, want dan verzwakken we onze concurrentiepositie en ons innovatieklimaat en boeten we aan welvaart in.

De heer Steltman vindt het daarom belangrijk dat net in dit stadium van ontwikkeling de discussie over neveneffecten en risico's de innovatie niet in de weg gaat zitten. De Beneluxlanden hebben binnen de EU de bevoordeerde positie een zone te zijn waarin geëxperimenteerd mag worden. Laten we dat dan ook doen en niet te vroeg en te sterk aan de regulerende handrem trekken. Innovatie gaat met vallen en opstaan. Als we snel leren uit gemaakte fouten, komen we wel tot een manier waarop regulering de nodige bescherming biedt zonder innovatie in de weg te staan.

Wat kunnen de verschillende overheden doen opdat de economie die kansen kan verzilveren? Fundamenteel gaat dat maar over twee dingen: kennis en digitale infrastructuur. We hebben als Benelux een goede startpositie: een kwalitatief hoogwaardig onderwijsysteem, vertrouwdheid met snel internet, goede IT-infrastructuur.

Het zelf in huis hebben van kennis is belangrijk om drie redenen. We willen niet afhankelijk zijn van universiteiten in China en Amerika. In Leuven en Amsterdam hebben we twee campussen die goed meedraaien op het gebied van AI. Dat moeten we versterken, zoals Canada dat gedaan heeft om de braindrain naar Silicon Valley een halt toe te roepen. Frankrijk en Duitsland investeren 5 euro extra per hoofd van de bevolking in research en onderwijs. Rond universiteiten ontstaan vaak techcampussen – denk aan Leuven en Eindhoven - waardoor er een echt innovatieklimaat groeit en er start-ups uit de grond schieten. In ons onderwijs moeten we de ambitie hebben de digitale wereldburgers van de toekomst op te leiden. Dat impliceert het aanpassen van de curricula en het bijscholen van docenten, want ook zij moeten de zeer snel evoluerende kennis kunnen volgen. Bij de digitale bedrijven en organisaties berust de taak niet om bij de bestuurders te lobbyen, maar om op een verstaanbare manier uit te leggen wat de voordelen van AI zijn en wat er moet gebeuren. Dat is ook de belangrijkste taak van de stichting waarvan de heer Steltman directeur is.

De tweede basisvoorwaarde is een digitale infrastructuur. Alle data komen van ergens en gaan ergens naartoe, via mobiele of vaste netwerken gaan ze naar de cloud. De infrastructuur verbindt alle apparaten en zorgt ervoor dat de data ergens terechtkomen en verwerkt worden. In de Benelux hebben we mogelijkheden, er zijn datacentra. Ook als we de cloud niet in onze landen hebben, komen de data

nous permettre de rester à la traîne par rapport au reste du monde, car notre compétitivité et notre climat d'innovation s'en trouveraient affaiblis et nous perdrions en prospérité.

M. Steltman estime donc qu'il est important qu'à ce stade de développement, la discussion sur les effets secondaires et les risques ne fasse pas obstacle à l'innovation. Les pays du Benelux ont le privilège de constituer au sein de l'UE une zone où l'expérimentation est autorisée. Expérimetons donc et ne tirons pas le frein à main réglementaire trop tôt ni trop fort. L'innovation passe par des essais et des erreurs. Si nous tirons rapidement les enseignements des erreurs commises, nous arriverons à faire en sorte que la réglementation fournit la protection nécessaire sans entraver l'innovation.

Que peuvent faire les différents pouvoirs publics pour permettre à l'économie de tirer profit de ces possibilités? Fondamentalement, il ne s'agit que de deux choses: la connaissance et l'infrastructure numérique. Avec un système éducatif de qualité, une bonne connaissance de l'Internet rapide et une bonne infrastructure informatique, le Benelux dispose d'une bonne position de départ.

Il est important pour trois raisons de posséder les connaissances à l'interne. Nous ne voulons pas être dépendants des universités chinoises ou américaines. A Louvain et à Amsterdam, nous avons deux campus qui se distinguent dans le domaine de l'IA. Nous devons les renforcer, à l'instar de ce qu'a fait le Canada pour mettre fin à l'exode des cerveaux vers la Silicon Valley. La France et l'Allemagne investissent 5 euros supplémentaires par habitant dans la recherche et l'éducation. On voit assez fréquemment apparaître autour des universités des campus technologiques – songeons à Louvain et à Eindhoven – qui créent un véritable climat d'innovation et voient naître des start-ups. Au travers de notre système éducatif, nous devons avoir l'ambition de former les citoyens au monde numérique de demain. Cela implique l'adaptation des programmes et le recyclage des enseignants qui doivent eux aussi être capables de suivre l'évolution très rapide des connaissances. Les entreprises et les organisations de la sphère numérique n'ont pas pour vocation de faire pression sur les dirigeants mais doivent, dans des termes compréhensibles, expliquer les avantages de l'IA et indiquer ce qui doit être fait. C'est également la tâche la plus importante de la fondation dont M. Steltman est administrateur.

La deuxième condition de base est une infrastructure numérique. Toutes les données viennent de quelque part, vont quelque part et se retrouvent dans le cloud par le biais des réseaux mobiles ou fixes. L'infrastructure relie tous les appareils et garantit que les données aboutissent quelque part et sont traitées. Dans le Benelux, nous avons des possibilités et il y a des centres de données. Même si

ergens terecht. Dat maakt ons met AI extra afhankelijk van de techreuzen. Het is dus essentieel ervoor te zorgen dat de data kunnen groeien binnen de Benelux en Europa. Goed beleid voor digitale infrastructuur is breder dan inzetten op 5G, maar meestal stopt het bij 5G. Essentiële onderdelen voor de infrastructuur ontbreken in het beleid. Dat noemt de heer Steltman ‘het juk van de telecom’. Er is aan de andere kant van de verbindingen een hele industrie ontstaan van datacenters, hostingbedrijven, cloudbedrijven, bedrijven zoals Booking.com, die een hele economie vormen, maar in het economisch beleid van de overheden vaak buiten beeld blijven. Dat is riskant. Er moet worden ingezet op een breder connectiviteitsbeleid waarin alle elementen aanwezig zijn, niet alleen 5G.

Het Duits-Franse Gaia-X project ziet eruit als een grote cloud, maar in feite bestaat het uit MKB-leveranciers en geeft het kleine spelers de kans om mee te doen aan een groot nationaal cloud-initiatief. Het was een Duits initiatief, Frankrijk heeft zich aangesloten. Het is erg belangrijk voor de Benelux om daaraan ook deel te nemen. Zo zorgt men ervoor dat het eigen digitale MKB een kans krijgt. Anders wordt men te afhankelijk van digitale techreuzen.

In verband met de minder fraaie kanten van AI moeten we het hebben over de regulering, waarbij het gaat over ethiek en allerlei problemen. Er zijn altijd neveneffecten mogelijk. Dat is bij AI niet anders. De minder fraaie kanten willen we niet. We wijzen dat aan AI en reguleren dan de technologie. Een regulering die zich op het fenomeen richt, remt echter de innovatie af. We moeten ons richten op het onderliggende gedrag. Technologie mag nooit zo worden ingezet dat ze onze rechten schendt. De technologie zelf is het probleem niet, het gaat over het gebruik ervan.

De oplossing hiervoor is het verplicht certificeren van AI voor risicovolle situaties. Dat kunnen we privaat-publiek snel realiseren. We willen niet wachten op regulering, we willen ook geen grote fouten maken. De regulering kan dan snel bijgestuurd worden en aanvullende eisen kunnen worden toegevoegd.

De regie houdt ons ook bezig, omdat AI voor zo veel sectoren belangrijk is. De overheden worstelen met de materie. De bestuurlijke kwestie mag de innovatie niet in de weg staan. De markt kan veel doen als we op de juiste manier remmen en sturen. (*Applaus*)

nous n'avons pas le cloud dans nos pays, les données se retrouvent nécessairement quelque part. Avec l'IA, nous sommes plus dépendants encore des géants de la technologie. Il est donc essentiel de veiller à ce que les données puissent être développées dans le Benelux et en Europe. Si la mise en œuvre d'une bonne politique en la matière l'infrastructure numérique ne se limite pas à miser sur la 5G, elle s'arrête généralement à la 5G. Des éléments essentiels de l'infrastructure sont absents de la politique. C'est ce que M. Steltman appelle “le joug des télécoms”. À l'autre extrémité des connexions, on trouve toute une industrie de centres de données, de sociétés d'hébergement, de sociétés de cloud, d'entreprises comme Booking.com, qui forment une économie à part entière mais qui, souvent, n'apparaissent pas dans la politique économique des gouvernements. Cette situation comporte des risques. Nous devons tendre vers une politique de connectivité plus large qui comprenne tous les éléments et pas seulement la 5G.

Le projet franco-allemand Gaia-X ressemble à un vaste cloud mais ce compose en fait de PME fournisseurs et permet aux petits acteurs de participer à une large initiative nationale de cloud. L'initiative est partie d'Allemagne et la France s'y est jointe. Il est très important que le Benelux s'y associe à son tour pour s'assurer de donner une chance à ses propres PME numériques, sous peine de les voir devenir trop dépendantes des géants du numérique.

En ce qui concerne les aspects moins attrayants de l'IA, il faut parler de la réglementation qui concerne l'éthique et divers problèmes. Des effets secondaires sont toujours possibles. Il en va de même pour l'IA. Nous ne voulons pas des aspects moins attrayants et nous en attribuons la cause à l'IA. Par conséquent, nous réglementons la technologie. Une réglementation axée sur le phénomène ralentit l'innovation. Nous devons nous préoccuper du comportement sous-jacent. La technologie ne devrait jamais être utilisée en violation de nos droits. Le problème n'est pas la technologie elle-même, mais l'utilisation qui en est faite.

La solution au problème est la certification obligatoire de l'IA pour les situations à haut risque. Nous pouvons rapidement atteindre ce résultat en associant le privé et le public. Nous ne souhaitons pas attendre la réglementation et nous ne voulons pas non plus commettre de grosses erreurs. La régulation peut alors être ajustée rapidement et complétée par l'introduction de critères supplémentaires.

La gestion nous préoccupe également car l'IA est importante pour de très nombreux secteurs. Les gouvernements se débattent dans ce dossier. La question de la gouvernance ne doit pas faire obstacle à l'innovation. Le marché est en mesure de faire beaucoup si nous veillons à actionner adéquatement le frein et l'accélérateur. (*Applaudissements*)

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt de heer Steltman en vindt de laatste opmerking een mooie stap naar het politiek debat.

In het politiek debat geeft hij eerst het woord aan de heer Pyry Niemi.

De heer *Pyry Niemi*, voorzitter van de commissie voor Groei en Ontwikkeling van de Noordse Raad, is vereerd dat hij hier namens de Noordse Raad uitleg mag geven over de Noordse samenwerking inzake AI. Het doel van die samenwerking is om de Noordse en Baltische landen aan de rest van de wereld voor te stellen als een samenhangende en geïntegreerde digitale regio. Men is het er in die regio over eens dat het implementeren van AI-technologie en knowhow kan helpen om de grote maatschappelijke problemen en uitdagingen het hoofd te bieden. De voordelen liggen in verschillende domeinen voor het rapen. Een onderzoek uit 2016 toont aan dat een wijdverspreide toepassing van AI de economische groei op termijn kan verdubbelen.

Als men zich in het Noorden ernstig toelegt op de ontwikkeling van AI, zal dat tot flinke internationale concurrentievoordelen leiden. Dat wil niet zeggen dat men er blind is voor de uitdagingen. De schier eindeloze mogelijkheden van AI zullen altijd afgezet moeten worden tegen de ethische risico's. Om beide met elkaar te verzoenen hebben de bevoegde ministers van de Noordse en Baltische staten in april 2017 reeds de verklaring goedgekeurd 'De Noords-Baltische regio: een digitale voortrekker.' Ze hebben ook de mededeling van de Europese Commissie over 'Artificiële intelligentie voor Europa' met open armen ontvangen. En ze steunen de verklaring van 24 lidstaten plus Noorwegen over 'Samenwerking over artificiële intelligentie.'

Voorts hebben deze ministers bevoegd voor digitalisering een aantal politieke doelstellingen naar voren geschoven om van de Noords-Baltische regio een AI-pionier te maken. Kort komt het erop neer dat ze het gebruik van AI willen ontwikkelen en bevorderen, maar steeds ten dienste van de mens.

Wat houdt die samenwerking allemaal in? Ernaar streven dat meer overheden, bedrijven en organisaties AI met kennis van zaken kunnen inzetten. De toegang tot AI-data verbeteren, zodat die kunnen worden ingezet ten bate van burgers en bedrijven in de regio. Transparante ethische richtlijnen en standaarden opstellen; AI mag immers niet waardenvrij worden toegepast. Infrastructuur, hardware en software dusdanig ontwikkelen dat interoperabiliteit mogelijk is, daarbij rekening houdend met privacy, veiligheid, betrouwbaarheid en gebruiksvriendelijkheid. Ervoor zorgen dat AI hoog op de Europese agenda staat,

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) remercie M. Steltman dont la dernière observation constitue à son estime une belle transition vers le débat politique.

Dans le cadre du débat politique, il donne d'abord la parole à M. Pyry Niemi.

M. *Pyry Niemi*, président de la Commission de la Croissance et du Développement du Conseil nordique est honoré de pouvoir présenter au nom du Conseil nordique la coopération nordique en matière d'IA. Cette coopération vise à présenter les pays nordiques et baltes au reste du monde comme une région numérique cohérente et intégrée. Cette région considère que la mise en œuvre de la technologie et du savoir-faire en matière d'IA peut contribuer à résoudre les principaux problèmes et défis de la société. Les avantages se situent dans plusieurs domaines. Selon une étude de 2016, un large recours à l'IA peut permettre à terme de doubler la croissance économique.

Si le Nord s'emploie résolument à développer l'IA, il obtiendra des avantages concurrentiels importants à l'échelle internationale. Cela ne veut pas dire que l'on y soit aveugle aux défis. Les possibilités apparemment illimitées de l'IA devront toujours être mises dans la balance avec les risques éthiques. Afin de concilier les deux aspects, les ministres compétents des pays nordiques et baltes ont déjà approuvé en avril 2017 la déclaration "La région nordique et balte: un pionnier du numérique". Ils ont également salué la communication de la Commission européenne sur "L'intelligence artificielle pour l'Europe". Et ils soutiennent la déclaration de 24 États membres plus la Norvège sur la "Coopération en matière d'intelligence artificielle".

Les ministres en charge de la numérisation ont par ailleurs aussi mis en avant un certain nombre d'objectifs politiques pour faire de la région nordique et balte un pionnier de l'AI. Succinctement, ils entendent développer et promouvoir l'utilisation de l'IA, mais toujours au service de l'homme.

Qu'implique cette coopération? Il faut faire en sorte que davantage de pouvoirs publics, d'entreprises et d'organisations puissent utiliser l'IA en connaissance de cause; améliorer l'accès aux données de l'IA afin qu'elles puissent être utilisées au bénéfice des citoyens et des entreprises de la région; définir des directives et des normes éthiques transparentes: l'IA ne saurait en effet être appliquée sans respecter des valeurs; développer l'infrastructure, le matériel et les logiciels de manière à rendre possible l'interopérabilité en tenant compte de la confidentialité, de la sécurité, de la fiabilité et de la convivialité; veiller à

aangezien die een cruciale rol zal moeten spelen binnen de eengemaakte markt. Overbodige overregulering vermijden in een domein dat zich zo snel ontwikkelt als AI. De Noordse Raad van ministers aanwenden als mediator voor een politieke samenwerking inzake AI en digitalisering.

Hierna overloopt de heer Niemi een aantal initiatieven in de diverse Noordse staten. Denemarken heeft een nationale strategie over AI goedgekeurd: het land wil absoluut een koploper worden. Die strategie steunt op vier pijlers. Een ethische basis voor AI moet ervoor zorgen dat de mens steeds centraal staat. Deense onderzoekers moeten voorrang geven aan research naar en ontwikkeling van AI. Deense ondernemingen moeten AI inzetten om economische groei te realiseren. De openbare sector zal AI aanwenden om een hoogstaande dienst te kunnen verlenen aan de bevolking.

Ook de Zweedse regering zet zwaar in op de ontwikkeling van AI. De Zweedse innovatie-autoriteit Vinnova heeft haar aandacht de laatste jaren steeds meer verlegd in de richting van AI. De voorbije vijf jaar is er zelfs een vertenvoudiging geweest van AI-projecten waarvoor bedrijven – vooral kleine bedrijven actief in de gezondheidszorg – subsidies hebben aangevraagd.

In Noorwegen ten slotte heeft de Noorse Technologeraad in een recent rapport aangegeven wat AI precies is, met een opsomming van kansen en valkuilen. De raad stelt veertien punten voor die in een nationale AI-strategie zouden moeten worden opgenomen. De heer Niemi beperkt zich tot de belangrijkste vijf: de inspanningen en fondsen voor research optrekken; een onderzoeks- en kenniscentrum inzake AI oprichten; concrete doelstellingen formuleren; openbare data ter beschikking stellen zodat de ontwikkeling van AI kan worden versneld; de ethische perspectieven van AI grondig bestuderen. (*Applaus*)

*(De heer Niemi overhandigt aan het secretariaat een lijst van recente Noordse publicaties over digitale transitie en AI. De publicaties kunnen worden geraadpleegd op [www.norden.org](http://www.norden.org)).*

De heer Jan Middendorp, rapporteur en moderator, (N) wenst de heer Niemi een veilige reis en geeft het woord aan de heer Lambertz.

De heer Karl-Heinz Lambertz, voorzitter van het Europees Comité van de Regio's, neemt al voor de derde keer deel aan een Beneluxdebat. Vandaag doet hij dat als voorzitter van het Europees Comité van de Regio's, een comité dat nog maar pas zijn 25<sup>e</sup> verjaardag vierde. Als

ce que l'IA figure en bonne place dans l'agenda européen, car elle aura un rôle crucial à jouer dans le marché unique; éviter une inutile surréglementation dans un domaine en développement aussi rapide que l'IA; faire du Conseil nordique de ministres un médiateur pour une coopération politique dans le domaine de l'IA et de la numérisation.

M. Niemi passe ensuite en revue un certain nombre d'initiatives prises dans les différents États nordiques. Le Danemark a adopté une stratégie nationale en matière d'IA: le pays veut absolument devenir un leader. Cette stratégie repose sur quatre piliers. Une base éthique pour l'AI doit garantir que l'homme occupe toujours la place centrale. Les chercheurs danois doivent donner la priorité à la recherche et au développement en matière d'IA. Les entreprises danoises doivent utiliser l'IA pour les besoins de la croissance économique. Le secteur public utilisera l'IA pour fournir un service de haute qualité à la population.

Le gouvernement suédois mise également beaucoup sur le développement de l'IA. Ces dernières années, Vinnova, l'autorité suédoise en matière d'innovation, s'est montrée toujours plus attentive à l'IA. Au cours des cinq dernières années, on a même assisté à une multiplication par 10 du nombre de projets dans le domaine de l'AI pour lesquels des entreprises - principalement des petites entreprises actives dans le domaine des soins de santé - ont demandé des subventions.

Enfin, en Norvège, le Conseil norvégien de la technologie a indiqué dans un rapport récent en quoi consiste exactement l'IA, énumérant les possibilités et les risques. Le Conseil propose quatorze points à inclure dans une stratégie nationale d'IA. M. Niemi se limitera aux cinq points les plus importants: accroître les efforts et augmenter les fonds consacrés à la recherche; créer un centre de recherche et de connaissances sur l'IA; formuler des objectifs concrets; mettre à disposition des données publiques afin d'accélérer le développement de l'IA; étudier en profondeur les perspectives éthiques de l'IA. (*Applaudissements*)

(M. Niemi remet au secrétariat une liste des publications nordiques récentes sur la transition numérique et l'IA. Les publications peuvent être consultées sur le site [www.norden.org](http://www.norden.org)).

M. Jan Middendorp, rapporteur et modérateur, (N) souhaite un bon voyage à M. Niemi et donne la parole à M. Lambertz.

M. Karl-Heinz Lambertz, Président du Comité des régions, participe pour la troisième fois déjà à un débat Benelux. Il le fait aujourd'hui en qualité de président du Comité européen des régions, un comité dont on a fêté seulement le 25<sup>e</sup> anniversaire. S'il y a un sujet dont nous

iets ons de komende 25 jaar nadrukkelijk zal bezighouden, dan is het wel de digitalisering. Ook op de lijst van zes prioriteiten van de nieuwe Europese Commissie staat de uitdaging van de digitalisering bovenaan.

De digitale technologie schudt onze wereld grondig door elkaar. Denk aan de manier waarop we communiceren, leren en kennis delen. Ze heeft een grote invloed op onze manier van werken én van consumeren. Op industrie en productie zal ze een diepe impact hebben. We kunnen gerust van een vierde industriële revolutie spreken. Onlangs vertelde iemand dat twee beroepscategorieën sterk zullen veranderen onder invloed van de robotisering: medici en juristen. De heer Lambertz weet niet of iedereen wel voldoende besefte dat ieder facet van ons leven zal worden aangegrepen door deze nieuwe technologieën.

In 2015 heeft de Europese Raad een strategie goedgekeurd voor een digitale eengemaakte markt. Nu, vier jaar later, is wat toen nog virtueel was een realiteit aan het worden. Alleen met de hulp van zo'n strategie zal Europa kunnen aansluiten bij de welvaart die uit de wereldwijde gegevensconomie zal voortkomen. Bij elke handeling in ons dagelijkse leven genereren we gegevens die door de grote platformen en dienstenleveraars worden verzameld, behandeld en aangewend om betere en nieuwe diensten te leveren en zo een voorsprong te nemen op de concurrenten. Toegang tot gegevens is dus zeer gegeerd. Wie die toegang heeft, heeft immers de macht.

In 2018 heeft de Europese Commissie een nieuw programma opgestart voor een digitaal Europa. Met haar bepalingen betreffende de interconnectiviteit wil ze de investeringen in supercomputers, artificiële intelligentie, cybersecurity en andere technologieën stimuleren. Er zal ook een complete breedbanddekking van het hele grondgebied nodig zijn. De toegang tot de digitale technologie moet immers voor iedereen gelijk zijn.

De digitale eengemaakte markt moet de openbare sector ook in staat stellen om zich grondig te vernieuwen, en dat op elk niveau en ten bate van een betere dienstverlening aan de burgers. De Europese steden, gemeenten en regio's hebben hierbij een sleutelrol te spelen: zij moeten voor de gegevensbanken zorgen en zij moeten zorgen voor de beveiliging van die gegevens. Hun aandeel zal ook bepalend zijn bij het tot stand brengen van de eerder genoemde dekking. Net zoals ze voortrekkers moeten zijn bij het bevorderen van regio- en grensoverschrijdende samenwerking.

devrons nous occuper au cours des 25 prochaines années, c'est bien la numérisation. Le défi de la numérisation figure également en tête de la liste des six priorités de la nouvelle Commission européenne.

La technologie numérique est en train de bouleverser notre monde. Il n'est que de songer à la façon dont nous communiquons, apprenons et partageons les connaissances. Elle a une incidence majeure sur notre façon de travailler et de consommer. Et elle aura des conséquences fondamentales pour l'industrie et la production. On peut résolument parler en l'occurrence d'une quatrième révolution industrielle. Quelqu'un nous a dit récemment que deux catégories professionnelles – celles des médecins et des avocats - allaient subir des changements radicaux sous l'influence de la robotisation. M. Lambertz se demande si chacun est suffisamment conscient des effets qu'auront ces nouvelles technologies sur toutes les facettes de notre existence.

En 2015, le Conseil européen a adopté une stratégie pour un marché unique numérique. Aujourd'hui, quatre ans plus tard, le virtuel devient réalité. Ce n'est qu'avec l'aide d'une telle stratégie que l'Europe pourra égaler la prospérité qui émergera de l'économie mondiale des données. Dans chaque action de notre vie quotidienne, nous générerons des données qui sont collectées, traitées et utilisées par les principales plateformes et les principaux fournisseurs de services afin de fournir des services nouveaux et meilleurs et ainsi acquérir un avantage concurrentiel. L'accès aux données est donc très recherché. Car celui qui détient l'accès détient le pouvoir.

En 2018, la Commission européenne a lancé un nouveau programme pour une Europe numérique. Avec ses dispositions sur l'interconnectivité, elle vise à stimuler les investissements dans les superordinateurs, l'intelligence artificielle, la cybersécurité et d'autres technologies. Une couverture complète du territoire par le haut débit sera également nécessaire. En effet, l'accès à la technologie numérique doit être égal pour tous.

Le marché unique numérique doit également permettre au secteur public d'innover en profondeur, à tous les niveaux et dans l'intérêt d'une amélioration du service aux citoyens. Les villes et les régions d'Europe ont à cet égard un rôle clé à jouer en fournissant les bases de données et en assurant la sécurité de ces dernières. De même, leur apport sera déterminant dans la réalisation de la couverture susmentionnée. Et ils doivent également être des pionniers dans la promotion de la coopération régionale et transfrontalière.

Het Europees Comité van Regio's ondersteunt vanzelfsprekend de voorstellen van de EC. De doelstellingen van de Commissie om van Europa een technologisch geavanceerde, intergeconecteerde, eengemaakte, gestaag groeiende en duurzame zone te maken zijn ook de onze. Openbare en private investeringen zullen nodig zijn, zeker als we rurale gebieden en sociaal achtergestelde stadsdelen niet willen achterlaten. Meer nog dan anderen moeten zij dankzij een goede dekking toegang hebben tot openbare veiligheid, lokale scholen en gezondheidsinstellingen.

De heer Lambertz heeft de digitale maatschappelijke en economische index bestudeerd die de Europese Commissie online heeft geplaatst. Daar deed hij interessante ontdekkingen. Zo ontbreken er veel regionale gegevens. Ook heel wat ongelijkheid kwam zo aan het licht. Daarom zal het Comité van de regio's voorstellen om aan die index een apart hoofdstuk over de digitale ontwikkeling van regio's en steden toe te voegen. Drie categorieën van nieuwe indicatoren zijn hiervoor nodig: de lokale economie, de lokale diensten, de lokale democratie. In 2020 zal die aangepaste index reeds voor het eerst worden gepubliceerd.

Het Comité van de Regio's gelooft ook in de veelbelovende technologie van de AI. Die kan voor een duurzame groei zorgen en een antwoord bieden op heel wat maatschappelijke uitdagingen. Daarvoor zijn veel en betrouwbare gegevens nodig, maar die gegevens moeten ook voldoende worden beschermd. Privacy en dataexploitatie moeten en kunnen worden verzoend. AI moet de volgende doelstellingen nastreven: de kwantiteit en de kwaliteit van data verbeteren, zodat de digitale transitie naar een economie van digitale platformen kan worden versneld; het gebruik van de technologieën ontwikkelen; de creatie van vernieuwende commerciële modellen stimuleren; de gebruikers nog meer sensibiliseren; de innovatietermijnen op de markt inkorten.

Voor het Comité is een goede breedbanddekking essentieel, voor alle sectoren. Daarenboven moet dat betaalbaar blijven voor de regio's, als we willen vermijden dat er een Europa met twee snelheden ontstaat. We vragen dat de Commissie geregelde verslagen zou uitbrengen over de vorderingen. Het Comité stelt een reeks maatregelen voor om de regio's en lokale gemeenschappen te laten delen in de voordelen van de digitale transitie. De geïsoleerde proefprojecten uit de diverse nationale en internationale programma's moeten worden uitgebreid. Digitale oplossingen die al hun deugdelijkheid hebben bewezen, moeten worden gedeeld; dat kan door het opzetten van een repertorium van zulke oplossingen, nuttig voor burgers en organisaties. Over het hele Europese grondgebied nagaan welke innoverende digitale oplossingen worden gehanteerd,

Le Comité européen des régions soutient bien évidemment les propositions de la Commission européenne. Nous partageons avec elle les objectifs visant à faire de l'Europe un espace technologiquement avancé, interconnecté, uniifié, en croissance constante et durable. Des investissements publics et privés seront nécessaires, particulièrement si nous ne voulons pas laisser à la traîne les zones rurales et les zones urbaines socialement défavorisées. Plus encore que les autres, elles doivent, grâce à une bonne couverture, avoir accès à la sécurité publique, aux écoles locales et aux établissements de santé.

M. Lambertz a étudié l'indice relatif à l'économie et à la société numériques mis en ligne par la Commission européenne. Il y a découvert des éléments intéressants. Il manque par exemple de nombreuses données régionales. Bien des inégalités ont également été mises en évidence. Le Comité des régions proposera donc d'ajouter à cet indice un chapitre distinct sur le développement numérique des régions et des villes. Trois catégories de nouveaux indicateurs sont nécessaires à cette fin: l'économie locale, les services locaux et la démocratie locale. L'indice révisé sera publié pour la première fois en 2020.

Le Comité des régions croit lui aussi à la technologie prometteuse de l'IA qui peut assurer une croissance durable et permettre de répondre à de nombreux défis sociaux. Il faut pour cela réunir de nombreuses données fiables qui doivent être protégées adéquatement. La vie privée et l'exploitation des données doivent et peuvent être conciliées. L'AI doit poursuivre les objectifs suivants: améliorer la quantité et la qualité des données afin d'accélérer la transition numérique vers une économie de plateformes numériques; développer l'utilisation des technologies; stimuler la création de modèles commerciaux innovants; sensibiliser davantage les utilisateurs; raccourcir les délais d'innovation sur le marché.

De l'avis du Comité, une bonne couverture à large bande est essentielle pour tous les secteurs. Cette couverture doit en outre rester abordable pour les régions si l'on veut éviter l'émergence d'une Europe à deux vitesses. Nous demandons à la Commission de faire régulièrement rapport sur les progrès réalisés. Le Comité propose une série de mesures pour permettre aux régions et aux collectivités locales de bénéficier des avantages de la transition numérique. Les projets pilotes isolés des différents programmes nationaux et internationaux doivent être étendus. Les solutions numériques qui ont déjà fait leurs preuves doivent être partagées; cela peut se faire par la création d'un répertoire reprenant des solutions, utile aux citoyens et aux organisations. Identifier, comparer et diffuser des solutions numériques innovantes dans toute l'Europe, en utilisant

die vergelijken en verspreiden; dat kan aan de hand van een aantal welomschreven indicatoren, waardoor men de vooruitgang, ook lokaal en regionaal, op het vlak van digitalisering kan meten. Lokaal overal de dialoog over digitale uitdagingen en oplossingen opstarten, in nauwe samenwerking met het Comité van de Regio's en de diverse innovatiepolen. De digitale transitie versoepelen door een duidelijk kader te scheppen voor de ethische en privacyrisico's die massale gegevensverwerking en artificiële intelligentie met zich meebrengen, met tijdig een waakzaam oog ook voor de sociale en economische veranderingen die deze revolutie zal veroorzaken. De burgers voorbereiden op deze omslag: ze moeten de kans krijgen digitale competenties op te doen en ze moeten, waar ze ook wonen, vlot toegang hebben tot de digitale infrastructuur.

Elke Europese lidstaat en elke regio zal een strategie moeten ontwikkelen om dit allemaal te realiseren. De nodige fondsen zullen hiervoor moeten worden vrijgemaakt. De heer Lambertz eindigt met een raad aan iedereen: doe het boek *Homo Deus* van de Israëlsche denker en schrijver Yuval Noah Harari cadeau aan iedereen die nog niet overtuigd is van de impact die AI zal hebben op zijn leven en dat van zijn kinderen en kleinkinderen. (*Applaus*)

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) dankt de heer Lambertz. Hij vraagt om korte statements.

Mevrouw *Nevin Özütok* (N) vindt dit een interessant onderwerp. In Nederland kon men al zien hoe de belastingdienst is omgegaan met de toepassing van algoritmes met betrekking tot toeslagen en hoe daarbij veel ellende werd veroorzaakt bij gezinnen door een te rigide interpretatie van de regeling. Dat speelt wel bij AI. Er is nog niet echt een antwoord gekomen op de vraag hoe zoiets kan worden voorkomen.

Wat data doen is de patronen die er in de samenleving zijn, bevestigen en opslaan. Dezelfde modellen komen steeds terug. In data zitten dan ook veronderstellingen en discriminaties. Hoe kan men daarmee omgaan? De publieke waarden moeten gewaarborgd zijn in de werking van AI.

Door onderzoeksters werd aangetoond dat vrouwen nagenoeg onzichtbaar zijn in de verzameling van data. Vrouwenthema's worden daarmee ook niet zichtbaar. Over dit fenomeen heeft mevrouw Özütok niets gehoord.

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) merkt op dat niet alle sprekers nog aanwezig zijn. De heren Hansen en Heikillä hebben dingen gezegd die

un ensemble d'indicateurs bien définis pour mesurer les progrès de la numérisation, également au niveau local et régional. Ouvrir un dialogue sur les défis et les solutions numériques au niveau local, en étroite collaboration avec le Comité des régions et les différents pôles d'innovation. Faciliter la transition numérique en proposant un cadre clair pour les risques éthiques et les risques pour la vie privée inhérents au traitement de masse des données et à l'intelligence artificielle, en accordant également en temps opportun l'attention requise aux changements sociétaux et économiques qu'entraînera cette révolution. Préparer les citoyens à ce changement en leur permettant d'acquérir des compétences numériques et d'accéder facilement à l'infrastructure numérique, où qu'ils soient établis.

Chaque État membre européen et chaque région devront définir une stratégie pour concrétiser tout cela. Les fonds nécessaires devront être dégagés à cet effet. M. Lambertz termine en adressant à tous un conseil, celui d'offrir l'ouvrage *Homo Deus* du penseur et écrivain israélien Yuval Noah Harari à tous ceux qui ne sont pas encore convaincus de l'impact qu'aura AI sur leur existence et sur celle de leurs enfants et petits-enfants. (Applaudissements)

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) remercie M. Lambertz. Il demande que les réactions soient brèves.

Mme *Nevin Özütok* (N) juge le sujet intéressant. On a déjà pu voir aux Pays-Bas l'usage que les autorités fiscales ont fait de l'application d'algorithmes en ce qui concerne les prestations sociales et combien de préjudices a causé aux familles une interprétation trop rigide de la réglementation. Cela joue au niveau de l'IA. La question de savoir comment éviter une telle situation n'a pas encore vraiment trouvé de réponse.

Ce que font les données, c'est confirmer et stocker les modèles qui existent dans la société. Les mêmes modèles reviennent sans cesse. Les données contiennent des hypothèses et des discriminations. Que peut-on faire à ce niveau? Les valeurs publiques doivent être sauvegardées dans le cadre du fonctionnement de l'IA.

Des chercheuses ont montré que les femmes sont pour ainsi dire invisibles dans la collecte des données. Les thèmes féminins ne sont dès lors pas davantage visibles. Mme Özütok n'a rien entendu à propos ce phénomène aujourd'hui.

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) constate que tous les orateurs ne sont plus présents. M. Hansen et M. Heikillä ont eu des propos en rapport

hiermee te maken hebben. Misschien kan de heer Steltman straks nog iets over zeggen over de punten die mevrouw Özütok aanbrengt.

De heer *Alexander van Hattem* (N) richt zich tot de heer Steltman. Die sprak over investeren in campussen. Waarin moet specifiek worden geïnvesteerd? In welk concept moet zo'n campus liggen? Leuven en Amsterdam werden als voorbeeld vermeld, Den Bosch, waar een Academy of Data Sciences is geopend, werd niet genoemd. Daar werd vooral geïnvesteerd in een duur gebouw. Welke kennis brengt men bij elkaar? Is het belangrijk om in bestaande universiteitssteden deze kennis te optimaliseren of heeft de heer Steltman iets anders voor ogen?

De heer *Vincent Van Quickenborne* (B) vreest, na wat hij gehoord heeft, dat straks nog de digitale noodtoestand wordt uitgeroepen. Dat zou hij geen goed idee vinden. Hij wil het hebben over de opportuniteiten van artificiële intelligentie voor de overheid en voor de Benelux. Er werd berekend dat men door gebruik van AI tot 30 procent werkuren kan vrijmaken. In de VS gebruikt de immigratiедienst een chatbot om maandelijks meer dan een miljoen vragen te beantwoorden, het callcenter van de Britse belastingdienst boekt 40 procent tijdswinst en de postverwerkingsmachines die het handschrift op een brief kunnen lezen, kunnen tot 18 000 brieven per uur sorteren. Naast taken die overgenomen worden door AI, kan AI ook medewerkers bijstaan. In Vlaanderen werkt de infolijn 1700 vandaag al met *natural language processing*.

Hoe kan AI worden gebruikt in de Benelux-context? Het eerste domein waarop AI kan worden gebruikt, is veiligheid. De heer Middendorp wees op de niet-compatibiliteit tussen de datasets in de drie landen, maar er zijn opportuniteiten. In Kortrijk worden sinds kort intelligente camera's gebruikt, die het mogelijk maken om, bijvoorbeeld, te zoeken naar alle personen met een blauwe rugzak. Een tweede toepassing is werkgelegenheid. De VDAB werkt met Jobnet, een *deep learning* model dat vacatures en werkzoekenden koppelt. Dat is relevant, want 37 procent van de grensarbeid in de EU situeert zich in de Benelux. Ten derde moet de Benelux een proeftuin zijn voor AI. Het is tijd dat ook de Benelux dat naar zich durft toe te trekken. Op dit ogenblik wordt geëxperimenteerd met zelfrijdende schoonmaakrobots in de publieke ruimte.

Volgens de Taiwanese minister van Digitalisering zullen we binnen 500 jaar de volledige overheid vervangen door AI. Dat vooruitzicht lijkt de heer Van Quickenborne

avec cette question. Peut-être M. Steltman pourra-t-il s'exprimer ultérieurement sur les points soulevés par Mme Özütok.

M. *Alexander van Hattem* (N) s'adresse à M. Steltman qui a évoqué les investissements dans les campus. Dans quoi faut-il investir en particulier? Dans quel concept doit s'inscrire un tel campus? L'orateur a cité les exemples de Leuven et d'Amsterdam mais n'a pas parlé de Den Bosch, où une Académie des sciences des données a été ouverte. Sur ce dernier site, les investissements ont principalement porté sur un bâtiment coûteux. Quelles connaissances y sont réunies? Est-il important d'optimiser ces connaissances dans les villes universitaires existantes, ou M. Steltman songe-t-il à une autre formule?

M. *Vincent Van Quickenborne* (B) craint, après ce qu'il a entendu, qu'il faille prochainement décréter un état d'urgence numérique. Ce ne serait pas judicieux à ses yeux. Il souhaite évoquer les possibilités offertes par l'intelligence artificielle pour les pouvoirs publics et pour le Benelux. On a calculé que l'utilisation de l'IA pourrait libérer jusqu'à 30 % des heures de travail. Aux États-Unis, le service d'immigration utilise un *chatbot* pour répondre mensuellement à plus d'un million de questions; le callcenter du fisc britannique permet de gagner 40 % de temps et les machines de traitement du courrier capables de lire l'écriture manuscrite d'une enveloppe peuvent trier jusqu'à 18 000 lettres par heure. Outre les tâches ainsi assurées par le recours à l'IA, cette dernière peut également être une aide pour les collaborateurs. En Flandre, la ligne d'information 1700 utilise aujourd'hui déjà le *natural language processing*.

Comment l'IA peut-elle être utilisée dans le contexte du Benelux? Le premier domaine dans lequel l'IA peut être utilisée est la sécurité. M. Middendorp a souligné l'incompatibilité entre les ensembles de données des trois pays, mais des possibilités existent. A Courtrai, des caméras intelligentes ont été récemment utilisées pour - par exemple - détecter toutes les personnes portant un sac à dos bleu. Une deuxième application concerne l'emploi. Le VDAB travaille avec Jobnet, un modèle de *deep learning* qui établit un lien entre les offres d'emploi et les demandes d'emploi. Cette application est pertinente car dans l'UE 37 % du travail transfrontalier se fait dans le Benelux. Troisièmement, le Benelux doit être un laboratoire en matière d'IA. Le moment est venu pour le Benelux d'oser s'approprier cette technologie. Des expériences sont actuellement menées avec des robots de nettoyage connectés dans l'espace public.

Selon le ministre taïwanais de la Numérisation, l'AI se sera complètement substituée à l'administration publique d'ici 500 ans. Cette perspective peut faire songer à un

meer iets voor een dystopische film, maar het belang van AI wordt fundamenteel onderschat. Zoals steeds is de private sector er sneller bij dan de publieke sector, een monopolist is immers altijd veel trager.

De heer *Johan Deckmyn* (B) komt zelf uit de ICT en kan mevrouw Özütok verzekeren dat er daar meer en meer vrouwen aan de slag zijn.

Men moet durven kijken naar de positieve zaken die AI biedt, maar we mogen niet blind zijn voor de problemen, zoals de dataverzameling en de cloud-problematiek. Vroeger werden de data binnen het bedrijf bewaard, nu in datacenters, maar de grote spelers drijven ons naar de cloud. Veel bedrijven, maar zeker overheden, willen de data in eigen land bewaren. Het probleem is waar de data in de cloud zich bevinden. Men kan er niet zeker van zijn dat dat enkel in eigen land of binnen de EU is. AI en datamanipulatie en richtlijnen zijn ook een punt. Ethische richtlijnen zijn nog niet afdwingbaar. Het debat zou ook daarover moeten gaan. De GDPR-wetgeving vormt een groot contrast daarmee. Daar bestaan wel duidelijke regels. Dit debat wordt gevoerd in het kielzog daarvan, maar niet volledig.

De blauwe rugzak van de heer Van Quickenborne is een interessant voorbeeld, maar men moet opletten voor een Big Brother-maatschappij. Heel veel mensen hebben daar schrik voor.

De heer Steltman wees erop dat men niet te snel aan de regulerende rem mag trekken, omdat dat innovatie afremt. Hij heeft voor een stuk gelijk, maar we moeten toch het debat aangaan over de risico's. Het voorstel van certificaten is zeker een goede insteek.

De heer *Michiel Steltman*, directeur van de Stichting Digitale Infrastructuur Nederland, hoorde de zorg over algoritmes die burgers enorm benadelen. Het is belangrijk dat we ons altijd richten op het achterliggende gedrag. AI maakt ongewenst gedrag gemakkelijker en wordt dan als excus gebruikt. De processen waarin AI wordt gebruikt, moeten worden gecertificeerd. De computer geeft indicaties, stukjes informatie, maar de zorgvuldigheid van het proces moet voorop staan. Dat kan getest worden en extern worden beoordeeld.

De heer Van Hattem had het over de campussen. De heer Steltman pleit ervoor om de investeringen in onderzoek niet te veel te spreiden. Alle universiteiten zullen

film dystopique, mais on sous-estime fondamentalement l'importance de l'IA. Comme toujours, le secteur privé se montre plus prompt que le secteur public car un organe monopolistique est toujours beaucoup plus lent.

M. *Johan Deckmyn* (B) est lui-même issu du secteur des TIC et peut assurer Mme Özütok que de plus en plus de femmes y travaillent.

Il faut oser prendre en considération les aspects positifs de l'IA sans pour autant fermer les yeux sur les problèmes, comme la collecte de données et les problèmes liés au cloud. Auparavant stockées au sein même des entreprises, les données le sont aujourd'hui dans les centres de données mais les grands acteurs nous font évoluer vers le cloud. De nombreuses entreprises, mais certainement les pouvoirs publics, souhaitent conserver les données dans leur propre pays. Le problème est de savoir où se trouvent les données dans le cloud. On ne peut pas avoir l'assurance que ce soit dans son propre pays uniquement ou au sein de l'UE. L'IA, la manipulation des données et les directives font également débat. Les directives éthiques ne sont pas encore d'application. Le débat devrait également porter sur ce point. La législation en matière de GDPR contraste fortement avec cette situation. Il existe des règles claires à ce sujet. Ce débat est mené dans leur sillage, mais pas complètement.

L'exemple du sac à dos bleu de M. Van Quickenborne est intéressant mais il faut se garder d'une société de type Big Brother. Nombreux sont ceux qui s'en inquiètent.

M. Steltman a indiqué qu'il ne faut pas tirer trop vite le frein réglementaire, car cela ralentit l'innovation. Il a en partie raison, mais nous n'en devons pas moins mener le débat sur les risques. La proposition relative aux certifications procède assurément d'une bonne approche.

M. *Michiel Steltman*, directeur de la Stichting Digitale Infrastructuur Nederland, a bien entendu les préoccupations concernant les algorithmes qui désavantagent fortement les citoyens. Il est important de toujours se concentrer sur les comportements sous-jacents. L'IA facilite les comportements indésirables et sert ensuite d'excuse. Les procédés utilisant l'IA doivent être certifiés. L'ordinateur fournit des indications, des bribes d'information, mais le soin apporté au processus doit passer en premier. La procédure peut être testée et évaluée en externe.

M. Van Hattem a parlé des campus. M. Steltman préconise de ne pas trop éparpiller les investissements en matière de recherche. Toutes les universités voudront se profiler

zich hierop willen profileren, maar vanuit nationaal en Benelux-belang zijn kennisclusters voor AI veel beter.

De heer *Peter Ester* (N) ziet een enorme innovatietaak klaarliggen voor de MKB, wat men in België kmo noemt, het kleine en middelgrote bedrijf dus. In die sector is 70 tot 80 procent van de bedrijven redelijk behoudend, wat tot een grote inhaalslag noopt. Daar ziet de heer Ester een taak weggelegd voor de Benelux: de drie landen kunnen van elkaar leren om AI ingang te laten vinden bij het MKB. Misschien heeft de heer Steltman interessante suggesties?

De heer *Van Quickenborne* vindt dat de overheid te veel op de achtergrond blijft en het allemaal maar wat laat gebeuren. Dat is een overtrokken beeld. Zelf heeft de heer Ester jaren in Silicon Valley gewerkt, en daar heeft hij gemerkt dat veel innovatie mede tot stand kwam dank zij de subsidiërende overheid. Hoe zorgen we ervoor dat ook in de EU en in de Benelux de overheid zeer alert is voor het ontginnen van digitale mogelijkheden?

Mevrouw *Nevin Özütok* (N) heeft verduidelijking gekregen over het besluitvormingsproces. Als een publiek orgaan beslissingen neemt die tegen de rechten van een burger ingaan, kan die in beroep gaan, een klacht indienen, dat is de normale gang van zaken. Maar hier worden de beslissingen genomen boven de hoofden van de burger heen. Hoe kan de burger ook in dit besluitvormingsproces zijn stem en zijn belang laten horen, eventueel via een vertegenwoordigend orgaan?

De heer *Michiel Steltman*, directeur van de Stichting Digitale Infrastructuur Nederland, ziet twee manieren voor het stimuleren van het digitale bewustzijn bij het MKB. Het MKB heeft een behoudsgezinde houding tegenover IT, ze zien het als een kant-en-klaar product waar ze diensten kunnen afnemen. Die houding is bij AI niet vol te houden, want er zijn voorlopig geen AI-toepassingen die je zomaar onmiddellijk in je bedrijf kan inzetten. Die houding verandert ook stilaan. Ze halen stilaan zelf wat elementaire kennis van data en programmeren aan boord. Ze doen dat laagdrempelig en zonder grote investeringen, met de clouds van Amazon of Microsoft of anderen en experimenteren zo wat met AI-toepassingen in hun bedrijf. MKB zal zelf wat innovatie moeten binnenbrengen in zijn bedrijf. Met kleine investeringen kan men zo grote resultaten halen.

De tweede manier voor het MKB is het stimuleren van het eigen digitale bedrijfsleven. Er zijn nu minder reisbureaus, maar Booking.com kwam in de plaats. We moeten dus niet te bang zijn voor wat verloren gaat op het

sur ce point, mais sous l'angle national et du Benelux, les clusters de connaissances sont de loin préférables pour ce qui est de l'IA.

M. Peter Ester (N) estime qu'une énorme tâche d'innovation attend les PME. Dans ce secteur, 70 à 80 % des entreprises sont assez conservatrices, ce qui implique un mouvement de ratrappage important. M. Ester discerne là une tâche pour le Benelux: les trois pays peuvent apprendre les uns des autres afin d'amener l'IA dans les PME. Peut-être M. Steltman a-t-il des suggestions intéressantes à formuler?

M. Van Quickenborne pense que les pouvoirs publics restent trop en retrait et laissent faire. C'est un peu excessif. M. Ester a lui-même travaillé dans la Silicon Valley pendant des années, et il a pu observer que bien des innovations ont vu le jour grâce aux subventions des pouvoirs publics. Comment faire en sorte que, dans l'UE comme dans le Benelux, les pouvoirs publics accordent une grande attention au développement des opportunités numériques?

Mme *Nevin Özütok* (N) a obtenu des éclaircissements sur le processus décisionnel. Si un organisme public prend des décisions qui vont à l'encontre des droits d'un citoyen, ce dernier peut aller en recours, déposer une plainte. C'est l'ordre normal des choses. Mais en l'espèce, des décisions sont prises sans que les citoyens soient informés. Comment les citoyens peuvent-ils faire entendre leur voix et faire valoir leurs droits dans le cadre de ce processus décisionnel, éventuellement par l'entremise d'un organe représentatif?

M. Michiel Steltman, directeur de la Stichting Digitale Infrastructuur Nederland, distingue deux manières de favoriser la sensibilisation des PME au numérique. Les PME adoptent une attitude conservatrice à l'égard des TI qu'elles considèrent comme un produit prêt à l'emploi, la possibilité d'acheter des services. Cette attitude n'est pas tenable dans le cas de l'IA, car il n'existe actuellement pas d'applications d'IA utilisables d'emblée dans une entreprise. Cette attitude évolue progressivement. Les entreprises acquièrent progressivement des connaissances élémentaires sur les données et la programmation. Elles le font à petit niveau et sans avoir à consentir de grands investissements, grâce au cloud d'Amazon ou de Microsoft, etc., et elles expérimentent un peu les applications d'IA en leur sein. Les PME elles-mêmes devront veiller à une certaine innovation. De modestes investissements leur permettent d'obtenir de grands résultats.

La deuxième voie pour les PME consiste à stimuler leur propre activité numérique. Les agences de voyages sont aujourd'hui moins nombreuses mais on a vu apparaître Booking.com. Il ne faut donc pas trop s'inquiéter pour ce

moment dat er nieuw digitaal MKB bijkomt. Denk aan de sterke hostingsector in Nederland, die vijftien jaar geleden nog niet bestond en die ondertussen goed is voor enkele procenten van het bnp.

Aan mevrouw Özütok antwoordt de heer Steltman dat het criterium voor het beslissingsproces steeds moet zijn: schaadt het onze rechten? De vraag die men ook kan stellen als er camera's worden opgehangen in de supermarkt of in het voetbalstadion. De overheid kan perfect duidelijk maken dat, als onze rechten als burger in het geding komen, de strenge criteria voor het inzetten van AI zullen worden gehanteerd. Die criteria zijn vrij duidelijk. Als AI voor snellere en betrouwbare medische diagnoses zorgt, worden we daar allemaal beter van. Als AI wordt ingezet voor controlerende camera's, is dat veel minder duidelijk. Als onze rechten worden geschonden, moeten de strenge criteria gelden. Een toezichthouder kan helpen om daarin meer duidelijkheid te brengen.

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur en moderator, (N) concludeert dat dit een vruchtbare debat was, getuige daarvan de vele vragen en opmerkingen aan de zeer interessante *keynote speakers*. Dit is hét momentum om hiermee als volksvertegenwoordigers aan de slag te zijn. Vandaag bleek dat aan mensen die niet aan de bestuurlijk-politieke kant van de tafel zitten, wordt gevraagd om iets te regelen voor de inwoners van de Beneluxlidstaten. Voor bestuurders is dat nieuw terrein. Vandaag viel de term *creative destruction*, en dat is voor een bestuurder een ongemakkelijk iets. De heer Steltman sprak uitgebreid over de balans tussen innovatie en regulering. Dat lijkt de moderator dé grote uitdaging.

Uit wat de sprekers allemaal opsomden, bleek dat de EU met een enorm aantal initiatieven bezig is. De heer Heikkilä maakte duidelijk dat van de Europese Commissie ook regulering te verwachten is. Alle uitdagingen die we kennen in de fysieke wereld, komen nu ook in de digitale wereld aan de orde, en heel snel moeten politici en bestuurders daar een antwoord op geven: talent, AI, veiligheid, cybersecurity, cloud servers. Uiteindelijk zal, zoals de heer Hansen ook zei, de mens bij dit alles centraal moeten staan. Digitalisering is een prachtig ding, maar digitale inclusie moet altijd ons streven zijn daarbij: zorg voor alle mensen, voor afgelegen regio's, voor kleinere bedrijven. Verschillende sprekers en collega's lieten grote woorden vallen: ethiek, normen en waarden, het publiek belang. Daarvoor zitten wij hier natuurlijk.

qui va disparaître avec l'avènement des nouvelles PME numériques. Songeons au vigoureux secteur de l'hébergement aux Pays-Bas, qui était inexistant il y a quinze ans et qui représente aujourd'hui quelques pour cent du PNB.

En réponse à Mme Özütok, M. Steltman indique que le critère pour le processus décisionnel doit toujours être: est-il porté atteinte à nos droits? La même question peut être posée à propos de la pose de caméras dans des supermarchés ou des stades de football. Les pouvoirs publics peuvent parfaitement indiquer que si les droits de citoyens sont menacés, des critères stricts seront appliquées pour le déploiement de l'AI. Ces critères sont très précis. Si l'IA permet des diagnostics médicaux plus rapides et plus fiables, nous en bénéficierons tous. Dans le cas caméras de surveillance, la situation est beaucoup moins claire. Des critères stricts devraient s'appliquer en cas de violation de nos droits. Un organe de contrôle peut aider à clarifier ce point.

M. *Jan Middendorp*, rapporteur et modérateur, (N) conclut que le débat a été fructueux, comme en témoignent les nombreuses questions et commentaires adressés aux très intéressants orateurs principaux. C'est l'occasion pour les représentants des citoyens que nous sommes de nous saisir de cette question. On a pu voir aujourd'hui que des personnes qui n'appartiennent pas au monde administratif et politique sont appelées à organiser quelque chose pour les citoyens des États membres du Benelux. Il s'agit pour les décideurs politiques d'un terrain nouveau. On a entendu aujourd'hui prononcer les termes de destruction créative et c'est là une notion inconfortable pour un décideur. M. Steltman a longuement parlé de l'équilibre entre l'innovation et la réglementation. Le modérateur y voit 'le' grand défi à relever.

Les nombreux points soulevés par les orateurs indiquent que l'UE se penche sur un très grand nombre d'initiatives. M. Heikkilä a précisé que l'on peut également attendre de la Commission européenne une régulation. Tous les défis que nous rencontrons dans le monde physique vont également devoir être relevés dans le monde numérique, et très bientôt les hommes et femmes politiques et les dirigeants devront y apporter une réponse: talent, IA, sécurité, cybersécurité, serveurs cloud. En définitive, comme l'a également indiqué M. Hansen, la personne humaine devra occuper la place centrale. La numérisation est une chose merveilleuse, mais l'inclusion numérique devrait toujours constituer notre objectif: le souci de tous, des régions éloignées et des petites entreprises. Des intervenants et des collègues ont prononcé des mots lourds de sens: éthique, normes et valeurs, intérêt public. Et c'est bien entendu notre raison d'être ici.

Veel sprekers hadden het over de nieuwe rol van de overheid in een digitale maatschappij. Zij is enerzijds klant, want zij koopt digitale producten in. Doordat ze ook speler is, kan ze een rol spelen voor burgers en kleine bedrijven bij de contacten en contracten met de zeer grote digitale bedrijven. Maar de overheid is niet enkel speler, het is ook haar taak om in die nieuwe digitale wereld slimme regels uit te vaardigen: hoe zorg je er als overheid voor dat de welvaart door digitalisering groeit, zonder dat je veiligheid en de menselijke maat uitschakelt?

De vragen die vandaag aan de orde kwamen, waren te omvattend om allemaal door ons beantwoord te worden. Dat zal ook blijken uit de aanbeveling die we morgen bespreken. Wat voor stappen kunnen we nu als Beneluxparlement wél zetten? Niet de vraag ‘hoe kunnen we een digitale wereldspeler worden, naast China en de VS’ zullen we trachten te beantwoorden in die aanbeveling, maar wel de vraag ‘hoe kunnen wij als Benelux door samen te werken en van elkaar te leren kleine stappen zetten voor de burgers’. Dank zij onze regels worden de burgers in hun kracht gezet om zelf hun pad te zoeken in die digitale toekomst.

Overheidsinstellingen kampen met precies dezelfde uitdagingen als privébedrijven. Ook zij hebben behoefte aan kennis en dus aan samenwerking met niet-overheidsinstellingen.

De moderator heeft nog twee opmerkingen over de Benelux. De Europese privacyregels zijn zeer vooruitstrevend en zijn zelfs voor de Amerikanen inspirerend, maar de Amerikanen hebben al enorme bedrijven gebouwd zonder die regels en gaan nu die privacyregels ook implementeren. De Benelux kan misschien een voorloper zijn op Europees niveau door een goede privacy te implementeren, maar ook de nieuwe vragen aan te pakken. De zaken die vorige week in een Baltische bijeenkomst aan de orde kwamen, daarvan hadden wij hier zo een aanbeveling kunnen maken.

De opmerking van de heer Van Quickenborne dat hij over tien jaar geen robotoverheid wil hebben, is de geest van dit debat. Hoe kunnen wij inzetten op AI zonder de mens niet langer centraal te stellen?

Hiermee sluit de heer Middendorp af, hij geeft het woord terug aan de voorzitter. (*Applaus*)

De nombreux intervenants ont traité du nouveau rôle des pouvoirs publics dans une société numérique. D'une part, ce sont des clients puisqu'ils achètent des produits numériques. Mais étant également acteurs, ils peuvent jouer un rôle au service des citoyens et des petites entreprises dans le cadre de contacts et de contrats avec les très grandes entreprises numériques. Mais les pouvoirs publics ne sont pas seulement des acteurs, ils ont également pour tâche d'édicter des règles intelligentes dans ce nouveau monde numérique: comment faire en sorte, en tant que pouvoirs publics, d'accroître la prospérité grâce à la numérisation, sans pour autant ignorer la sécurité et la dimension humaine?

Les questions soulevées aujourd’hui sont trop vastes pour que nous puissions tous y répondre. C'est ce qui ressort également de la recommandation dont nous discuterons demain. Quel type de mesures pouvons-nous prendre maintenant, en tant que Parlement Benelux? Ce n'est pas à la question “comment pouvons-nous devenir un acteur numérique mondial, aux côtés de la Chine et des États-Unis” que nous tentons de répondre avec cette recommandation, mais bien à la question “comment pouvons-nous, en tant que Benelux réaliser de petites avancées pour nos citoyens, en travaillant ensemble et en apprenant les uns des autres”. Grâce aux règles que nous mettons en place, les citoyens sont mis en position de trouver leur propre voie dans cet avenir numérique.

Les institutions publiques sont confrontées exactement aux mêmes défis que les entreprises privées. Elles aussi ont besoin de connaissances et doivent donc coopérer avec les institutions non gouvernementales.

Le modérateur souhaite encore faire deux commentaires concernant le Benelux. Les règles européennes en matière de protection de la vie privée sont très progressistes et constituent même une source d'inspiration pour les Américains, mais ces derniers ont déjà créé une très grande entreprise en dehors de ces règles qu'ils vont à présent mettre en œuvre à leur tour. Peut-être le Benelux pourrait-il être un précurseur au niveau européen en mettant en place une bonne protection de la vie privée, mais aussi en abordant les questions nouvelles. Nous aurions également pu rédiger une recommandation analogue sur la base des questions qui ont été discutées lors d'une réunion des pays baltes la semaine dernière.

L'observation de M. Van Quickenborne qui rejette l'idée d'un gouvernement-robot dans dix ans illustre l'esprit de ce débat. Comment pouvons-nous miser sur l'IA sans que l'être humain n'occupe la place centrale?

Après cette conclusion, M. Middendorp rend la parole au président. (*Applaudissements*)

De voorzitter dankt de moderator, die een uitstekend werk heeft verricht. Het ging over een boeiend onderwerp, zoals ook blijkt uit de verschillende bijdragen.

Hij dankt de sprekers en iedereen die het woord genomen heeft in het debat.

#### Afscheid van de uittredende leden

De voorzitter gaat nu over naar een emotioneler onderwerp, het afscheid van enkele leden die zich jarenlang ingezet hebben in deze assemblee. Het moment is gekomen om hen van ganser harte te bedanken voor het werk dat zij hebben verricht.

De heer Marc Angel was elf jaar lid van deze assemblee en is nu verkozen tot lid van het Europees Parlement. Enkele dagen geleden heeft hij zijn zetel in het Luxemburgse Parlement opgegeven. Wij zullen deze sterk geëngageerde figuur zeker missen. Hij heeft zijn taak voorbeeldig vervuld.

De heer *Vincent Van Quickenborne* (B) is sinds 2014 lid van het Beneluxparlement en sinds enkele jaren voorzitter van de liberale fractie. De heer Willem Draps is hem daar vrij snel opgevallen. Hij valt niet op door zijn hippe pakken, daarvoor hebben we de heer Senesael (*gelach*), maar door zijn degelijkheid, alomtegenwoordigheid en pertinente woorden. Het was prettig om een delicaat dossier te kunnen afhandelen bij iemand met zo veel ervaring.

Willem Draps studeerde af aan de ULB in 1976 en was daarna verbonden aan de balie van Brussel. Hij werd snel actief bij de liberale jongeren en was voorzitter van de Belgische federatie van liberale studenten. Hij was lang actief bij verschillende kabinetten. Ook lokaal was hij actief. Sinds 1976 is hij onafgebroken lid van de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe, waar hij ook schepen en uiteindelijk burgemeester werd. Van 1987 tot 1995 was hij lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van 1989 tot 2019 nagenoeg onafgebroken van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Hij was ook staatssecretaris in de Brusselse regering. De kers op de taart was zijn lidmaatschap van het Beneluxparlement sinds 1997, waar hij jarenlang voorzitter was van de commissie Financiën en Mobiliteit. Hij heeft eigenlijk van zijn hobby zijn beroep gemaakt, want hij is gefascineerd door trams; hij kan zelfs een tram besturen. Jarenlang was hij ondervoorzitter van de MIVB, die vandaag beter werkt dan De Lijn. Dat heeft vooral met Willem Draps te maken. Hij heeft veel commissievergaderingen voorgezet, vastberaden en met kennis van zaken.

Le président remercie le modérateur pour son excellent travail. Le sujet est fascinant, comme en témoignent les différentes contributions.

Il remercie les orateurs et tous ceux qui se sont exprimés au cours du débat.

#### Adieu aux membres sortants

Le président passe à présent à un sujet plus émotionnel, l'adieu à plusieurs membres qui ont travaillé pendant des années au sein de cette assemblée. Le moment est venu de les remercier de tout cœur pour le travail qu'ils ont accompli.

M. Marc Angel a été membre de cette Assemblée pendant onze ans et a été élu au Parlement européen. Il a renoncé il y a quelques jours à son siège au Parlement luxembourgeois. Figure engagée, il nous manquera assurément. Il a accompli sa tâche de manière exemplaire.

M. Vincent Van Quickenborne (B) est membre du Parlement Benelux depuis 2014 et est président du Groupe libéral depuis plusieurs années. Il a été très rapidement séduit par la personnalité de M. Willem Draps. Ce dernier ne se distingue pas par ses costumes branchés - nous avons pour cela M. Senesael (rires) - mais par ses qualités, son omniprésence et la pertinence de ses propos. Il est très agréable de pouvoir traiter un dossier délicat avec quelqu'un qui possède autant d'expérience.

Diplômé de l'ULB en 1976, Willem Draps s'est inscrit au barreau de Bruxelles. Il est rapidement devenu une figure active parmi les jeunes libéraux et a présidé la fédération belge des étudiants libéraux. Pendant une longue période, il a travaillé dans divers cabinets. Il a également été actif au niveau local. Depuis 1976, il est membre permanent du conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre, la commune dont il a également été échevin et, enfin, bourgmestre. Il a siégé à la Chambre des représentants de 1987 à 1995 puis presque sans discontinuer au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, de 1989 à 2019. Il a également été secrétaire d'État dans le gouvernement bruxellois. La cerise sur le gâteau aura été son appartenance au Parlement Benelux depuis 1997, où il a présidé pendant de nombreuses années la Commission des Finances et de la Mobilité. En fait, il a fait de son hobby son métier, car il est fasciné par les tramways et sait même conduire un tel engin. Pendant des années, il a été vice-président de la STIB, qui fonctionne aujourd'hui mieux que De Lijn. C'est surtout dû à Willem Draps. Ce dernier a présidé d'innombrables réunions de commission, avec détermination et en connaissance de cause.

De heer Van Quickenborne dankt de heer Willem Draps namens de fractie en namens alle leden voor de samenwerking, zijn engagement en zijn wijze woorden. Om dat tot uiting te brengen, heeft hij een geschenk meegebracht, ook voor de echtgenote van de heer Draps, uit de stad waar hij burgemeester is. (*Applaus*)

De heer *Willem Draps* (B) dankt zijn collega en fractieleider voor deze vriendelijke woorden, die hem zeer hebben ontroerd. Hij is altijd met veel plezier en nieuwsgierigheid naar deze Beneluxbijeenkomsten gekomen. Landsgrenzen en partijgrenzen hadden niet veel belang toen hij zovele boeiende en aangename mensen leerde kennen. Het deed deugd om in een redelijk versplinterde wereld – dan denkt hij in het bijzonder aan België – zulke vriendschappen te kunnen aanknopen. Door de talloze werkbezoeken, vaak aan afgelegen hoekjes, heeft hij zijn geografische, historische en culturele kennis van de drie landen flink kunnen aanscherpen. Hij dankt iedereen en wenst deze instelling een stralende toekomst toe. (*Applaus*)

De *voorzitter* sluit zich aan bij de lovende woorden van de heer Van Quickenborne en dankt de heer Draps op zijn beurt voor het vele werk dat hij heeft verzet in deze assemblée.

De heer *Daniel Senesael* (B) wenst als gewezen leider van zijn rood-groene groep de lof te zingen van mevrouw Maya Detiège en de heer André Postema.

André Postema heeft onmiskenbaar kwaliteiten als marathonman, een passie die de heer Senesael overigens deelt met zijn collega. Emil Zatopek zei indertijd al: ‘Als je wil lopen, loop dan één kilometer. Maar als je je leven wil veranderen, loop dan een marathon.’ Dat hebben de Benelux en de marathon gemeen: ze kunnen het leven door elkaar schudden, ze kunnen onvermoede horizonten openen, ze kunnen mensen dichter bij elkaar brengen. Dom Helder Camara heeft mooi samengevat wat de heer Postema als voorzitter van deze assemblée en als fractieleider heeft verwezenlijkt: tijdens de marathon van het leven zijn er diegenen die van je wegrennen zodra je op je adem trapt, maar gelukkig zijn er ook diegenen die je hand vasthouden, wat er ook gebeurt, tot je samen de finish overschrijdt. Zo was de heer Postema: solidair, vasthoudend, geëngageerd. Bedankt daarvoor. (*Applaus*)

Maya Detiège dan. Met haar avontuurlijke uitstapjes na afloop van de vergaderingen zou men makkelijk een paar boeken kunnen volschrijven. Maar over die uitjes wil de heer Senesael het hier niet hebben, eerder wil hij het hebben over haar vrolijke en stralende gratie, de vriendelijkheid en liefde die ze zomaar uitdeelt, over haar echtheid, dat alles zonder meteen iets in de plaats te vragen. Voor

M. Van Quickenborne remercie M. Willem Draps au nom du groupe et au nom de tous les membres pour sa coopération, son engagement et ses propos empreints de sagesse. Pour mieux encore traduire son hommage, il a apporté de la ville dont il est le bourgmestre un cadeau également destiné à l'épouse de M. Draps. (*Applaudissements*)

M. *Willem Draps* (B) remercie son collègue et chef de groupe pour ces aimables paroles, qui l'ont beaucoup ému. Il a toujours assisté avec beaucoup de plaisir et de curiosité aux réunions du Parlement Benelux. Les frontières nationales et les frontières des partis ne sont guère importantes à ses yeux dès lors qu'il a pu rencontrer autant de personnes fascinantes et agréables. Il se félicite d'avoir pu nouer de telles amitiés dans un monde somme toute assez fragmenté – et il songe ici plus particulièrement à la Belgique. Les nombreuses visites de travail, souvent dans des endroits reculés, lui ont permis d'aiguiser ses connaissances géographiques, historiques et culturelles des trois pays. Il remercie chacun et souhaite à cette institution un avenir radieux. (*Applaudissements*)

Le *président* se joint à M. Van Quickenborne pour remercier M. Draps pour le travail acharné qu'il a accompli au sein de cette assemblée.

M. *Daniel Senesael* (B) souhaite, en tant qu'ancien président de son groupe rouge-vert, rendre hommage à Mme Maya Detiège et à M. André Postema.

André Postema a indéniablement des qualités de marathonien, une passion que M. Senesael partage avec lui. Emil Zatopek a dit en son temps: “Si tu veux courir, cours un kilomètre. Mais si tu veux changer ta vie, cours un marathon”. C'est le point commun entre le Benelux et le marathon: ils peuvent changer radicalement une vie, ouvrir des horizons inattendus, rapprocher les gens. Dom Helder Camara a bien résumé ce que M. Postema a accompli comme président de cette assemblée et comme chef de groupe: pendant le marathon de la vie, il y a ceux qui vous lâchent dès que vous venez à manquer de souffle mais, fort heureusement, il y a aussi ceux qui vous tiennent la main, quoi qu'il arrive, jusqu'au moment de franchir ensemble la ligne d'arrivée. Tel est M. Postema: solidaire, tenace, engagé. Merci pour cela. (*Applaudissements*)

Maya Detiège à présent. Ses sorties aventureuses après les réunions fourniraient aisément matière à remplir quelques volumes. Mais M. Senesael ne parlera pas de cela, préférant évoquer sa grâce joyeuse et rayonnante, la gentillesse et l'amour qui émane d'elle, de son authenticité, tout cela sans rien attendre en retour. Et M. Senesael de citer Alfred Attal. Qui veut un peu de gentillesse? Le

haar citeert de heer Senesael graag Alfred Attal. Wie wil wat vriendelijkheid? Maya heeft er haar handtas vol van. Wie wil verwijten? Maya heeft er heel wat in haar zakken zitten, maar haar zakken zitten vol gaten. Voor die levenshouding: bedankt, beste Maya. Bedankt om steeds opnieuw de groentjes wegwijs te maken in onze instelling. Bedankt voor je goede humeur dat al onze ontmoetingen kleur gaf. (*Applaus*)

De *voorzitter* dankt op zijn beurt zijn beide voorgangers, die gedurende vier jaar voortreffelijk werk hebben geleverd.

De heer *André Postema* (N) neemt de gelegenheid te baat om hier iets te zeggen, aangezien hij niet weet hoe het in het restaurant met het geluid gesteld is.

De laatste keer dat hij de plenumvergadering verliet, was dat met het idee dat hij niet meer terug zou komen. Hij stapte op de fiets om vanuit Luxemburg naar Nederland terug te rijden - dat was in 2006 een touretappe, van Alzette naar Valkenburg. Men deed er toen vier uur over, de heer Postema zelf deed het in vier dagen. Onderweg heeft hij een aantal plaatsen aangedaan waar leden van het Beneluxparlement samen zijn geweest om te bouwen aan de Benelux: Schengen, waar de vroegere voorzitter Marcel Oberweis hen nog mee naartoe heeft genomen; Bettembourg, de geboorteplaats van de voorzitter, bij twee gelegenheden bezocht door het Beneluxparlement; Luxemburg-stad met de Kirchberg en alle instellingen daar, die aan het vergroenen zijn sinds 2018, op instigatie van ons College van Secretarissen-Generaal; Senningen, waar het politiesamenwerkingsverdrag werd getekend; vandaar naar Echternach, dan Bettel, genoemd naar Xavier Bettel, omdat Luxemburgers die actief zijn geweest in het Beneluxparlement een plaats naar hen genoemd krijgen, zoals de heren Asselborn, Hoscheit en Oberweis. Dan heeft hij zijn weg vervolgd langs Vianden, het ‘buitenplaatsje’ van de familie Oranje-Nassau, en verder naar Eupen, waar hij een berichtje stuurde naar mevrouw Creutz en meteen een hele reeks toeristische tips kreeg. Eupen is niet alleen wereldberoemd vanwege het burgerparlement, maar was dat al vanwege de erkenning van de hogeschooldiploma’s. Via Moresnet, het vierde land van de Benelux - alleen is dat al een tijd geleden - reed hij naar Maastricht, waar het Beneluxparlement twee jaar geleden vergaderd heeft. Dat idee was eigenlijk gestolen van Maya Detiège, die onder haar voorzitterschap het Beneluxparlement een ronde van België heeft laten maken langs de zeer talrijke Belgische parlementen.

De heer Postema dankt iedereen, en zeker ook secretaris-generaal Christine Bogaert en haar mensen, voor de samenwerking. (*Applaus*)

sac à main de Maya en déborde. Qui veut des reproches? Maya en plein les poches, mais ses poches sont percées. Pour cette attitude face à la vie, merci chère Maya. Merci d’avoir à chaque fois initié les nouveaux membres aux arcanes de notre institution. Merci pour ta bonne humeur qui a illuminé toutes nos rencontres. (*Applaudissements*)

Le président remercie pour sa part ses deux prédécesseurs, qui ont fourni un excellent travail pendant quatre ans.

M. *André Postema* (N) saisit l’occasion pour prononcer quelques mots, car il ignore quel sera le niveau de bruit dans la salle de restaurant.

La dernière fois qu'il a quitté la séance plénière, il ne pensait pas y revenir. Il a enfourché son vélo pour regagner les Pays-Bas depuis le Luxembourg - c'était une étape du tour en 2006, d'Alzette à Valkenburg. S'il avait fallu à l'époque quatre heures, M. Postema a parcouru le trajet en quatre jours. En chemin, il a visité plusieurs endroits où des membres du Parlement Benelux se sont retrouvés pour œuvrer au Benelux: Schengen, où l'ancien Président Marcel Oberweis a même amené les membres un jour; Bettembourg, la ville natale du Président, visitée à deux reprises par le Parlement Benelux; Luxembourg-ville, avec le Kirchberg et toutes les institutions qu'il abrite, et qui verdissent depuis 2018, à l'instigation de notre Collège des Secrétaires généraux; Senningen, où a été signé le traité de coopération policière; Echternach, puis Bettel, nommé d'après Xavier Bettel, parce que le nom de tous les Luxembourgeois qui ont siégé au Parlement Benelux, comme MM. Asselborn, Hoscheit et Oberweis, est donné à un lieu géographique. Il a ensuite poursuivi sa route vers Vianden, le “village de campagne” de la famille Orange-Nassau, et Eupen, où il a envoyé un message à Mme Creutz pour d'emblée recevoir en retour toute une série de conseils touristiques. Eupen n'est pas seulement connue dans le monde entier pour le parlement des citoyens, mais aussi pour la reconnaissance des diplômes universitaires. En passant par Moresnet, le quatrième pays du Benelux – mais c'était il y a quelque temps déjà - il s'est rendu à Maastricht, où le Parlement du Benelux s'est réuni il y a deux ans. L'idée en avait en fait été empruntée à Maya Detiège qui, sous sa présidence, a fait faire au Parlement Benelux un tour de Belgique des très nombreux parlements belges.

M. Postema remercie toute l'assistance, et également la Secrétaire générale Christine Bogaert et son équipe, pour leur coopération. (*Applaudissements*)

De voorzitter wist niet dat de heer Postema zo'n kenner was van de Luxemburgse geografie. Hij dankt hem en wenst hem het beste toe voor de toekomst. Uiteraard krijgt ook mevrouw Maya Detiège nog het woord.

Mevrouw *Maya Detiège* (B) belooft het kort te houden, aangezien er in juni nog een officieel moment komt bij de uitreiking van de awards. Ze dankt iedereen en vond het bijzonder fijn om in dit parlement te mogen zetelen. (*Hierna wordt mevrouw Detiège door emoties overmand, zodat ze haar wederwoord moet afbreken.*)

De voorzitter dankt mevrouw Detiège nogmaals voor haar engagement en voor de manier waarop ze deze vergadering geleid heeft. (*Applaus*)

De heer *Jef Van den Bergh* (B) wil namens zijn fractie ook een aantal mensen bedanken voor hun lange inzet voor de Benelux. Zo een afscheid is pijnlijk, want binnen de Benelux wordt over partij- en landsgrenzen heen op zeer aangename manier samengewerkt. Om te beginnen sluit hij zich aan bij de lovende woorden voor de heren Draps en Postema en voor mevrouw Detiège. Maya was meer dan een voorzitter, zij was een motor voor dit Parlement.

We nemen vandaag ook afscheid van heel wat mensen uit de groep waartoe ook de heer Van den Bergh behoort. Om te beginnen is er mevrouw Yoleen Van Camp, die de voorbije vijf jaar in een aantal commissies zeer veel werk heeft verzet. Verder is er het duo Vermeulen, beiden nu overgekomen naar het verre Luxemburg, Brecht uit Roeselare – hij zal nu wellicht wat meer tijd krijgen voor de voetbalclub uit zijn stad - en Sabine uit D deinze. Samen met Patricia Creutz en Veerle Wouters is Sabine Vermeulen, in een periode toen dit parlement naar een nieuw elan aan het zoeken was, als een heuse ambassadrice voor de Benelux opgetreden, om overal het belang van deze unieke samenwerkingsvorm te promoten.

Isabelle Moinnet heeft de fractie in 2014 vervoegd. Zij heeft een moeilijk te vervangen rol gespeeld rond heel wat thema's en bij buitenlandse missies. Marc Hendrickx was een gewaardeerd voorzitter van de commissie Buitenland. Hij heeft in die hoedanigheid heel wat missies naar het buitenland geleid, hij was de drijvende kracht achter de samenwerking met andere interparlementaire assemblees, hij leverde prachtig werk rond de Brexit. De perfect drietalige en welbespraaakte Ward Kennes was een uitmuntende fractievoorzitter. Hij slaagde erin om de fractie, die toch uit drie nationaliteiten en mensen met een verschillende politieke achtergrond bestaat, stevig bij elkaar te houden. Het wordt dus een hele opgave om die fakkel van hem over te nemen, beseft de heer Van den Bergh. (*Applaus*)

Le Président ignorait que M. Postema est aussi familiarisé avec la géographie du Luxembourg. Il le remercie et lui souhaite bon vent pour l'avenir. Il donne bien évidemment aussi la parole à Mme Maya Detiège.

Mme *Maya Detiège* (B) promet d'être brève, car il y aura une cérémonie officielle en juin, à l'occasion de la remise des prix. Elle remercie chacun et se félicite d'avoir pu siéger dans ce Parlement. (*Submergée par l'émotion, Mme Detiège doit abréger son propos.*)

Le président remercie une fois de plus Mme Detiège pour son engagement et pour la façon dont elle a dirigé cette assemblée. (*Applaudissements*)

Au nom de son groupe, M. *Jef Van den Bergh* (B) tient également à remercier un certain nombre de personnes pour leur long engagement en faveur du Benelux. Un tel adieu a quelque chose de douloureux car il existe au sein du Benelux une coopération très agréable, au-delà des frontières nationales et des partis. Il s'associe tout d'abord aux éloges adressés à M. Draps et à M. Postema ainsi qu'à Mme Detiège. Maya était plus qu'une présidente, elle était un moteur pour ce Parlement.

Aujourd'hui, nous prenons également congé de nombreuses personnalités du groupe auquel appartient également M. Van den Bergh. Il y a tout d'abord Mme Yoleen Van Camp, qui a assidûment travaillé au sein de plusieurs commissions au cours des cinq dernières années. Il y a le duo Vermeulen, tous deux issus du lointain Luxembourg: Brecht de Roulers - il pourra sans doute consacrer désormais plus de temps au club de football de sa ville - et Sabine de D einze. Avec Patricia Creutz et Veerle Wouters, Sabine Vermeulen, à une époque où ce Parlement cherchait à se donner un nouvel élan, a œuvré comme une véritable ambassadrice du Benelux pour promouvoir partout l'importance de cette forme unique de coopération.

Isabelle Moinnet a rejoint le groupe en 2014. Il sera difficile de la remplacer dans le rôle qu'elle a joué dans le cadre de nombreux dossiers et à l'occasion de missions à l'étranger. Marc Hendrickx est un président apprécié de la commission des Affaires étrangères. À ce titre, il a conduit de nombreuses missions à l'étranger, a été le moteur de la collaboration avec d'autres assemblées interparlementaires et a fourni un travail formidable autour du Brexit. Le parfaitement trilingue et éloquent Ward Kennes est un président de groupe exceptionnel. Il a réussi à mener de main de maître un groupe tout de même composé de trois nationalités et de personnes d'horizons politiques différents. Reprendre le flambeau - M. Van den Bergh s'en rend compte - ne sera certainement pas chose aisée. (*Applaudissements*)

*De voorzitter* dankt voor al deze mooie woorden van hulde. Een politicus legt zijn lot op geregelde tijdstippen in handen van de kiezers. Aan al diegenen die er de komende jaren niet meer bij zullen zijn, maar die de voorbije jaren veel betekend hebben voor de Benelux: een grote dank.

Hij heeft nog een paar praktische mededelingen. Al snel na de vergadering, om 19.00 uur, wordt iedereen voor het avondmaal verwacht in een Elzasser chalet op de kerstmarkt. De dag met commissievergaderingen die aangekondigd stond voor 13 december, zal om hoofdzakelijk praktisch-technische redenen, niet doorgaan. En tot slot nodigt de voorzitter iedereen uit om niet meteen de zaal te verlaten, maar nog even te poseren voor een groepsportret.

*De vergadering wordt gesloten om 18.14 uur.*

### **Plenaire vergadering van zaterdag 7 december 2019**

#### Opening van de zitting

De voorzitter, de heer *Gusty Graas* (L), opent de vergadering om 10.01 uur in de *Chambre des Députés* van het Groothertogdom Luxemburg. Hij heet de aanwezigen welkom. Na een aangename avond worden nu de werkzaamheden meteen aangevat.

#### Naamswijziging socialistische fractie

*De voorzitter* deelt mee dat de socialistische fractie haar naam heeft gewijzigd in Socialisten, Groenen en Democraten (SGD).

#### Verwezenlijkingen 2019 van het Luxemburgs voorzitterschap - Voorstelling van het jaarplan 2020 van de Benelux Unie

*De voorzitter* geeft het woord aan de heer Thill, die minister Asselborn vervangt. De minister is deze ochtend verhinderd.

De heer *Jean-Louis Thill*, directeur bij het ministerie van Buitenlandse Zaken, namens de heer Jean Asselborn, Luxemburgs minister van Buitenlandse en Europese zaken en voorzitter van het Comité van ministers van de Benelux Unie, vindt het een grote eer de assemblee een tussentijdse balans van het Luxemburgs voorzitterschap van het Comité van ministers en een eerste blik op het ontwerp-jaarplan 2020 te kunnen voorstellen.

Minister Jean Asselborn zelf betreurt het vandaag niet aanwezig te kunnen zijn. Hij laat zijn hartelijke groeten

*Le président* remercie les intervenants pour tous ces beaux messages d'hommage. Un homme ou une femme politique remet régulièrement son destin entre les mains de l'électeur. A tous ceux qui ne seront plus là dans les années à venir mais qui ont beaucoup compté pour le Benelux: un grand merci.

Il reste quelques annonces pratiques à faire. Peu après la réunion, à 19h, chacun est attendu pour le dîner dans un chalet alsacien au marché de Noël. Pour des raisons essentiellement pratiques et techniques, la journée de commissions annoncée pour le 13 décembre n'aura pas lieu. Enfin, le président demande à toutes les personnes présentes de ne pas quitter la salle immédiatement mais de bien vouloir poser un instant pour un portrait de groupe.

La réunion est levée à 18h14.

### **Séance plénière du samedi 7 décembre 2019**

#### Ouverture de la séance

*Le Président*, M. Gusty Graas (L), ouvre la séance à 10h01 en la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg. Il souhaite la bienvenue aux personnes présentes. Après une agréable soirée, l'assemblée reprend immédiatement ses travaux.

#### Changement de nom du groupe socialiste

*Le Président* indique que le groupe socialiste change de nom pour devenir les Socialistes, Verts et Démocrates (SGD).

#### Réalisations 2019 de la Présidence luxembourgeoise - Présentation du plan annuel 2020 de l'Union du Benelux

*Le Président* donne la parole à M. Thill, qui remplace le ministre Asselborn. Ce dernier ne peut pas être présent ce matin.

M. *Jean-Louis Thill*, directeur au ministère des Affaires étrangères, au nom de M. Jean Asselborn, ministre luxembourgeois des Affaires étrangères et européennes et président du Comité de ministres de l'Union du Benelux, considère comme un grand honneur de pouvoir présenter à l'assemblée un bilan intermédiaire de la présidence luxembourgeoise du Comité de ministres ainsi qu'un premier aperçu du projet de plan annuel 2020.

Le ministre Jean Asselborn regrette de ne pas pouvoir être présent aujourd'hui. Il adresse à l'assemblée ses plus

overbrengen en zijn warme wensen voor een goed verloop van de werkzaamheden. Hij bewaart een goede herinnering aan de constructieve gedachtewisseling met deze assemblee op 23 maart. De reacties en suggesties waren zeer nuttig en hebben bijgedragen tot het vastleggen van de prioriteiten van de Benelux in de loop van het jaar.

De Interparlementaire Beneluxraad speelt een belangrijke rol bij de Beneluxsamenwerking en het Luxemburgse voorzitterschap is gelukkig met de belangstelling die hij toont voor de prioriteiten van het Comité van ministers en de werking van het Secretariaat-Generaal. De heer Thill is onder de indruk van het aantal punten op de agenda en zal dan ook niet te lang spreken.

Hij begint met een eerste tussentijdse balans van het Luxemburgs voorzitterschap van het Comité van ministers; de uitvoering van het Jaarplan is toevertrouwd aan het Secretariaat-Generaal. Voor de derde keer sinds de inwerkingtreding van het nieuwe Beneluxverdrag van 2012 neemt Luxemburg het voorzitterschap waar. Het Groothertogdom wendt voor de goede werking van de Unie zijn troeven aan, betrouwbaarheid, dynamisme en openheid. Men moet luisteren naar de burgers, bedrijven ondersteunen en handelen in het belang van de drie Beneluxlanden.

Het Luxemburgs voorzitterschap heeft een aantal prioriteiten vastgelegd binnen het actieplan 2019, namelijk de energietransitie en de strijd tegen de klimaatverandering, de versterking van de interne markt en de bevordering van de digitalisering. Daarbij ligt de klemtouw op het beheersen van de klimaatopwarming en het verzachten van de gevolgen van de klimaatverandering. Speciale aandacht gaat naar het bevorderen van hernieuwbare energie, de energietransitie, de grensoverschrijdende bevoorradingssekerheid, de circulaire economie en de milieu- en duurzaamheidsopvoeding. Op dit vlak heeft de Benelux een lengte voorsprong op Europa en kan hij de weg tonen. Volgende week zal de Europese Raad de klimaatwijziging bespreken, wij hopen op een akkoord over een ambitieuze Europese aanpak.

Er werd werk gemaakt van het wegwerken van de ongerechtvaardigde belemmeringen van het vrij verkeer van goederen en diensten voor de kleinhandel binnen de interne markt. De werking van de interne markt binnen de Unie is verre van perfect en de Benelux moet zijn rol spelen bij het uitwerken van oplossingen voor de resterende problemen. Bijzondere aandacht is gegaan naar de uitwerking van de Beneluxaanbeveling met betrekking tot de territoriale beperkingen van het aanbod binnen de Benelux, parallel met de gesprekken met de Europese autoriteiten. Op dit domein verwachten we een tastbare vooruitgang binnen de Benelux die de EU moet inspireren.

chaleureuses salutations et ses souhaits les plus sincères pour le bon déroulement des travaux. Il conserve un excellent souvenir de l'échange de vues constructif qu'il a eu avec elle le 23 mars dernier. Les réactions et suggestions ont été très utiles et ont contribué à définir les priorités du Benelux au cours de l'année.

Le Conseil interparlementaire Benelux joue un rôle important dans la coopération Benelux, et la Présidence luxembourgeoise se félicite de l'intérêt qu'il porte aux priorités du Comité de ministres et au fonctionnement du Secrétariat général. M. Thill a été impressionné par le nombre de points qui figurent à l'ordre du jour et veillera dès lors à ne pas monopoliser trop longtemps la parole.

Il commence par présenter un premier bilan intermédiaire de la Présidence luxembourgeoise du Comité de ministres; la mise en œuvre du Plan annuel a été confiée au Secrétariat général. C'est la troisième fois que le Luxembourg exerce la présidence depuis l'entrée en vigueur du nouveau traité Benelux en 2012. Le Grand-Duché mobilise ses atouts - sa fiabilité, son dynamisme et son ouverture - au service du bon fonctionnement de l'Union. Il faut être à l'écoute des citoyens, soutenir les entreprises et agir dans l'intérêt des trois pays du Benelux.

La Présidence luxembourgeoise a défini un certain nombre de priorités dans le cadre du plan d'action 2019, à savoir la transition énergétique et la lutte contre le changement climatique, le renforcement du marché intérieur et la promotion de la numérisation. L'accent est mis sur le contrôle du réchauffement climatique et l'atténuation des effets du changement climatique. Une attention particulière sera accordée à la promotion des énergies renouvelables, à la transition énergétique, à la sécurité d'approvisionnement transfrontalière, à l'économie circulaire et à l'éducation à l'environnement et à la durabilité. Dans ce domaine, le Benelux a une longue avance sur l'Europe et peut montrer la voie à suivre. Le Conseil européen discutera la semaine prochaine du changement climatique et nous espérons un accord sur une approche européenne ambitieuse.

On s'est employé à éliminer les obstacles injustifiés à la libre circulation des biens et des services pour le commerce de détail sur le marché intérieur. Le fonctionnement du marché intérieur au sein de l'Union est loin d'être parfait et le Benelux doit jouer son rôle dans la recherche de solutions aux problèmes qui subsistent. Une attention particulière a été accordée à l'élaboration de la recommandation Benelux concernant les restrictions territoriales à l'approvisionnement au sein du Benelux, parallèlement aux discussions avec les autorités européennes. Nous attendons dans ce domaine des progrès tangibles au sein du Benelux afin d'inspirer l'UE. Le Benelux a adressé cet été une lettre

De Benelux heeft deze zomer een schrijven gericht aan de Europese Commissie om de aandacht te vestigen op de territoriale beperkingen van het aanbod, die voor onaanvaardbare prijsverschillen zorgen voor sommige producten binnen de Benelux. De cohesie van de doelstellingen van een eengemaakte Europese markt is fundamenteel voor de Benelux. De concurrentievoorwaarden en de commerciële praktijken moeten eerlijk zijn om de vrije keuze te waarborgen voor handelaars en consumenten en de beste prijzen voor iedereen. Op dit terrein moeten de Beneluxlanden een voorbeeld zijn voor Europa.

Het Luxemburgse voorzitterschap heeft zich ook toegelegd op een verbetering van de digitale infrastructuur tussen de drie landen om een grensoverschrijdende ontwikkeling van projecten mogelijk te maken. Het gaat dan onder meer om mobiele betalingen, zelfrijdende auto's en de verbetering van de grensoverschrijdende gezondheidszorg.

De samenwerking tussen de drie landen op het vlak van buitenlands en Europees beleid kon ook verbeterd worden. Ook werd de uitwisseling met andere regionale verbanden versterkt. Er vond een vergadering plaats met de ministers van Buitenlandse Zaken van de Benelux en hun Baltische collega's, binnenkort wordt vergaderd met de ministers van de Visegrádgroep. Met Noordrijn-Westfalen werd een nieuwe verklaring over een nauwere samenwerking ondertekend door de eerste ministers.

Enkele belangrijke punten uit het jaarverslag 2019 kunnen al worden aangehaald.

Tijdens de Beneluxtop van 2 april hebben de drie eerste ministers een politieke verklaring aangenomen over de Beneluxsamenwerking. Ze hebben bovendien een werkvergadering gehouden met de minister-president van Noordrijn-Westfalen om de samenwerking te versterken.

Op de ministeriële vergadering van het Pentalateraal Energieforum op 4 maart hebben de ministers van Energie een politieke verklaring ondertekend om de nationale energie- en klimaatplannen te coördineren. Enkele dagen geleden hebben de Benelux en andere Noordzeelanden een werkprogramma afgesproken voor offshore windenergie.

Op 6 juni hebben de ministers van Justitie een intentieverklaring ondertekend om de informatie-uitwisseling over de controle voor indiensttreding te verbeteren.

In juni heeft het Hoog Commissariaat voor de Nationale Bescherming van Luxemburg een Benelux-werkatelier georganiseerd met als titel ‘Een black-out van lange duur’, waarbij men de gevolgen, noden bij de bevolking,

à la Commission européenne pour attirer l'attention sur les restrictions territoriales de l'offre, qui se traduisent pour certains produits par des différences de prix inacceptables au sein du Benelux. La cohésion des objectifs d'un marché unique européen est fondamentale pour le Benelux. Les conditions de concurrence et les pratiques commerciales doivent être équitables afin de garantir le libre choix des commerçants et des consommateurs et les meilleurs prix pour chacun. Les pays du Benelux doivent donner l'exemple à l'Europe dans ce domaine.

La présidence luxembourgeoise s'est également attachée à améliorer l'infrastructure numérique entre les trois pays afin de permettre le développement de projets transfrontaliers. Il s'agit notamment des paiements mobiles, des voitures connectées et de l'amélioration des soins de santé transfrontaliers.

La coopération entre les trois pays en matière de politique étrangère et européenne pourrait également être améliorée. Les échanges avec d'autres structures régionales ont également été renforcés. Une réunion a eu lieu avec les ministres des Affaires étrangères du Benelux et leurs homologues des pays baltes, et une rencontre avec les ministres du groupe de Visegrád est prévue prochainement. Les premiers ministres ont signé une nouvelle déclaration sur le renforcement de la coopération avec la Rhénanie-du-Nord-Westphalie.

Un certain nombre de points importants du rapport annuel 2019 peuvent déjà être cités.

Lors du sommet Benelux du 2 avril, les trois premiers ministres ont adopté une déclaration politique sur la coopération Benelux. Ils ont également tenu une réunion de travail avec le Premier ministre de Rhénanie-du-Nord-Westphalie concernant le renforcement de la coopération.

Lors de la réunion ministérielle du Forum pentalatéral sur l'énergie, le 4 mars, les ministres en charge de l'Énergie ont signé une déclaration politique visant à coordonner les plans nationaux en matière d'énergie et de climat. Il y a quelques jours, le Benelux et d'autres pays de la mer du Nord ont conclu un accord sur un programme de travail pour l'énergie éolienne offshore.

Le 6 juin, les ministres de la Justice ont signé une déclaration d'intention visant à améliorer l'échange d'informations sur les contrôles préalables à une entrée en service.

En juin, le Haut-Commissariat à la protection nationale du Luxembourg a organisé un atelier Benelux intitulé “Un black-out à long terme”, au cours duquel les conséquences, les besoins de la population, les priorités et la planification

prioriteiten en planning bij zo'n black-out onderzocht. Het was de bedoeling te leren uit elkaars best practices.

Ook in juni had een conferentie plaats over de rol van de Benelux als laboratorium voor artificiële intelligentie, waarbij ook van gedachten werd gewisseld over de rol van AI bij grensarbeid. Op basis van deze studie zullen de drie landen de impact van AI op grensarbeid beter kunnen inschatten en daar dan in de praktijk op inspelen.

In september had een conferentie plaats over een andere prioriteit van de Benelux, de circulaire economie. Bij die gelegenheid hebben vertegenwoordigers van de afval- en recyclage-industrie uit de drie landen een gemeenschappelijke verklaring ondertekend waarin ze concrete maatregelen voorstellen om binnen de Benelux-regio sneller de overgang naar een circulaire economie te kunnen maken.

In oktober hebben de drie ministers van Financiën een aanbeveling goedgekeurd betreffende een versterkte fiscale samenwerking en een op te voeren strijd tegen de fiscale fraude.

In november hebben de onderwijsministers samen met hun Baltische ambtsgenoten een verklaring ondertekend betreffende de wederzijdse en automatische erkenning van diploma's. Hiermee willen ze, op het vlak van diplomaerkenning, een brug slaan tussen de twee regionale samenwerkingsverbanden, dit alles in de hoop op die manier een zetje te geven aan de creatie van een Europese ruimte voor hoger onderwijs.

Eind november had een ministeriële conferentie plaats over de bewustmaking inzake duurzame economie. De transitie naar een nieuwe duurzame wereld brengt immers stevige uitdagingen met zich mee voor de jonge generaties.

De heer Thill wijst erop dat deze lange lijst van verwezenlijkingen zeker niet exhaustief is. De details zullen allemaal terug te vinden zijn in het nieuwe jaarrapport over 2019 en in het rapport over de buitenlandse betrekkingen. Deze rapporten zullen begin 2020 worden bezorgd.

Zoals de traditie het wil, presenteert het uittredende voorzitterschap ook de grote lijnen en prioriteiten voor volgend jaar. De heer Thill zegt er meteen bij dat dit Jaarplan 2020 nog niet is goedgekeurd door het Comité van ministers, dat pas volgende maandag bijeenkomt. Het plan zal officieel worden voorgesteld bij de lancering van het Nederlandse voorzitterschap, samen met de prioriteiten van dat nieuwe voorzitterschap. Spreker zal zich nu dan ook beperken tot enkele eerste indicaties.

d'un tel black-out ont été examinés. Il s'agissait de tirer les enseignements des bonnes pratiques de chacun.

En juin toujours, une conférence a été consacrée au rôle du Benelux en tant que laboratoire dans le domaine de l'intelligence artificielle, avec une discussion sur le rôle de l'IA dans le cadre du travail frontalier. Les trois pays seront en mesure, sur la base de cette étude, de mieux évaluer l'impact de l'IA sur le travail transfrontalier et d'y apporter des réponses dans la pratique.

Une autre priorité du Benelux, l'économie circulaire, a fait l'objet d'une conférence en septembre. À cette occasion, les représentants de l'industrie des déchets et du recyclage des trois pays ont signé une déclaration commune dans laquelle ils proposent des mesures concrètes pour accélérer la transition vers une économie circulaire au sein de la région constituée par le Benelux.

En octobre, les trois ministres des Finances ont adopté une recommandation sur le renforcement de la coopération fiscale et l'intensification de la lutte contre la fraude fiscale.

En novembre, les ministres de l'Enseignement ont signé avec leurs homologues des pays baltes une déclaration sur la reconnaissance mutuelle et automatique des diplômes. L'objectif est de jeter un pont entre les deux structures de coopération régionale dans le domaine de la reconnaissance des diplômes, dans l'espoir de favoriser ainsi la création d'un espace européen de l'enseignement supérieur.

Une conférence ministérielle a été consacrée fin novembre à la sensibilisation à l'économie durable. La transition vers un nouveau monde durable s'accompagne en effet de défis importants pour les jeunes générations.

M. Thill précise que cette longue liste de réalisations n'est nullement exhaustive. Tous les détails figureront dans le nouveau rapport annuel 2019 et dans le rapport sur les Relations extérieures. Ces rapports seront communiqués au début de l'année 2020.

Comme le veut la tradition, la présidence sortante présentera également les grandes lignes et les priorités pour l'année prochaine. M. Thill ajoute d'emblée que ce Plan annuel 2020 n'a pas encore été approuvé par le Comité de ministres qui ne se réunira pas avant le lundi suivant. Le plan sera officiellement présenté lors du lancement de la présidence néerlandaise, avec les priorités de cette dernière. L'orateur se limitera dès lors pour l'instant à fournir quelques premières indications.

In 2020 zal de Benelux doorgaan met het waarmaken van de kansen en het aanpakken van de uitdagingen op het gebied van de gemeenschappelijke interne markt, het transport en de mobiliteit, de energie en het klimaat, de arbeidsmarkt en de circulaire economie. Wat de interne markt betreft, zullen we voortgaan met het wegwerken van territoriale belemmeringen, die al te vaak nog de volledig vrije toegang van onze bedrijven tot de Europese markt in de weg staan. Ook de uitdagingen inzake energietransitie en klimaatverandering kunnen we maar aanpakken door intens samen te werken.

Hertzelfde geldt op het vlak van veiligheid. Ook daar zal de zogenaamde Senningen-samenwerking worden verdiept om de maximale veiligheid van de Benelux-burgers te waarborgen. In onze kleine regio is het nodig om de strijd op te drijven tegen alle vormen van grenscriminaliteit: georganiseerde misdaad, drugtrafiek, mensenhandel. Een versnelde toepassing van het werkelijk innovatieve politieverdrag van 23 juli 2018 moet hiertoe bijdragen. De politiesamenwerking in Benelux-verband zal in dat opzicht weer als laboratorium dienen voor de rest van de Unie.

Voorts zal veel aandacht gaan naar de samenwerking op het vlak van crisisbeheer, bescherming van de biodiversiteit en voedselveiligheid. Bewustmakingscampagnes moeten de burgers duidelijk maken wat er op het spel staat, zeker ook de jongeren, want zij zullen vooral worden geconfronteerd met de uitdagingen van energietransitie, ecologie en klimaat.

Luxemburg is ten diepste overtuigd van de rol die de Benelux te spelen heeft als motor van een ruimere Europese integratie. Het is in die zin dat het Comité van ministers geijverd heeft tijdens het Luxemburgse voorzitterschap. De Benelux is een succesverhaal, en daar mogen we trots op zijn. Het is aan ons om de goede verwezenlijkingen uit te dragen naar de EU, opdat ook daar antwoorden worden gevonden voor de problemen van burgers en bedrijven.

De heer Thill eindigt zijn betoog met een bedankung aan het adres van het College van Secretarissen-Generaal. De samenwerking verliep steeds voorbeeldig. Een voorzitterschap kan maar slagen als er voldoende medewerking en engagement zijn van de secretarissen-generaal en hun medewerkers, die dagelijks hard werken aan een versterkte samenwerking tussen onze drie landen. (*Applaus*)

De voorzitter bevestigt dat het Comité van ministers inderdaad een goed gestoffeerd programma heeft afgewerkt. Het Luxemburgse voorzitterschap heeft zich gewetensvol gekweten van zijn taak. De voorzitter stelt vast dat niemand het woord vraagt bij dit verslag door de heer Thill.

En 2020, le Benelux continuera à concrétiser les possibilités existantes et à relever les défis du marché intérieur commun, du transport et de la mobilité, de l'énergie et du climat, du marché du travail et de l'économie circulaire. En ce qui concerne le marché unique, nous continuerons à supprimer les barrières territoriales qui, trop souvent encore, empêchent nos entreprises d'accéder pleinement et librement au marché européen. Les défis de la transition énergétique et du changement climatique ne peuvent être relevés qu'en travaillant ensemble et de manière intensive.

Il en va de même pour la sécurité. Là encore, la coopération de Senningen sera approfondie pour garantir une sécurité maximale aux citoyens du Benelux. Dans notre petite région, il est nécessaire d'intensifier la lutte contre toutes les formes de criminalité frontalière: le crime organisé, le trafic de drogue et la traite des êtres humains. Une application accélérée du Traité en matière de coopération policière du 23 juillet 2018, qui est véritablement novateur, devrait y contribuer. À cet égard, la coopération policière dans le Benelux servira à nouveau de laboratoire pour le reste de l'Union.

Une large attention sera également accordée à la coopération dans le domaine de la gestion des crises, de la protection de la biodiversité et de la sécurité alimentaire. Les campagnes de sensibilisation doivent faire comprendre les enjeux de la question aux citoyens et en particulier aux jeunes qui seront principalement confrontés aux défis de la transition énergétique, de l'écologie et du climat.

Le Luxembourg est profondément convaincu du rôle que le Benelux doit jouer en tant que moteur de l'intégration européenne élargie. C'est pour cela que le Comité de ministres s'est battu sous la Présidence luxembourgeoise. Le Benelux est une réussite dont nous pouvons nous enorgueillir. Il nous appartient de faire connaître nos belles réalisations dans l'UE, afin que les réponses aux problèmes des citoyens et des entreprises puissent également y être trouvées.

M. Thill clôt son intervention en remerciant le Collège des Secrétaire généraux. La coopération a toujours été exemplaire. Une présidence ne peut réussir que si les secrétaires généraux et leur personnel, qui travaillent chaque jour avec acharnement pour renforcer la coopération entre nos trois pays, font preuve de la coopération et de l'engagement requis. (*Applaudissements*)

Le *Président* confirme que le Comité de ministres s'est en effet acquitté d'un programme très étayé. La Présidence luxembourgeoise a consciencieusement accompli sa tâche. Le *Président* constate que personne ne demande la parole à propos du rapport de M. Thill.

### Jaarprogramma's 2020 van de commissies van het Beneluxparlement

De *voorzitter* nodigt de commissievoorzitters uit om de jaarprogramma's van hun commissie voor te stellen.

De heer *Jan Middendorp*, voorzitter van de commissie Grensoverschrijdende Samenwerking, (N) deelt mee dat zijn commissie beslist heeft het werk van het afgelopen jaar in 2020 voort te zetten op het gebied van de vorming van de digitale Benelux, kijken hoe we van elkaar kunnen leren en samenwerken. De commissie zal proberen enkele concrete punten om te zetten in aanbevelingen of initiatieven, zoals artificiële intelligentie, voorbereiding van jongeren op de digitale toekomst, 5G en online identiteit. Als de aanbeveling van deze commissie straks wordt aangenomen, dan zal de Benelux een lijst van initiatieven gaan bijhouden en kan de commissie die opvolgen.

Een aantal andere punten zijn niet minder belangrijk, maar meer gevarieerd. De Einstein Telescoop, waar de commissie zich al langer mee bezighoudt - en in 2019 met succes - staat weer in het jaarprogramma. In verband met zomer- en wintertijd heeft de Benelux een rol te spelen om te vermijden dat we een lappendeken van tijdszones krijgen. Een nieuw punt is water. Dit is een heel interessant gegeven voor de commissie en niet alleen voor haar voorzitter, die hydrogeoloog is.

De commissie staat open voor nieuwe initiatieven van de leden van de commissie en voor de interactie met andere commissies.

De heer *Yves Evrard*, voorzitter van de commissie Financiën en Mobiliteit, (B) dankt de assemblée omdat hij het vertrouwen kreeg om de commissie voor te zitten. Hij eert het uitstekende werk van zijn voorganger Willem Draps en wil inzetten op de continuïteit van de werkzaamheden van de commissie. Haar thema's zijn erg belangrijk voor de burgers.

Het programma 2020 bestaat uit vijf hoofdlijnen. De eerste is openbaar vervoer en grensoverschrijdende spoorwegverbindingen, waarover al verschillende verslagen werden opgesteld, maar deze materie evolueert voortdurend. Zo wordt het openbaar vervoer in Luxemburg gratis, wat een invloed heeft op het grensoverschrijdend transport. De interoperabiliteit van het spoorverkeer wordt gehinderd door de problemen bij de conformiteit van de veiligheidssystemen.

Het tweede punt betreft digitalisering van het vrachtvervoer en van de mobiliteit, die veel meer geautomatiseerd

### Programmes annuels 2020 des commissions du Parlement Benelux

Le *Président* invite les présidents des commissions à présenter les programmes annuels de leur commission.

M. *Jan Middendorp*, président de la commission de la Coopération transfrontalière, (N) annonce que sa commission a décidé de poursuivre en 2020 le travail entamé l'année dernière concernant la mise en place du Benelux numérique et qu'elle examinera les possibilités d'apprendre les uns des autres et de travailler ensemble. La commission s'efforcera de traduire sous la forme de recommandations d'initiatives sur certains points concrets, comme l'intelligence artificielle, la préparation des jeunes à l'avenir numérique, la 5G et l'identité en ligne. Si la recommandation de la commission est adoptée tout à l'heure, le Benelux dressera une liste d'initiatives et la commission pourra en assurer le suivi.

Un certain nombre d'autres points sont tout aussi importants mais plus variés. Le télescope Einstein, sur lequel la commission travaille depuis un certain temps déjà - et avec succès en 2019 – figure à nouveau dans le programme annuel. En ce qui concerne l'heure d'été et l'heure d'hiver, le Benelux a un rôle à jouer pour éviter une mosaïque de fuseaux horaires. La qualité de l'eau constitue un point nouveau. C'est un élément particulièrement intéressant pour la commission et pas seulement pour son président, qui est hydrogéologue.

La commission est ouverte aux nouvelles initiatives de ses membres et à l'interaction avec d'autres commissions.

M. *Yves Evrard*, président de la commission des Finances et de la Mobilité, (B) remercie l'assemblée de la confiance qu'elle lui a accordée pour présider la commission. Il salue l'excellent travail de son prédécesseur, M. Willem Draps, et s'engage à assurer la continuité des travaux de la commission. Les thèmes sur lesquels elle travaille sont très importants pour les citoyens.

Le programme 2020 comporte cinq grands axes. Le premier concerne les transports publics et les liaisons ferroviaires transfrontalières. Plusieurs rapports y ont déjà été consacrés mais il s'agit d'une matière en constante évolution. Ainsi, la gratuité va être instaurée pour les transports publics luxembourgeois, ce qui aura un impact sur le transport transfrontalier. L'interopérabilité du trafic ferroviaire est entravée par des problèmes au niveau de la conformité des systèmes de sécurité.

Le deuxième point concerne la numérisation du transport de marchandises et de la mobilité, qui seront beaucoup

zal zijn. Hiervoor moeten gemeenschappelijke regels worden uitgewerkt. We mogen op dit terrein zeker niet achterlopen.

Ten derde is er het onderdeel over de CO<sub>2</sub>-uitstoot. Verschillende grote steden hebben maatregelen genomen, maar niet altijd op een gecoördineerde wijze. Met het oog op de doelstellingen tegen 2030 of 2050 moeten er geharmoniseerde regels komen.

Er zijn ook grensoverschrijdende effecten van de belastinghervormingen die in de landen worden doorgevoerd op het vlak van mobiliteit en het aankoopgedrag. De heer Evrard denkt daarbij aan taksen en accijnzen op brandstoffen en alcohol.

Een laatste punt betreft de kilometerheffing voor vrachtwagens. Sommige regio's hebben hun verantwoordelijkheid genomen, zoals Wallonië. Men moet de bestaande systemen evalueren en zien hoe ze kunnen evolueren. Er is een administratieve vereenvoudiging nodig, het leven van de burgers moet gemakkelijker worden gemaakt. Het is onze taak om voor een klare lijn te zorgen.

De voorzitter van de commissie zal dat in 2020 graag in goede banen leiden. De vergadering op vrijdag 13 december kan jammer genoeg niet doorgaan, omdat de agenda het niet toelaat, maar begin januari zal de commissie samengeroepen worden. (*Applaus*)

Mevrouw *Cécile Thibaut* (B) wijst op het probleem van de trage treincirculatie in België en de vele kabelfiefstellen die het spoornetwerk lamleggen. België heeft maatregelen genomen door meer bewaking en door de verkoop van koper te belemmeren, maar dat wordt dan in Nederland verkocht. Om die plaag te bestrijden is meer samenwerking nodig. Ze zou dit punt graag toevoegen aan de agenda.

De heer *Yves Evrard*, voorzitter van de commissie Financiën en Mobiliteit, (B) dankt mevrouw Thibaut voor die aanvulling. Het is een reëel probleem, dat hij graag zal opnemen in de agenda.

De heer *Wouter Devriendt*, namens mevrouw Josée Lorsché, voorzitter van de commissie Economie, Landbouw en Energie, (B) begint met te zeggen dat de commissie op 2 oktober 2020 in Bettembourg een conferentie wil organiseren over voedselveiligheid. Over biologische landbouw had er al een interessante conferentie plaats. Als follow-up daarvan is nu stilaan het moment gekomen om beleidsaanbevelingen op te stellen. Inzake het ontwikkelen en faciliteren van hernieuwbare energie is het de bedoeling contacten te leggen met de Nordic Council en de Baltic Assembly en om zo, in samenwerking met experts, naar

plus automatisés à l'avenir. Des règles communes devront être arrêtées à cette fin. Nous ne devons pas rester à la traîne dans ce domaine.

En troisième lieu, il y a le volet relatif aux émissions de CO<sub>2</sub>. Plusieurs grandes villes ont pris des mesures, mais pas toujours de manière coordonnée. Compte tenu des objectifs fixés pour 2030 ou 2050, il convient d'harmoniser les règles.

Les réformes fiscales mises en œuvre dans les trois pays ont également des effets transfrontaliers sur la mobilité et les comportements d'achat. M. Evrard songe aux taxes et aux droits d'accises sur les carburants et l'alcool.

Un dernier point concerne la taxe kilométrique pour les camions. Certaines régions ont pris leurs responsabilités, comme la Wallonie. Il nous faut évaluer les systèmes existants et voir comment on peut les faire évoluer. Il faut opérer une simplification administrative et faciliter la vie des citoyens. Nous devons définir une ligne claire.

Le président de la commission veillera au bon déroulement des travaux en 2020. La réunion prévue le vendredi 13 décembre ne pourra malheureusement pas avoir lieu car l'ordre du jour ne le permet pas mais la commission se réunira début janvier. (*Applaudissements*)

Mme *Cécile Thibaut* (B) évoque le problème de la lenteur des liaisons ferroviaires en Belgique et les nombreux vols de câbles qui paralysent le réseau ferroviaire. La Belgique a pris des mesures en renforçant la surveillance et en rendant plus difficile la vente de cuivre mais celui-ci est alors vendu aux Pays-Bas. Il faut une coopération accrue pour combattre ce fléau. Elle souhaiterait que ce point soit ajouté à l'ordre du jour de la commission.

M. *Yves Evrard*, président de la commission des Finances et de la Mobilité, (B) remercie Mme Thibaut pour cette suggestion. Il s'agit d'un véritable problème qu'il inscrira bien volontiers à l'ordre du jour.

M. *Wouter Devriendt*, au nom de Mme Josée Lorsché, présidente de la commission de l'Économie, de l'Agriculture et de l'Énergie, (B) indique tout d'abord que la commission souhaite organiser une conférence sur la sécurité alimentaire à Bettembourg le 2 octobre 2020. Il y a déjà eu précédemment une conférence intéressante sur l'agriculture biologique. Dans le prolongement de cette dernière, le moment est venu de rédiger des recommandations politiques. En ce qui concerne le développement et la facilitation des énergies renouvelables, il est prévu d'établir des contacts avec le Conseil nordique et

een grote gezamenlijke verklaring te gaan betreffende hernieuwbare energie. Bijkomende suggesties voor het volgende werkjaar zijn uiteraard welkom.

De heer *Erik Ronnes*, voorzitter van de commissie Ruimtelijke Ordening, Milieu en Klimaat, (N) haalt twee grote speerpunten voor het volgende jaar aan. Een eerste is de klimaatadaptatie en het behalen van de klimaatdoelstellingen. Best practices zullen tussen de drie landen worden uitgewisseld. De drie landen zijn hiermee bezig, zij het tegen verschillende snelheden. Omdat de doelstelling vrij algemeen klinkt, wil de nieuwe commissievoorzitter ze naar concretere doelen vertalen.

Een tweede groot aandachtsprobleem is de water- en luchtkwaliteit. Wie de actualiteit rond het stikstofprobleem in Nederland wat heeft gevolgd – een probleem dat overigens ook in de andere landen speelt – zal beseffen dat een aanbeveling aan de regeringen nodig is om na te gaan hoe die aanpak nog versterkt kan worden.

De heer Ronnes stelt vast dat een aantal onderwerpen van zijn commissie overlappen met andere commissies. Daarom zal hij goed proberen af te stemmen met andere commissievoorzitters, zodat dubbel werk vermeden wordt. (*Applaus*)

De heer *Jean-Philippe Florent* (B) wenst toch nog een extra suggestie te doen. Door de Conventie van Chicago is vervuilende vliegtuigkerosine totaal niet belast. Samen met de heer Frans Timmermans, ondervoorzitter van de nieuwe Europese Commissie en namens de Commissie belast met de uitvoering van de Green Deal, is de heer Florent de taxatie van kerosine zeer genegen. Onze drie landen, die nu al getroffen worden door de klimaatwizzingen, zeker in de kustregio's, kunnen hierin een voortrekkersrol spelen. Laten we met onze drie landen dus voldoende klimaatambitie tonen en nagaan in hoeverre zo een belasting juridisch en praktisch haalbaar is. Een taks die vanzelfsprekend de energietransitie en de klimaatdoelstellingen ten goede moet komen.

De *voorzitter* is van oordeel dat dit onderwerp alleszins een discussie verdient in de bevoegde commissie.

De heer *Daniel Senesael*, voorzitter van de commissie Sociale Zaken, Volksgezondheid, Onderwijs en Sport, (B) dankt allereerst zijn voorganger Wouter Devriendt. Als nieuwe voorzitter stelt hij voor om in 2020 het werk voort te zetten rond de grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit en pensioenen. We zullen het dan hebben over de vaststellingen die de ombudsmannen ons hebben doorgestuurd

l'Assemblée balte et, en concertation avec des experts, de parvenir à une déclaration commune majeure sur les énergies renouvelables. Des suggestions supplémentaires en vue du prochain exercice sont bien sûr les bienvenues.

M. *Erik Ronnes*, président de la commission de l'Aménagement du territoire, de l'Environnement et du Climat, (N) cite deux fers de lance majeurs pour l'année à venir. Le premier concerne l'adaptation au changement climatique et la réalisation des objectifs climatiques. Les meilleures pratiques seront échangées entre les trois pays. Les trois pays travaillent sur le sujet, fût-ce à des rythmes différents. L'objectif semblant assez général, le nouveau président de la commission entend le traduire sous forme plus concrète.

Une deuxième préoccupation majeure est la qualité de l'eau et de l'air. Quiconque a quelque peu suivi les événements actuels à propos du problème de l'azote aux Pays-Bas - un problème qui touche du reste aussi les autres pays – comprendra qu'il faut une recommandation aux gouvernements pour déterminer comment renforcer encore cette approche.

M. Ronnes relève qu'un certain nombre de sujets de sa commission se chevauchent avec ceux d'autres commissions. Il s'efforcera donc d'assurer une coordination étroite avec les autres présidents de commission afin d'éviter les doubles emplois. (*Applaudissements*)

M. *Jean-Philippe Florent* (B) souhaite formuler une suggestion supplémentaire. En vertu de la Convention de Chicago, le kérone d'avion polluant est exonéré de toute taxe. Comme M. Frans Timmermans, vice-président de la nouvelle Commission européenne et responsable de la mise en œuvre du *Green Deal* au nom de la Commission, M. Florent est très favorable à la taxation du kérone. Nos trois pays, qui sont déjà touchés par le changement climatique et particulièrement dans les régions côtières, peuvent jouer un rôle de pionnier dans ce domaine. Faisons donc preuve d'une ambition climatique suffisante avec nos trois pays et examinons dans quelle mesure l'instauration d'une telle taxe serait possible, juridiquement et pratiquement parlant. Cette taxe devrait bien évidemment profiter à la transition énergétique et aux objectifs climatiques.

Le *Président* estime que ce sujet mérite d'être à tout le moins discuté au sein de la commission compétente.

M. *Daniel Senesael*, président de la commission des Affaires sociales, de la Santé publique, de l'Enseignement et des Sports, (B) tient tout d'abord à remercier son prédécesseur, M. Wouter Devriendt. En tant que nouveau président, il propose de poursuivre en 2020 les travaux sur la mobilité transfrontalière de la main-d'œuvre et les pensions. La commission débattra ainsi sur les conclusions

en over de opvolging van de aanbevelingen die we in juni 2019 hebben opgesteld.

Als tweede punt wil de commissie het hebben over de grensoverschrijdende beroepskwalificaties en stages. Onderzoek zal worden gedaan naar frauduleuze uitzendkantoren. Een eerste hoorzitting hierover heeft al plaats op 10 januari 2020.

Inzake Volksgezondheid is het in de eerste plaats het gebrek aan sommige geneesmiddelen dat de commissie zal bezighouden. Dit terugkerende probleem in de drie landen verdient aandacht.

Hetzelfde kan gezegd worden – dan zijn we in op het bevoegdheidsdomein Onderwijs – over de opvolging van de problematiek van de homologatie van diploma's. Daar kunnen we als basis nemen de conferentie die Patricia Creutz hierover heeft georganiseerd.

Tot slot willen we onderzoeken of de Benelux geen voortrekker kan zijn in Europa wat betreft het medisch voorschrijven van sport.

Mevrouw *Nevin Özütok*, voorzitter van de commissie Justitie en Veiligheid, (N) stelt vast dat heel wat punten die op het werkprogramma voor 2020 staan, ook al in 2019 intens werden behandeld door de commissie. Een eerste punt is de internationale voetbalveiligheid, de coördinatie van het politieoptreden en de aanpak van racisme op en rond voetbalvelden. De heer Van den Bergh heeft ons in dat verband in Antwerpen uitgenodigd en daar hebben we heel wat opgestoken. De drie landen samen kunnen zeker heel wat realiseren. Dit zal worden voorbereid tegen de eerste plenaire vergadering van 2020. Verder wil de commissie kijken naar wat er in de drie nationale parlementen gebeurt met het Benelux-politieverdrag.

Ze wil doorwerken aan het brede onderwerp inzake de internationale mensenhandel en de vluchtelingenproblematiek. Tot slot zijn er nog de internationale drugsindustrie en de georganiseerde misdaad, twee fenomenen waaronder grensregio's bijzonder te lijden hebben.

De heer *Marc Hendrickx*, uittredend voorzitter van de commissie Buitenlandse Zaken, (B) heeft het programma 2020 besproken met zijn collega's en de nieuwe commissievoorzitter, de heer Vanlouwe, die nog niet aanwezig is.

De komende weken en maanden zal de commissie zich vooral buigen over de Brexit en de gevolgen voor de Beneluxlanden. Ook het werk van de vorige jaren wordt

qui lui ont été transmises par les médiateurs et sur le suivi des recommandations qu'elle a formulées en juin 2019.

En second lieu, la commission se propose de traiter des qualifications professionnelles et des stages transfrontalières. Elle se penchera sur le dossier des agences de travail intérimaire frauduleuses. Une première audition sur ce sujet aura déjà lieu le 10 janvier 2020.

En ce qui concerne la santé publique, c'est avant tout sur la pénurie de certains médicaments que se penchera la commission. Ce problème récurrent dans les trois pays mérite de retenir l'attention.

On peut dire la même chose - mais dans le domaine de l'enseignement cette fois - du suivi du problème de l'homologation des diplômes. La commission peut se fonder pour cela sur les enseignements de la conférence organisée par Mme Patricia Creutz sur ce sujet.

Enfin, la commission se propose d'examiner si le Benelux ne pourrait pas devenir un pionnier en Europe concernant la prescription médicale d'activités sportives.

Mme *Nevin Özütok*, présidente de la commission de la Justice et de la Sécurité, (N) indique que la commission a déjà travaillé intensivement en 2019 sur un certain nombre de points du programme de travail pour 2020. Un premier point concerne la sécurité internationale dans le football, la coordination des interventions policières et la lutte contre le racisme sur les terrains de football et aux alentours. M. Van den Bergh a invité la commission à Anvers pour une visite de travail riche d'enseignements. Les trois pays ensemble sont assurément en mesure d'accomplir beaucoup de choses. Ces sujets seront préparés en vue de la première session plénière de 2020. La commission souhaite également étudier ce qui se fait dans les trois parlements nationaux concernant le traité Benelux en matière de coopération policière.

Mme Özütok souhaite poursuivre le travail sur le vaste sujet de la traite internationale des êtres humains et des questions relatives aux réfugiés. Enfin, il y a l'industrie internationale de la drogue et le crime organisé, deux phénomènes qui touchent particulièrement les régions frontalières.

M. *Marc Hendrickx*, président sortant de la commission des Relations extérieures, (B) a discuté du programme 2020 avec ses collègues et le nouveau président de la commission, M. Vanlouwe, qui n'est pas encore présent.

Dans les semaines et les mois à venir, la commission se concentrera sur le Brexit et ses conséquences pour les pays du Benelux. Le travail entamé les années précédentes

voortgezet: de samenwerking tussen de Beneluxlanden inzake defensie, de mogelijkheden tot samenwerking met de Baltische Assemblee, de Noordse Raad en het *Eastern Partnership*.

De *voorzitter* stelt vast dat het programma van de commissies zeer ambitieus is en dankt de voorzitters.

#### Verslagen van de parlementaire ombudsmannen

De *voorzitter* kondigt twee sprekers aan, de heer Marc Bertrand en mevrouw Claudia Monti.

De heer *Marc Bertrand*, ombudsman van Wallonië en van de Federatie Wallonië-Brussel, dankt de assemblée om een vertegenwoordiger van de ombudsmannen van de Benelux uit te nodigen. Tijdens een bijeenkomst in Brussel enkele dagen geleden had hij voorgesteld om jaarlijks een verslag uit te brengen over de activiteiten van de ombudsmannen in de Benelux. Dat wordt nu gerealiseerd.

In de drie landen zijn er meerdere ombudsmannen. Nederland en Luxemburg hebben er ieder één, maar in het federale België zijn er meer: de federale ombudsman, de Vlaamse ombudsman, de ombudsman van Wallonië en de Federatie Wallonië-Brussel, de ombudsman van de Duitse Gemeenschap en in de toekomt ook die voor de Brusselse instellingen. Zij betrekken de ombudsman Pensioenen bij hun werkzaamheden. Al enkele jaren werken die samen onder auspiciën van de Benelux. Die samenwerking verdient versterkt te worden. De heer Bertrand heeft zijn Nederlandse collega's gevraagd om in 2020 een bijeenkomst te organiseren om de onderwerpen van gemeenschappelijk belang op te lijsten.

De ombudsman zal geen gedetailleerd verslag uitbrengen over alle grensoverschrijdende problemen, maar tijdens de laatste bijeenkomst werd wel een aantal problemen vastgesteld.

Burgers worden geconfronteerd met verschillende wetelijke regelingen op het vlak van pensioenen in België en Nederland. Dat doet problemen rijzen voor personen die in beide landen hebben gewerkt. Er wordt naar oplossingen gezocht, maar er blijft een aantal moeilijk op te lossen kwesties.

Ook op het vlak van transport zijn er problemen. Ook op het vlak van studietoelagen leidt de toepassing van verschillende regels in Franstalig België en Luxemburg voor problemen voor de grensarbeiders. Een goede samenwerking leidde tot een gunstige evolutie van het systeem, ook dankzij de Luxemburgse administratie, voor studenten en

sera également poursuivi: la coopération entre les pays du Benelux en matière de défense, les possibilités de coopération avec l'Assemblée balte, le Conseil nordique et le Partenariat oriental.

*Le Président* constate que le programme des commissions est très ambitieux et en remercie les présidents.

#### Rapports des médiateurs parlementaires

*Le Président* annonce deux orateurs, M. Marc Bertrand et Mme Claudia Monti.

*M. Marc Bertrand*, Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles, remercie l'Assemblée d'avoir invité un représentant des médiateurs du Benelux. Lors d'une réunion à Bruxelles il y a quelques jours, il avait suggéré d'établir un rapport annuel sur les activités des médiateurs dans le Benelux. Ce travail est en cours.

Il existe plusieurs médiateurs dans les trois pays. Les Pays-Bas et le Luxembourg en ont un chacun, mais la Belgique fédérale en compte plusieurs: le médiateur fédéral, le médiateur flamand, le médiateur wallon et celui de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le médiateur de la Communauté allemande et, dans le futur, le médiateur des institutions bruxelloises. Ils associent le médiateur des pensions à leurs travaux. Depuis quelques années, ces médiateurs travaillent ensemble sous les auspices du Benelux. Cette coopération mérite d'être renforcée. M. Bertrand a demandé à ses collègues néerlandais d'organiser en 2020 une réunion pour dresser la liste des sujets d'intérêt commun.

Le Médiateur ne présentera pas de rapport détaillé sur tous les problèmes transfrontaliers, mais un certain nombre de dossiers ont été identifiés lors de la dernière réunion.

Les citoyens sont confrontés à des régimes de pension légaux différents en Belgique et aux Pays-Bas. Cela crée des problèmes pour les personnes qui ont travaillé dans les deux pays. Des solutions sont recherchées, mais un certain nombre de problèmes restent difficiles à résoudre.

Des problèmes se posent également dans le domaine des transports. Concernant les bourses d'études aussi, l'application de règles différentes en Belgique francophone et au Luxembourg entraîne des difficultés pour les travailleurs frontaliers. Une bonne coopération a permis une évolution favorable du système pour les étudiants et leurs parents,

hun ouders. Ook op het vlak van erkenning van diploma's en vormingen kunnen vragen rijzen.

Dat zijn de algemene problemen, mevrouw Monti zal enkele voorbeelden geven van dossiers.

Er worden geen honderden dossiers voorgelegd aan de ombudsmannen, niet omdat er geen problemen zijn, maar door een gebrek aan kennis van het bestaan van de ombudsdienden. In de Benelux zijn er parlementaire ombudsmannen, maar voor grensoverschrijdende problemen wordt daar onvoldoende een beroep op gedaan. Ook parlementsleden moeten niet aarzelen een beroep te doen op een ombudsman als een burger hun een probleem voorlegt. Wat gebeurt er als een parlementslid een klacht ontvangt? Die schrijft naar de minister, de minister schrijft de administratie aan en die geeft haar standpunt. De ombudsman beschikt over verschillende instrumenten: hij kan dossiers bekijken en ambtenaren ondervragen. Hij beschikt ook over een administratieve jurisprudentie.

Ideal zou zijn dat de ombudsmannen deze assemblee elk jaar een overzicht zouden kunnen geven van de zaken die hun zijn voorgelegd en aanbevelingen zouden kunnen formuleren. Daar zijn we nog niet, de eerste overlegvergadering vindt straks plaats. De thema's die in het jaarprogramma het vaakst terugkomen zijn het openbaar vervoer, grensoverschrijdende effecten van fiscale hervormingen, de vrachtwagenheffing in België, de arbeidsmobiliteit en grensoverschrijdende pensioenen, de beroepsqualificaties en de grensoverschrijdende stages, de klimaatadaptatie, mensenhandel en de vluchtingeproblematiek. Dat zijn ook zaken die de ombudsdienden op nationaal niveau behandelen. De heer Bertrand engageert zich om, met zijn collega's, in de toekomst een vollediger verslag met aanbevelingen te brengen. (*Applaus*)

Mevrouw *Claudia Monti*, ombudsman Luxemburg, dankt eveneens voor de gelegenheid om de assemblee toe te spreken.

Wetten en reglementen zijn één zaak, de toepassing op het terrein een andere. Een gewone burger kan niet alle wetten kennen en sommige wetten zijn heel moeilijk om toe te passen. Een van de problemen is dat die wetten niet hetzelfde zijn in de drie Beneluxlanden.

Ondanks de drie grenzen zijn er ook in Luxemburg geen duizenden dossiers. Er is een probleem met betrekking tot de bekendheid van de ombudsmannen. De mensen weten niet in welke gevallen ze er een beroep op kunnen doen, waarom en hoe ze kunnen worden geholpen. Er zijn zoveel zaken die moeten gebeuren, dat mensen aarzelen

grâce aussi à l'administration luxembourgeoise. Des questions peuvent également se poser en ce qui concerne la reconnaissance des diplômes et des formations.

Voilà pour les problèmes d'une manière générale. Mme Monti citera quelques exemples de dossiers.

Les médiateurs ne sont pas saisis de centaines de dossiers, non pas parce qu'il n'y aurait pas de problèmes mais parce que l'existence des médiateurs est insuffisamment connue. Il existe des médiateurs parlementaires dans le Benelux, mais ils ne sont pas suffisamment sollicités pour les problèmes transfrontaliers. Les parlementaires ne doivent pas non plus hésiter à faire appel à un médiateur lorsqu'un citoyen leur soumet un problème. Que se passe-t-il si un membre du Parlement reçoit une plainte? Il écrit au ministre qui s'adresse à l'administration qui elle-même rend un avis. Le Médiateur dispose de plusieurs outils: il peut examiner des dossiers et interroger des fonctionnaires. Il peut également se fonder sur une jurisprudence administrative.

Idéalement, les médiateurs devraient pouvoir fournir à cette assemblée un aperçu annuel des cas qui leur sont soumis et formuler des recommandations. Nous n'en sommes pas encore là; la première réunion de consultation se tiendra prochainement. Les thèmes qui reviennent le plus souvent dans le programme annuel sont les transports publics, les effets transfrontaliers des réformes fiscales, la taxation des camions en Belgique, la mobilité du travail et les pensions transfrontalières, les qualifications professionnelles et les stages transfrontaliers, l'adaptation au changement climatique, la traite des êtres humains et le problème des réfugiés. Ce sont également des dossiers que les médiateurs traitent au niveau national. M. Bertrand s'est engagé, avec ses collègues, à présenter à l'avenir un rapport plus complet assorti de recommandations. (*Applaudissements*)

Mme, Médiateur pour le Luxembourg, remercie également l'Assemblée de lui permettre de s'adresser à elle.

Les lois et les règlements sont une chose, leur application sur le terrain en est une autre. Un citoyen ordinaire ne peut pas connaître toutes les lois et certaines d'entre elles sont très difficiles à appliquer. L'un des problèmes est que ces lois ne sont pas les mêmes dans les trois pays du Benelux.

Malgré l'existence des trois frontières, on ne dénombre pas non plus des milliers de dossiers au Luxembourg. La connaissance de l'existence même des médiateurs pose un problème. Les gens ne savent pas dans quels cas ils peuvent faire appel à eux, pourquoi et comment ils peuvent se faire aider. Il y a tellement à faire que les citoyens

om het apparaat te confronteren. Ze weten niet hoe ze hun plaats moeten vinden in een omgeving die ze als vijandig ervaren. Er wordt door de administratie jammer genoeg niet altijd vermeld dat een beroep op de ombudsman een mogelijkheid tot bezwaar is. Een beroep op een ombudsman is gratis, een advocaat is duur en vaak niet nodig. De ombudsmannen kunnen de administratie niet dwingen hun interpretatie te volgen, maar ze hebben een zeker gewicht bij de administratieve diensten, die hun meer en meer als een positief element zien. De ombudsmannen zijn er immers om te helpen vooruitgang te boeken, niet om sancties te treffen of iemand de les te lezen. Ze zijn erin geslaagd het zeer moeilijke studiebeurssysteem, dat zowel aan Belgische als aan Luxemburgse kant geblokkeerd was, te deblokkeren. Ze zijn er ook om burgers administratieve beslissingen te laten begrijpen. Er blijft echter nog heel wat te doen. Er is een zekere mate van harmonisering nodig.

Het probleem van de diploma's is dat studenten een hogere studie volgen en dat ze denken dat hun diploma in Luxemburg erkend wordt en ze een beurs kunnen krijgen, terwijl dat niet het geval is. Er moeten heel wat voorwaarden worden vervuld om diploma's te laten erkennen. Zo voldeed de befaamde École Bocuse tot voor kort niet aan de nodige formaliteiten om erkend te zijn in Luxemburg. Theoretisch moest van elke hogeschool of universiteit de erkenning worden gecontroleerd bij het Luxemburgse ministerie. Veel studenten en hun ouders wisten dat niet. De wetten moeten helderder en preciezer zijn om studenten meer zekerheid te geven.

Een volgende probleem dat we tegenkwamen was de terugbetaling van medische handelingen en medicijnen die enkel werden geoctrooieerd in het buitenland. In Luxemburg worden sommige dingen pas terugbetaald na een expliciete toestemming van de ziekteverzekeringsmaatschappij. Er bestaat een hele lijst van voor terugbetaling erkende geneesmiddelen. Bij urgente gevallen is dat niet altijd eenvoudig. Hoe dan tijdig alle formulieren in te vullen? Daarenboven bestaat over dit begrip geen uniformiteit in de drie landen. Dokters passen dat verschillend toe en de wetgevers overleggen niet met elkaar. De ene patiënt krijgt een behandeling dus terugbetaald, terwijl dat bij een andere voor precies dezelfde medische handeling, maar dan anders geformuleerd, niet het geval is. Mevrouw Monti kan voorbeelden geven van zulke absurde situaties. Een Belg die in Luxemburg werkt, laat zich daar een bepaald medicijn voorschrijven door de arts; hij brengt zijn terugbetalingsformulier in België binnen, maar daar heet dat medicijn anders, al is de samenstelling precies dezelfde. Gevolg: de betrokkenen krijgt geen terugbetaling, in geen van beide landen. Hier moet de wetgever toch ingrijpen.

hésitent à se confronter à l'appareil administratif. Ils ne savent pas comment trouver leur place dans un environnement qu'ils ressentent comme hostile. Malheureusement, l'administration n'indique pas toujours que faire appel au médiateur constitue une possibilité de recours. Saisir un médiateur est une procédure gratuite alors que s'adresser à un avocat est coûteux et souvent inutile. Les médiateurs ne peuvent pas forcer l'administration à se conformer à leur interprétation, mais ils ont un certain poids auprès des services administratifs qui les considèrent de plus en plus comme un élément positif. Après tout, les médiateurs sont là pour aider à progresser, pas pour sanctionner ou faire la leçon à qui que ce soit. Ils ont su débloquer le très complexe système de bourses qui était dans l'impasse du côté belge comme du côté luxembourgeois. Ils sont également là pour aider les citoyens à comprendre les décisions administratives. Il reste néanmoins beaucoup à faire. Il faut tendre vers un certain degré d'harmonisation.

Le problème des diplômes est que les étudiants qui suivent des études supérieures pensent que leur diplôme est reconnu au Luxembourg et qu'ils peuvent obtenir une bourse, alors que ce n'est pas le cas. De nombreuses conditions doivent être remplies pour que les diplômes soient reconnus. Jusqu'à une date récente, la célèbre École Bocuse ne remplissait pas les formalités nécessaires pour être reconnue au Luxembourg. Théoriquement, la reconnaissance de chaque collège ou université devait être vérifiée auprès du ministère luxembourgeois, ce que de nombreux étudiants et parents ignoraient. Les lois doivent être clarifiées et précisées afin de donner davantage de certitude aux étudiants.

Parmi les autres problèmes que nous avons rencontrés, il y a le remboursement des actes médicaux et des médicaments qui ne sont brevetés qu'à l'étranger. Au Luxembourg, certains remboursements requièrent l'autorisation explicite de la caisse d'assurance maladie. Il existe une liste de médicaments entrant en ligne de compte pour le remboursement. En cas d'urgence, il n'est pas toujours facile de s'y retrouver. Comment remplir tous les formulaires à temps? En outre, ce concept n'est pas défini uniformément dans les trois pays. Les médecins l'appliquent différemment et les législateurs ne se consultent pas entre eux. Ainsi, un patient sera remboursé pour un traitement, tandis qu'un autre ne le sera pas, alors que la procédure médicale est identique, mais est formulée différemment. Mme Monti est en mesure de fournir des exemples de telles situations absurdes. Comme celui d'un médecin qui prescrit un médicament à un Belge travaillant au Luxembourg. Le patient présente son formulaire de remboursement en Belgique, où le médicament, bien que sa composition soit exactement la même, porte une autre dénomination. Il n'obtient dès lors aucun remboursement, ni dans un pays ni dans l'autre. Le législateur doit agir à ce niveau.

Een ander probleem waarmee mevrouw Monti als ombudsman geregeld geconfronteerd wordt, is dat van de speciale parkeerkaarten voor gehandicapten. Zelfs binnen Luxemburg bestaat hierover geen eenduidigheid. In de ene stad moet je betalen op een speciale parkeerplaats, in de ander niet. Tussen de landen bestaan er ook verschillen. Dat krijg je niet uitgelegd aan een gehandicapte. Zo moest mevrouw Monti ooit tussenbeide komen bij een geweldige discussie tussen een Duitse gehandicapte en een Luxemburgse agent die een boete aan het uitschrijven was.

Even onduidelijk is de regeling met betrekking tot het openbaar vervoer voor gehandicapten. Met een Luxemburgse invaliditeitskaart mag je gratis sporen en bussen tot aan de grens, voorbij die grens begint de regeling van het buurland. Is het zo moeilijk om die kaarten internationaal geldig te maken? Hetzelfde geldt voor de bijstand aan gehandicapten die de trein of het vliegtuig nemen: de regelingen verschillen in Luxemburg, Nederland, Duitsland, Frankrijk, België. In het ene land moet je je op de luchthaven verplicht in een rolstoel aandienen, in het andere niet. Als gehandicapte weet nooit of je wel hulp zult krijgen als je over de grens uit de trein stapt.

Er zijn eveneens verschillen bij het toekennen van het statuut van gehandicapte werknemer. In Luxemburg geldt een invaliditeitspercentage van 30 procent, in de andere landen ligt dat lager. Als je als buitenlander met ‘maar’ 20 procent invaliditeit dus over de grens komt werken, ben je in Luxemburg plotseling geen gehandicapte werknemer meer, waardoor heel wat bescherming kan wegvalLEN.

Tot slot nog iets over mensenhandel, gedwongen arbeid en kindhuwelijken, problemen die jammer genoeg lijken samen te hangen met de stijgende migratie, zoals onlangs bleek op een conferentie over het onderwerp, waar ook mevrouw Monti aanwezig was. Op het bureau van mevrouw Monti belanden geregeld zeer delicate dossiers van meisjes van 13 à 14 jaar die tot een huwelijk worden gedwongen, dossiers die niet alleen een juridische, maar ook een menselijke oplossing vergen. Ook hierover bestaan geen uniforme regels; zo zijn er verschillen wat betreft de toegelaten leeftijd en de erkenning van de huwelijken. Mensen kregen een weigering van hun aanvraag in Luxemburg omdat ze eerst asiel in België hadden aangevraagd – dat zijn de bepalingen van Dublin III. Dit alles leidt tot zeer delicate situaties, waar de ombudsmannen de beleidsmakers toch willen op wijzen, in de hoop dat er gewerkt zal worden aan een meer uniforme wetgeving op Benelux en EU-niveau. (*Applaus*)

Un autre problème auquel Mme Monti est régulièrement confrontée en tant que médiatrice est celui des cartes de stationnement spéciales pour les personnes handicapées. Même au Luxembourg, la situation en la matière n'est pas claire. Dans certaines villes, il faut payer pour occuper un emplacement spécial et dans d'autres pas. On observe également des différences entre les pays. C'est très difficile à expliquer à une personne handicapée. Ainsi, Mme Monti a dû intervenir un jour dans une discussion très animée entre une personne handicapée allemande et un agent luxembourgeois occupé à rédiger un procès-verbal de contravention.

Le règlement concernant les transports publics pour les personnes handicapées est tout aussi imprécis. Une carte d'invalidité luxembourgeoise permet de voyager gratuitement en train et en bus jusqu'à la frontière; passée celle-ci, les règles du pays voisin sont d'application. Serait-il si difficile de faire en sorte que ces cartes soient valables au niveau international? Il en va de même pour l'assistance aux personnes handicapées qui prennent le train ou l'avion: les réglementations diffèrent au Luxembourg, aux Pays-Bas, en Allemagne, en France et en Belgique. Vous êtes par exemple tenu de vous présenter à l'aéroport en fauteuil roulant dans un pays mais pas dans un autre. En tant que handicapé, vous ne savez jamais si vous serez aidé lorsque vous descendrez du train après la frontière.

Il existe également des différences en ce qui concerne l'octroi du statut de travailleur handicapé. Le taux d'invalidité est fixé à 30 % au Luxembourg mais est moins élevé dans les autres pays. Le travailleur frontalier étranger travaillant au Luxembourg qui n'a “que” 20 % de handicap n'y est plus considéré comme un travailleur handicapé, et subit dès lors une perte importante en termes de protections.

Un mot enfin sur la traite des êtres humains, le travail forcé et les mariages d'enfants, des problèmes qui semblent malheureusement liés à l'augmentation des flux migratoires, comme l'a montré une récente conférence sur ce sujet à laquelle a assisté Mme Monti. Le bureau de Mme Monti est régulièrement saisi de cas très délicats de jeunes filles âgées de 13 à 14 ans qui sont forcées de se marier. Ces cas requièrent une solution légale mais également humaine. Là encore, les règles ne sont pas uniformes; on observe des différences en ce qui concerne l'âge autorisé et la reconnaissance des mariages. Des personnes se sont vu refuser leur demande au Luxembourg parce qu'elles avaient d'abord demandé l'asile en Belgique - ce sont les dispositions de Dublin III. Tout cela débouche sur des situations très délicates, sur lesquelles les médiateurs souhaitent attirer l'attention des décideurs politiques, dans l'espoir qu'une législation plus uniforme voie le jour au niveau du Benelux et de l'UE. (*Applaudissements*)

De voorzitter stelt vast dat beide ombudsmannen zeer prangende grensoverschrijdende problemen aan de orde hebben gesteld en vraagt naar reacties.

De heer *Daniel Senesael* (B) is als voorzitter van de commissie Sociale Zaken en Volksgezondheid blij met deze rapportage. Hij zal er zorg voor dragen dat de aangehaalde knelpunten op de agenda van zijn commissie belanden.

#### De aanpak van mensenhandel in de virtuele wereld

Mevrouw *Nevin Özütok*, voorzitter van de commissie voor de Justitie en Veiligheid, (N) rapporteert zelf over de werkzaamheden van haar commissie over de problematiek van de digitaal gestuurde mensenhandel, aangezien de heren Vermeulen en Angel de commissie verlaten. Ze zal een toelichting geven bij de aanbeveling die de commissie heeft opgesteld. De heer Vermeulen zal nog iets toevoegen.

In juni hield de commissie een informatief themadebat over de problematiek. Op 22 november werd dan de conceptaanbeveling besproken, waarbij een aantal opmerkingen van de heer Van Kesteren werden verwerkt.

De focus van de aanbeveling ligt op de aanpak van mensenhandel in de virtuele wereld. In 2020 zal de focus worden verlegd naar mensenhandel in samenhang met de vluchtelingenproblematiek.

In de aanbeveling worden de drie regeringen opgeroepen de strijd tegen mensenhandel te intensiveren waar die gepaard gaat met technologie, virtuele wereld en *open source intelligence*. De Benelux-landen moeten hierin gezamenlijk optrekken en leren van elkaars best practices.

Begin december berichtte het Nederlandse Centrum Kinderhandel en Mensenhandel nog dat 80 procent van de middelbareschooldocenten slachtoffers van mensenhandel niet kunnen detecteren tussen hun leerlingen. Dat baart zorgen, reden waarom mevrouw Özütok een amendement heeft ingediend bij paragraaf 2 van de aanbeveling, waarin ze de regering vraagt om te focussen op de meest kwetsbaren. Medeleerlingen en docenten moeten immers signalen leren herkennen dat er wat aan de hand is. Op sociale media moeten slachtoffers weerbaarder worden gemaakt en beter worden beschermd.

De commissie vindt ook dat de regeringen moeten investeren in expertise en innovatie bij de oopsporingsdiensten, opdat hun kennispeil de technologische ontwikkelingen

Le *Président* relève que les deux médiateurs ont soulevé des problèmes transfrontaliers très urgents et demande s'il y a des réactions.

M. *Daniel Senesael* (B) salue ce rapport en tant que président de la commission des Affaires sociales et de la Santé publique. Il veillera à faire inscrire les questions soulevées à l'ordre du jour de sa commission.

#### La lutte contre la traite des êtres humains dans le monde virtuel

Mme *Nevin Özütok*, présidente de la commission de la Justice et de la Sécurité, (N) va rendre compte elle-même des travaux de sa commission sur le dossier de la traite informatisée des êtres humains puisque MM. Vermeulen et Angel quittent la commission. Elle se propose d'expliquer la recommandation de la commission. M. Vermeulen ajoutera quelques mots.

En juin, la commission a organisé un débat thématique informatif sur la question. La proposition de recommandation, complétée en tenant compte d'un certain nombre d'observations formulées par M. Van Kesteren, a ensuite été discutée le 22 novembre.

La recommandation est axée sur la lutte contre la traite des êtres humains dans le monde virtuel. En 2020, l'accent sera mis sur la traite des êtres humains en relation avec les questions de réfugiés.

La recommandation invite les trois gouvernements à intensifier la lutte contre la traite des êtres humains lorsqu'elle va de pair avec la technologie, le monde virtuel et l'*open source intelligence*. Les pays du Benelux doivent travailler ensemble dans ce domaine et tirer les enseignements des meilleures pratiques de chacun.

Début décembre, le *Nederlandse Centrum Kinderhandel en Mensenhandel* (Centre néerlandais pour la traite des enfants et des êtres humains) signalait encore que 80 % des enseignants du secondaire sont incapables d'identifier les victimes de la traite des êtres humains parmi leurs élèves. Ce constat est source de préoccupations et Mme Özütok a présenté au paragraphe 2 de la recommandation un amendement demandant au gouvernement de se concentrer sur les personnes les plus vulnérables. Elèves et enseignants doivent en effet apprendre à reconnaître les signaux qui indiquent qu'il se passe quelque chose. Au niveau des médias sociaux, les victimes doivent apprendre à mieux se défendre et être mieux protégées.

En ce qui concerne les services d'enquête, la commission considère également que les gouvernements doivent investir dans l'expertise et l'innovation afin que leur niveau

permanent volgt. Uit de gedachtewisseling van gisteren over digitalisering bleek hoe moeilijk dat wel is. Samenwerking met private bedrijven, ngo's, gemeenten en universiteiten is een must, alsook met de Baltische en Noordse landen, want ook uit hun ervaringen kunnen we veel leren. We roepen de regeringen op om waar mogelijk gebruik te maken van de bestuurlijke aanpak van georganiseerde criminaliteit. Immers alle beschikbare instrumenten, dus ook van lokale en andere bestuurlijke autoriteiten, moeten worden ingezet in deze strijd, als aanvulling op de mogelijkheden van politie en justitie.

De voorzitter rekent op een brede steun voor deze aanbevelingen. (*Applaus*)

De heer *Brecht Vermeulen* (B) dankt mevrouw Özütok voor de gelegenheid om toch nog even het woord te nemen. Tijdens de laatste vergadering in de Eerste Kamer in Den Haag had hij voorgesteld een punt aan de agenda van de commissie toe te voegen in verband met mensenhandel en dan specifiek gericht op de daders. Hij werd meteen tot rapporteur aangesteld.

Tijdens de vorige vergadering gaven experts ons cijfers en die cijfers zijn niet goed. In België werden tussen 2013 en 2016 tussen 300 en 450 gevallen per jaar doorverwezen naar het parket, in Nederland gaat het om 5 000 tot 7 500 gevallen per jaar. Het verschil is dat het in België enkel gaat om wat aan het parket wordt gerapporteerd, terwijl de Nederlandse cijfers de problematiek veel correcter weergeven. Voor Luxemburg heeft de heer Vermeulen geen cijfers. Veel blijft onder de radar. Mensenhandel is vaak gecombineerd met veel andere vormen van criminaliteit, zoals prostitutie, illegale tewerkstelling en misbruik van minderjarigen.

Mevrouw Özütok heeft gewezen op het belang van de rol van de slachtoffers en ze heeft daarover een zeer waardevol amendement ingediend, maar de focus van de heer Vermeulen was meer gericht op de criminelen daders, op de vraag hoe men die moet aanpakken opdat ze minder slachtoffers maken.

Na het debat in de commissie twee weken geleden in Brussel werd in de aanbeveling nog een aantal aanpassingen doorgevoerd. De heer Vermeulen is zeer tevreden over het resultaat. (*Applaus*)

De heer *Ward Kennes* (B) wijst erop dat in het Belgische Parlement het grensoverschrijdend karakter van de problematiek steeds voorop staat. In de afgelopen jaren werden de negatieve aspecten van de openheid van de grenzen

de connaissance suive constamment l'évolution technologique. L'échange de vues d'hier sur la numérisation a montré à quel point la chose est difficile. La coopération avec les entreprises privées, les ONG, les communes et les universités est indispensable. La coopération avec les pays baltes et nordiques l'est également car nous pouvons aussi beaucoup apprendre de leurs expériences. La commission appelle les gouvernements à recourir à l'approche administrative de la criminalité organisée chaque fois que la possibilité en est offerte. L'ensemble des instruments disponibles, également au niveau des autorités administratives locales et autres, doit être mis en œuvre dans le cadre de cette lutte en sus des capacités de la police et du système judiciaire.

Le *Président* escompte un large soutien en faveur de ces recommandations. (*Applaudissements*)

M. *Brecht Vermeulen* (B) remercie Mme Özütok pour l'occasion qui lui est donnée d'encore brièvement prendre la parole. Lors de la dernière réunion à la Première Chambre, à La Haye, il avait proposé d'ajouter à l'ordre du jour de la commission un point relatif à la traite des êtres humains, visant spécifiquement les auteurs de ce phénomène. Il a été aussitôt été désigné en qualité de rapporteur.

Lors de la réunion précédente, les experts ont fourni des chiffres, et ces chiffres ne sont pas bons. En Belgique, 300 à 450 cas ont été transmis annuellement au parquet entre 2013 et 2016, contre 5 000 et 7 500 par an aux Pays-Bas. La différence est qu'en Belgique, les chiffres ne portent que sur les cas signalés au parquet, alors que les chiffres néerlandais reflètent beaucoup plus correctement le problème. M. Vermeulen ne dispose pas de chiffres pour le Luxembourg. Beaucoup de choses restent inconnues. La traite des êtres humains est souvent associée à de nombreuses autres formes de criminalité, telles que la prostitution, le travail illégal et la maltraitance des mineurs.

Mme Özütok a souligné l'importance du rôle des victimes et présenté à cet égard un amendement très important mais M. Vermeulen s'est quant à lui davantage concentré sur les délinquants criminels et sur le traitement à leur réservoir afin qu'ils fassent moins de victimes.

À la suite du débat qui s'est tenu en commission il y a deux semaines à Bruxelles, la recommandation a été ajustée sur un certain nombre de points et M. Vermeulen se dit très satisfait du résultat. (*Applaudissements*)

M. *Ward Kennes* (B) souligne qu'au Parlement belge, la nature transfrontalière du problème a toujours été mise en avant. Au cours des dernières années, les aspects négatifs de l'ouverture des frontières ont fait l'objet à plusieurs

verschillende keren besproken. Er werd gedebatteerd over sociale dumping en in 2015 werd deze problematiek besproken, meer bepaald het politieke en justitiële aspect. Het is goed dat voor een aantal thema's de verschillende aspecten onder de loep worden genomen. Een van de zaken die het moeilijkst op te sporen zijn, is wat gebeurt in de virtuele wereld. Er gebeurt veel in het verborgene. Vooral daar is samenwerking noodzakelijk. Het is een belangrijk thema dat het Beneluxparlement ook de volgende jaren moet blijven opvolgen.

De heer *Alexander van Hattem* (N) beschouwt de aanpak van mensenhandel op zich als een belangrijk onderwerp, maar de aanbeveling bevat enkele passages die zijn fractie niet kan aanvaarden. Zo mag men migranten niet per definitie als een kwetsbare groep aanmerken. Daarom zal zijn fractie zich onthouden.

De heer *Brecht Vermeulen* (B) herinnert eraan dat dit punt in het debat aan bod is gekomen in de commissie. Hij zei daar al dat migratie op zich niet per definitie een verband heeft met kwetsbaarheid, maar dat het hier gaat om mensen, vooral jongeren, die naar hier worden gelokt, en dat zijn wel zeer kwetsbare mensen. In Nederland is een kwart van de daders minder dan 23 jaar oud. De slachtoffers blijken nog veel jonger te zijn. Dan is er echt wel sprake van kwetsbaarheid. (*Applaus*)

De *voorzitter* wijst erop dat er nog een amendement is, bij paragraaf 2 op bladzijde 4. Mevrouw Özütok heeft uitgelegd wat het inhoudt.

*Het amendement wordt eenparig aangenomen bij vijf onthoudingen.*

*De aanbeveling wordt eenparig aangenomen bij vijf onthoudingen. (Applaus)*

#### De Benelux als digitale voorloper in Europa

De heer Jan Middendorp, rapporteur, (N) bevestigt dat deze aanbeveling deels het resultaat is van het goede debat over digitalisering en AI dat we gisteren hebben gevoerd. De heer Middendorp heeft deze aanbeveling opgesteld samen met de commissieleden en co-rapporteur Van Helvert.

In de aanbeveling werd gepoogd het brede debat van gisteren op een aantal punten concrete uitvoering te geven. Aanbevelingen uit andere commissies vinden ook hun weerklank, denk aan de aanbeveling over de online mensenhandel of de digitale vrachtbrief. De aanbeveling kwam tot stand op basis van inspraaksessies in commissie, maar ook van input per e-mail. Het is toch toe te juichen

reprises de discussions. Il a été question du dumping social et les dimensions policière et judiciaire du problème ont été abordées en 2015. Il s'indique d'examiner les différents aspects d'un certain nombre de thèmes. Ce qui se déroule dans le monde virtuel est l'un des problèmes les plus difficiles à détecter. Il se passe beaucoup de choses dans la clandestinité. La coopération constitue une nécessité, en particulier dans ce domaine. Il s'agit d'un thème important sur lequel le Parlement Benelux doit continuer à travailler dans les années à venir.

M. *Alexander van Hattem* (N) considère que la lutte contre la traite des êtres humains est un sujet important en soi, mais la recommandation contient certains passages que son groupe ne peut accepter. Ainsi, les migrants ne doivent pas nécessairement être considérés comme un groupe vulnérable. Son groupe s'abstiendra dès lors.

M. *Brecht Vermeulen* (B) rappelle que ce point avait été soulevé lors du débat en commission. Il a déclaré à cette occasion que migration et vulnérabilité ne sont pas liées par définition mais que la migration concerne des personnes – des jeunes en particulier - qui sont attirées ici et qui constituent un groupe très vulnérable. Aux Pays-Bas, un quart des auteurs ont moins de 23 ans. Il s'avère que les victimes seront beaucoup plus jeunes encore. On peut vraiment parler dans ces conditions de vulnérabilité. (*Applaudissements*)

Le *Président* indique qu'il y a encore un amendement au paragraphe 2, page 4. Mme Özütok en a précisé la portée.

L'amendement est adopté à l'unanimité et 5 abstentions.

La recommandation est adoptée à l'unanimité et 5 abstentions. (*Applaudissements*)

#### Le Benelux en tant que précurseur numérique en Europe

M. *Jan Middendorp*, rapporteur, (N) confirme que cette recommandation est en partie le fruit de l'excellent débat de la veille sur la numérisation et l'AI. M. Middendorp a rédigé cette recommandation avec les membres de la commission et le co-rapporteur, M. Van Helvert.

La recommandation vise à concrétiser le large débat d'hier sur un certain nombre de points. Les recommandations d'autres commissions y ont également été intégrées, comme la recommandation sur la traite des êtres humains en ligne ou la lettre de voiture numérique. La recommandation a été rédigée sur la base d'auditions en commission mais aussi de contributions communiquées par

dat voor een aanbeveling over digitalisering ook digitale bijdragen worden geleverd, zoals de heer Ester deed.

In de aanbeveling proberen we de idee van de Benelux als digitale voorloper in Europa concreet vorm te geven. Punten als digitale gegevensuitwisseling en online identiteit kregen veel aandacht. Dat leek ons zinvoller dan aan het andere eind te beginnen: de grote strategieën inzake AI die we gisteren bespraken. Wij hebben een lijst van zaken opgesteld die realiseerbaar zijn op Beneluxniveau.

De rol van de overheid is in de digitale wereld aan sterke verandering onderhevig. Elke lidstaat bekijkt hoe ze haar burgers beter kan bedienen en beter met die burgers kan communiceren. Welke software koopt ze daarvoor aan? Welke spelregels stelt ze daarvoor op?

De commissie zag twee manieren waarop Benelux-lidstaten voorwaarts kunnen gaan in die digitale toekomst: van elkaar leren en samenwerken. De commissie sprak lang over het voorbeeld van een grensoverschrijdend bedrijventerrein en de daarmee samenhangende problematiek van dataopslag en –uitwisseling van de beelden die aan beide zijden van de grens door beveiligingscamera's worden gemaakt.

De rapporteur overloopt kort de aanbevelingen. Er werd voor een drietrapsaanpak gekozen. Eerst werd gekeken naar de Europese voorstellen uit 2015 om één digitale markt voor alle Europese inwoners te creëren. De Europese landen kunnen die punten concreet uitwerken en daarmee vooruitlopen op de rest van Europa. Andere punten uit de aanbeveling komen voort uit de besprekingen in commissie: samenwerking inzake online identiteit, bewustmakingscampagnes voor lokale overheden ter stimulering van grensoverschrijdende digitale initiatieven op het vlak van werken en ondernemen, grensinformatiepunten om burgers en ondernemers beter te informeren. Een speciale en proactieve app zou grensbewoners wegwijs kunnen maken in de vaak complexe regelgeving, fiscale en andere.

Verder pleit de commissie voor digitale samenwerking tussen de Kamers van Koophandel en op het vlak van artificiële intelligentie. Als de drie lidstaten elk een eigen strategie ontwikkelen, kan er van elkaar worden geleerd en moet men naar een meer uniforme benadering streven.

Eind 2020 moeten we in deze assemblee zeker nagaan op welke van deze punten er vooruitgang is geboekt. De

courrier électronique. Il faut assurément se féliciter qu'une recommandation sur la numérisation ait été enrichie par des contributions numériques à, comme l'a fait M. Ester.

Par cette recommandation, nous nous efforçons de traduire concrètement l'idée du Benelux en tant que précurseur numérique en Europe. Des questions telles que l'échange de données numériques et l'identité en ligne ont largement retenu l'attention. Cela nous a paru plus judicieux que de commencer par l'autre bout: les grandes stratégies sur l'IA dont nous avons discuté hier. Nous avons dressé une liste des éléments susceptibles d'être réalisés au niveau du Benelux.

Le rôle des pouvoirs publics change radicalement dans le monde numérique. Chaque État membre cherche à déterminer comment mieux servir ses citoyens et mieux communiquer avec eux. Quels logiciels doivent-ils acquérir à cette fin? Comment définit-on les règles du jeu?

La commission a identifié deux manières pour les États membres du Benelux de progresser dans cet avenir numérique: apprendre les uns des autres et travailler ensemble. La commission a longuement évoqué l'exemple d'un parc d'activités transfrontalier et le problème connexe du stockage des données et de l'échange d'images prises par les caméras de sécurité des deux côtés de la frontière.

Le rapporteur passe brièvement en revue les recommandations. Une triple approche a été retenue. Il y a tout d'abord les propositions européennes de 2015 visant à créer un marché numérique unique pour tous les citoyens européens. Les pays européens peuvent concrétiser ces points et ainsi anticiper sur l'évolution dans le reste de l'Europe. D'autres éléments de la recommandation résultent des discussions en commission: coopération sur l'identité en ligne, campagnes de sensibilisation des autorités locales pour stimuler les initiatives numériques transfrontalières dans le domaine du travail et de l'entrepreneuriat, points d'information frontaliers pour mieux informer les citoyens et les entrepreneurs. Une application dédiée et proactive pourrait aider les résidents frontaliers à s'y retrouver dans la réglementation, fiscale etc., souvent complexe.

En outre, la commission préconise une coopération numérique entre les chambres de commerce et dans le domaine de l'intelligence artificielle. Si les trois États membres développent chacun leur propre stratégie, ils peuvent tirer les enseignements de ce que font les autres et une approche plus uniforme devrait être recherchée.

À la fin de 2020, l'assemblée devra examiner sur quels points des progrès ont été enregistrés. M. Middendorp

heer Middendorp rekent op de steun van de regeringen en de parlementsleden. (*Applaus*)

*De voorzitter feliciteert de commissie Grensoverschrijdende Samenwerking met haar werk en vraagt of iemand het woord wenst te nemen.*

De heer *Alexander van Hattem* (N) vindt het mooi dat men digitale voorloper wil zijn *in* de EU, wat voor hem niet hetzelfde is als digitale voorloper te willen zijn *van* de EU.

In Nederland loopt op het vlak van digitale overheid een groot project, met name het digitale stelsel omgevingsrecht, waar het gaat over de digitale vergunningen inzake bouw en omgeving. Dat project kent alvast een moeilijke aanloop. Hoe past dat project binnen de ambitie om voorloper te willen zijn?

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur, (N) wijst erop dat de titel van de aanbeveling zeer secuur gekozen is: daar gaat het wel degelijk over een voorlopersrol *in* de EU.

Wat de vraag van de heer Van Hattem betreft, de commissie heeft bewust gekozen voor een aantal concrete punten, de punten die de rapporteur in zijn inleiding heeft opgesomd, maar er bestaat natuurlijk een veel bredere waaier aan opportuniteiten voor de Benelux-lidstaten om samen te werken. Samenwerking inzake het digitale omgevingsrecht is daar een van. Toch werd dit niet opgenomen in de lijst, omdat het voorlopig een zeer complex project is, waar binnen het jaar geen grote winst kon worden geboekt voor de Benelux.

De heer *Alexander van Hattem* (N) blijft erbij dat als je met ons groepje van drie landen echt een digitale voorloper wil zijn, een groot project als dat van het omgevingsrecht een lakmoesproef zou kunnen zijn voor die ambitie. Het project staat dan misschien niet op de lijst van aanbevelingen, maar we moeten het wel blijven volgen. Het omgevingsrecht behelst trouwens ook heel wat grensoverschrijdende factoren.

De heer *Jan Middendorp*, rapporteur, (N) is ervan overtuigd dat dit interessante debat het komende jaar ruim aan bod zal komen, zeker met de heer Ronnes als nieuwe voorzitter voor de commissie Ruimtelijke Ordening. De heer Middendorp heeft ook een waarschuwing voor de heer Van Hattem: we moeten in de digitale wereld niet proberen om zeer complexe bestuurlijke zaken toch meteen absoluut samen te willen doen. Daardoor zouden

compte sur le soutien des gouvernements et des parlementaires. (*Applaudissements*)

Le *Président* félicite la commission de la Coopération transfrontalière pour le travail accompli et demande si quelqu'un souhaite prendre la parole.

M. *Alexander van Hattem* (N) salue la volonté affirmée de jouer un rôle de précurseur numérique dans l'UE.

Un vaste projet est en cours aux Pays-Bas dans le domaine de l'administration numérique, et plus particulièrement du système numérique du droit de l'environnement, en ce qui concerne les permis de construction et environnementaux numériques. Ce projet connaît des débuts difficiles. Où se situe-t-il par rapport à l'ambition de jouer un rôle de précurseur?

M. *Jan Middendorp*, rapporteur, (N) souligne que l'intitulé de la recommandation a été choisi de manière très ciblée: il s'agit bel et bien de jouer un rôle de précurseur dans l'UE.

En réponse à la question de M. Van Hattem, il indique que la commission a délibérément opté pour un certain nombre de points spécifiques que le rapporteur a énumérés dans son introduction, mais il existe bien sûr un éventail beaucoup plus large de possibilités de collaboration entre les États membres du Benelux. La coopération en matière de droit de l'environnement numérique en est une. Elle n'a toutefois pas été incluse dans la liste, car il s'agit pour l'instant d'un projet très complexe dans le cadre duquel aucune avancée majeure n'a pu être réalisée pour le Benelux au cours de cette année.

M. *Alexander van Hattem* (N) persiste à penser que si notre groupe de trois pays veut véritablement jouer un rôle de précurseur, un vaste projet tel que celui du droit de l'environnement pourrait constituer un test décisif pour jauger cette ambition. Même si ce projet ne figure pas parmi les recommandations, mais nous devons continuer à le suivre. Le droit de l'environnement recouvre en effet aussi de nombreux facteurs transfrontaliers.

M. *Jan Middendorp*, rapporteur, (N) est convaincu que ce débat intéressant fera l'objet d'abondantes discussions au cours de l'année à venir, certainement avec M. Ronnes comme nouveau président de la commission de l'Aménagement du territoire. M. Middendorp souhaite également adresser une mise en garde à M. Van Hattem: dans le monde numérique, il ne faut pas chercher à régler d'emblée ensemble des questions administratives très complexes. En

lidstaten een groot stuk soevereiniteit opgeven. We kunnen natuurlijk wel van elkaar leren.

*De aanbeveling wordt eenparig aangenomen (Applaus)*

#### De Benelux-samenwerking op het vlak van defensie

De voorzitter geeft het woord aan de heer Hendrickx voor een tussentijds verslag.

De heer *Marc Hendrickx* (B) herinnert eraan dat de Benelux-samenwerking inzake defensie onder zijn voorzitterschap steeds een belangrijk thema is geweest in de commissie Buitenlandse Zaken. De drie landen werken immers al enkele tientallen jaren samen op dit domein. In 2012 besloten de ministers van Defensie de samenwerking te intensificeren om de operationele output en de militaire effectiviteit te vergroten.

Op basis van deze intentieverklaring werd een aantal initiatieven gelanceerd, waaronder het Benelux Arms Control Agency (BACA), dat de nationale wapenbeheersingsagentschappen samenvoegt. Op 22 november hield de commissie Buitenlandse Zaken een hoorzitting met vertegenwoordigers van het BACA, luitenant-kolonel Mike Lamesch (Luxemburg), majoor Gino Swyngedauw (België) en Majoor Marcel van Eeden (Nederland).

Luitenant-kolonel Lamesch gaf er een presentatie. Het BACA is in Peutie (België) gestationeerd en voert inspecties uit van buitenlandse wapensystemen en eenheden. Daarnaast escorteert het inspecties van niet-NAVO landen.

De opdrachten van het BACA vinden plaats in het kader van drie internationale verdragen. Het gaat om het Verdrag inzake Conventionele Strijdkrachten in Europa, dat de hoeveelheid militair materiaal wil beperken, het Document van Wenen, afgesloten in de schoot van de OVSE, om jaarlijks informatie uit te wisselen over strijdkrachten, wapensystemen en materieel, en het *Open Skies* Verdrag dat, onder strikte voorwaarden, in de mogelijkheid voorziet om elkaars grondgebied te inspecteren vanuit de lucht.

Het BACA heeft in 2018 55 operaties uitgevoerd. Het telt 17 militaire medewerkers - 11 uit België, 4 uit Nederland en 2 uit Luxemburg - en kan een beroep doen op tijdelijke versterking. De Nederlandse en Luxemburgse militairen worden voor een periode van maximum 5 jaar gedetacheerd.

se faisant, les États membres renonceraient à un large pan de leur souveraineté. Bien sûr, nous pouvons apprendre les uns des autres.

*La recommandation est adoptée à l'unanimité (Applaudissements)*

#### La coopération Benelux en matière de défense

Le Président donne la parole à M. Hendrickx pour un rapport intérimaire.

M. *Marc Hendrickx* (B) rappelle que la coopération Benelux en matière de défense a toujours constitué un thème important au sein de la commission des Affaires étrangères qu'il préside. Les trois pays travaillent en effet ensemble dans ce domaine depuis plusieurs décennies. En 2012, les ministres de la Défense ont décidé d'intensifier la coopération afin d'accroître le rendement opérationnel et l'efficacité militaire.

Un certain nombre d'initiatives ont été lancées sur la base de cette déclaration d'intention, dont celle de la *Benelux Arms Control Agency*, l'Agence Benelux de contrôle des armements (BACA) qui regroupe les agences nationales de contrôle des armements. Le 22 novembre, la commission des Relations extérieures a tenu une audition avec des représentants de la BACA, le lieutenant-colonel Mike Lamesch (Luxembourg), le major Gino Swyngedauw (Belgique) et le major Marcel van Eeden (Pays-Bas).

Le lieutenant-colonel Lamesch a prononcé à cette occasion un exposé. La BACA est établie à Peutie (Belgique) et procède à des inspections de systèmes d'armement et d'unités étrangères. Elle accompagne également les inspections des pays non membres de l'OTAN.

Les missions de la BACA s'inscrivent dans le cadre de trois traités internationaux. Il s'agit de la Convention sur les forces armées conventionnelles en Europe qui vise à limiter les quantités de matériel militaire, du Document de Vienne conclu sous l'égide de l'OSCE et qui concerne l'échange annuel d'informations sur les forces armées, les systèmes d'armes et les équipements, et enfin du Traité *Open Skies* qui prévoit, selon des conditions strictes, la possibilité d'inspecter le territoire des autres parties par la voie aérienne.

La BACA a réalisé 55 opérations en 2018. Elle compte 17 militaires - 11 belges, 4 néerlandais et 2 luxembourgeois - et peut faire appel à des renforts temporaires. Les militaires néerlandais et luxembourgeois sont détachés pour une période de 5 ans maximum.

De fusie van de inspectiediensten levert schaalvoordelen op, waardoor capaciteit vrijkomt. Deze Benelux-samenwerking wordt als best practice beschouwd. De Baltische staten nemen er een voorbeeld aan.

In de gedachtewisseling die op de presentatie volgde, heeft de heer De Vriendt verduidelijkingen gevraagd over de aansturing van het BACA. Is dat intergouvernementeel of is er een vorm van soevereiniteitsoverdracht? Luitenant-kolonel Lamesch antwoordde dat de operationele beslissingen in de Coördinatieraad bij consensus worden genomen. Die Raad heeft geen enkele bevoegdheid om politieke beslissingen te nemen. De drie verdragen die de inspecties regelen, erkennen alleen nationale staten. Het Agentschap voert dus inspecties uit onder de vlag van een van de Beneluxlanden.

Op de vraag van de heer van Helvert of het BACA ook bevoegd is om wapens van derde landen te inspecteren die zich op het Benelux-grondgebied bevinden, heeft majoor Swyngedauw eraan herinnerd dat het BACA uitsluitend bevoegd is voor conventionele wapens. Er zijn momenteel Amerikaanse conventionele wapens in Nederland en in België gestationeerd. Als een derde land deze wapens wil inspecteren, zal het BACA de buitenlandse delegatie ontvangen, maar voor de inspectie zelf zal het Amerikaanse leger verantwoordelijk zijn, met een lid van het BACA als observator.

De heer Graas vroeg ten slotte of observaties vanuit de lucht geen gevaar inhouden voor de nationale veiligheid. Luitenant-kolonel Lamesch wees erop dat het BACA erop moet toezien dat de observatie in overeenstemming met de richtlijnen gebeurt. Er zijn technische beperkingen om de nationale veiligheid te garanderen. Er kan bijvoorbeeld wel een onderscheid worden gemaakt tussen een vrachtwagen en een tank, maar een hogere resolutie is niet toegelaten. Om de inspecties te begeleiden is dus goed opgeleid personeel nodig. (*Applaus*)

De voorzitter dankt de heer Hendrickx voor dit verslag en voor het werk dat hij de laatste jaren heeft verricht in deze interparlementaire assemblée.

De uitbreiding van het systeem van de digitale vrachtbrieven in het goederenvervoer en de inzet van langere en zwaardere vrachtwagens (ecocombis) in de Benelux

Mevrouw *Patricia Creutz*, rapporteur, (B) doet verslag van het werkbezoek dat de commissie Financiën en Mobiliteit, onder leiding van haar voorzitter Willem Draps, op 25 oktober aflegde aan het Nederlandse Schijndel. Daar werden twee actuele mobiliteitsvraagstukken onderzocht: de omschakeling van de papieren vrachtbrieven naar een

La fusion des inspections permet de réaliser des économies d'échelle et ainsi de dégager des capacités. Cette coopération Benelux est considérée comme constituant une meilleure pratique. Les États baltes s'en inspirent.

Au cours de l'échange de vues qui a suivi la présentation, M. De Vriendt a demandé des précisions sur la gestion de la BACA. S'agit-il d'une gestion intergouvernementale ou implique-t-elle une forme de transfert de souveraineté? Le lieutenant-colonel Lamesch a répondu que les décisions opérationnelles au sein du Conseil de coordination sont prises par consensus. Ce Conseil n'a pas le pouvoir de prendre des décisions politiques. Les trois traités qui régissent les inspections ne reconnaissent que les États nationaux. L'Agence procède donc à des inspections sous le pavillon d'un des pays du Benelux.

En réponse à une question de M. van Helvert de savoir si la BACA est également compétente pour inspecter les armes des pays tiers situés sur le territoire du Benelux, le commandant Swyngedauw a rappelé que la BACA possède une compétence exclusive pour les armes conventionnelles. Des armes conventionnelles américaines se trouvent actuellement aux Pays-Bas et en Belgique. Si un pays tiers souhaite inspecter ces armes, la BACA recevra la délégation étrangère mais l'inspection elle-même se fera sous la responsabilité de l'armée américaine, avec un membre de la BACA comme observateur.

Enfin, M. Graas a demandé si les observations aériennes ne constituaient pas une menace pour la sécurité nationale. Le lieutenant-colonel Lamesch a souligné que la BACA doit veiller à ce que les observations se déroulent conformément aux directives. Il existe des limites techniques pour assurer la sécurité nationale. Ainsi, un camion peut être distingué d'un réservoir, mais une résolution plus élevée n'est pas autorisée. Par conséquent, un personnel dûment formé est requis pour superviser les inspections. (*Applaudissements*)

Le Président remercie M. Hendrickx pour ce rapport et pour le travail qu'il a accompli au sein de cette assemblée interparlementaire au cours des dernières années.

L'extension du système de la lettre de voiture numérique dans le transport de marchandises et l'utilisation de camions plus longs et plus lourds (écocombis) dans les pays du Benelux

Mme *Patricia Creutz*, rapporteur, (B) fait rapport sur la visite de travail du 25 octobre de la commission des Finances et de la Mobilité, présidée par son président, M. Willem Draps, à Schijndel, aux Pays-Bas. Deux questions d'actualité sur la mobilité y ont été examinées: le passage la lettre de voiture papier à la lettre de voiture

digitale vrachtbrief, het zogenaamde e-CMR-project, en de invoering van de lange zware vrachtwagens, ecocombi's genoemd.

De logistieke onderneming Fleetpoint was gastheer en de heer Frank Schuermans, vervoersmanager bij Fleetpoint, gaf toelichting bij de activiteiten van zijn bedrijf in Schijndel en Vlissingen. De onderneming beperkt zich niet tot vervoer, ze doet ook aan opslag en *re-marketing*. Het bedrijf wil de hele tijd verbeteren en heeft daarom beslist een pioniersrol te spelen in het dossier van de digitale vrachtbrief. Vrachtvervoer is altijd grensoverschrijdend, voor efficiëntiewinsten volstaat het dus niet om te digitaliseren en te automatiseren, landen zullen hun systemen en hervormingen ook moeten coördineren, zeker in een klein territorium als de Benelux.

Daarna kwam de Nederlandse organisatie Beurtvaartadres aan bod, die als missie heeft om de *supply chain* van Nederlandse ondernemingen te verbinden met innovatieve digitale oplossingen en dienstverlening voor specialisten. De heer Sebastiaan Vlaming somde de voordelen van een digitale vrachtbrief op: kostenbesparingen, een efficiëntere organisatie, doeltreffender controles. Het dossier startte in 2012 en is nu in volle expansie. Hopelijk zal de digitale vrachtbrief in de nabije toekomst een veralgemeende toepassing kennen.

De heer Ambro Smit van Transport en Logistiek Nederland, Nederlands belangrijkste organisatie voor wegtransportbedrijven en logistieke dienstverleners, schetste de lange en zware vrachtwagens (LZV's) en hun wetgevende kader, zowel nationaal als internationaal. De Scandinavische landen hebben hierbij een pioniersrol gespeeld, waarna anderen volgden. Grensoverschrijdend vervoer met zulke vrachtwagens botst op obstakels als de regelgevingen van elkaar afwijken in de diverse landen. In de Benelux wordt op dat vlak gelukkig vooruitgang geboekt: door een beschikking van het Comité van ministers uit 2015 kregen de landen en gewesten binnen de Benelux de toelating om proefprojecten met grensoverschrijdend LZV-vervoer op te starten. In Vlaanderen en Nederland gebeurde sindsdien al heel wat om dit soort vervoer te faciliteren.

Hierna kwamen verschillende ondernemingen aan het woord die nu al met de digitale vrachtbrief werken of die LZV's inzetten: HSF Logistics, Van der Slot, Aviko. Allemaal beklemtoonden ze de voordelen van zulk vrachtvervoer: efficiëntiewinsten door grotere volumes per chauffeur en brandstofbesparing; minder druk op het milieu en het klimaat. Daardoor vergroten de overlevingskansen van deze ondernemingen in een geglobaliseerde wereld.

numérique, le projet e-CMR, et l'introduction des poids lourds longs, appelés écocombis.

M. Frank Schuermans, responsable des transports chez Fleetpoint, une entreprise de logistique, a présenté les activités de son entreprise à Schijndel et à Flessingue. L'entreprise ne se limite pas au transport mais s'occupe également du stockage et du *re-marketing*. L'entreprise cherche toujours à s'améliorer et a décidé de jouer un rôle de pionnier dans le domaine de la lettre de voiture numérique. Le transport de marchandises est toujours transfrontalier et il ne suffit pas, pour gagner en efficacité, de numériser et d'automatiser: les pays devront également coordonner leurs systèmes et leurs réformes, en particulier sur un territoire exigu comme celui du Benelux.

Ce fut ensuite au tour de l'organisation néerlandaise *Beurtvaartadres* dont le rôle consiste à assortir la chaîne d'approvisionnement des entreprises néerlandaises de solutions et services numériques innovants pour spécialistes. M. Sebastiaan Vlaming a résumé les avantages de la lettre de voiture numérique: économies, organisation plus efficace, contrôles plus performants. Le projet a été lancé en 2012 et est maintenant en pleine expansion. Il faut espérer que la lettre de voiture numérique sera appliquée de manière généralisée dans un avenir proche.

M. Ambro Smit, de *Transport en Logistiek Nederland*, la plus importante organisation néerlandaise d'entreprises de transport routier et les prestataires de services logistiques, a ensuite parlé des écocombis (LZV) et de leur cadre législatif, au niveau tant national qu'international. Les pays scandinaves ont joué un rôle de pionnier dans ce domaine, puis d'autres ont suivi. Le transport transfrontalier avec de tels camions se heurte à des obstacles lorsque les réglementations diffèrent d'un pays à l'autre. Heureusement, des progrès sont réalisés dans ce domaine dans le Benelux: par une décision du Comité de ministres de 2015, les pays et régions du Benelux ont obtenu l'autorisation de lancer des projets pilotes de transport transfrontalier par écocombis. Depuis, beaucoup a été fait en Flandre et aux Pays-Bas pour faciliter ce type de transport.

La parole a ensuite été donnée à des représentants de diverses entreprises qui recourent déjà à la lettre de voiture numérique ou qui utilisent des écocombis: HSF Logistics, Van der Slot, Aviko. Tous ont souligné les avantages de ce type de transport de marchandises: gains d'efficacité grâce à des volumes transportés plus importants par conducteur et à des économies de carburant; moins d'atteintes à l'environnement et au climat. Ces éléments augmentent les chances de survie de ces entreprises dans un monde globalisé.

LZV's hebben ook een nadeel: er zijn minder vertrek-momenten, waardoor men minder soepel kan inspelen in de wensen van de klant. Dat weegt niet op tegen de voordelen. Ook de soms gehoorde kritiek dat LZV's verkeersonveilig zouden zijn, kan niet worden gestaafd. Er worden immers minder kilometers gereden, en dat dan nog uitsluitend op het net van hoofdwegen. Daarenboven krijgen de chauffeurs een zeer grondige opleiding, wordt hun rijgedrag gecoacht, en worden er camera's ingezet. Het effect op de verkeersveiligheid zal dus veeleer positief zijn.

De commissieleden konden ook vragen stellen. Mevrouw Creutz had het over de gebrekkige harmonisering van de technische voorwaarden voor LZV's. Zulke obstakels moet de Benelux toch binnen korte tijd kunnen wegwerken. Daar kunnen de drie landen dan weer maar eens fungeren als proeftuin voor de EU.

De heer Peter Ester was het daarmee eens. Hij vond het opmerkelijk dat er zelfs binnen één land, België met name, verschillende technische voorwaarden gelden in de drie gewesten. Hij hield ook een pleidooi voor een betere onderlinge afstemming van het keuringsproces voor LZV's.

De commissieleden kregen niet alleen uitleg, ze konden ook met eigen ogen zien hoe een elektronische vrachtnota in de praktijd fungeert via applicaties op tablet en smartphone, en ze konden enkele moduleerbare ecocombi's bekijken. (*Applaus*)

#### Eindsymposium: Bio Power to Gas, Groningen, 26 juni 2019

De heer *Ward Kennes* (B) dankt mevrouw Creutz die hem vanmorgen voorgesteld heeft dit verslag over te nemen en zo afscheid te nemen van de assemblee.

Mevrouw Maya Detiège, mevrouw Patricia Creutz en de heer Kennes namen aan het symposium deel.

Dit project, met een duur van vier jaar, werd geleid door een consortium bestaande uit de universiteiten van Wageningen en Groningen, de 'New Energy coalition' te Groningen, kmo's (BioClear Earth, Dirkse Milieu Techniek, Enky Energy) en grotere industriële partners (GasTerra, Gasunie en Enexis). 'Power to gas' zet het ongebruikte deel elektriciteit uit hernieuwbare bronnen om in waterstof door waterelektrolyse. Het gaat om een complexe reeks industriële processen met een redelijk hoge kostprijs op het vlak van investeringen, onderhoud en werking; het

Les écocombis présentent également un inconvénient: les camions étant moins nombreux à prendre la route, il est moins facile de répondre aux souhaits du client. Cet inconvénient ne l'emporte toutefois pas sur les avantages. Les critiques parfois entendues selon lesquelles les écocombis ne sont pas sûrs dans le trafic ne sont pas non plus justifiées. Les kilomètres parcourus sont en effet moins nombreux et ces camions ne circulent que sur le réseau des routes principales. Les conducteurs reçoivent par ailleurs une formation très poussée, leur mode de conduite fait l'objet d'un encadrement et il est fait usage de caméras. L'effet sur la sécurité routière sera donc plutôt positif.

La possibilité a également été donnée aux membres de la commission de poser des questions. Mme Creutz a mentionné le manque d'harmonisation des conditions techniques auxquelles doivent répondre les écocombis. Le Benelux devrait être en mesure de lever ces obstacles à bref délai. Les trois pays pourraient servir là encore de laboratoire pour l'UE.

M. Peter Ester s'est dit d'accord avec les propos qui venaient d'être tenus. Il s'est étonné que des conditions techniques différentes s'appliquent dans les trois régions d'un même pays, la Belgique en l'occurrence. Il a également préconisé une meilleure coordination du processus d'inspection des écocombis.

Après avoir reçu des explications, les membres de la commission ont également pu constater par eux-mêmes comment fonctionne dans la pratique une lettre de voiture électrique par le biais d'applications sur tablettes et smartphones et ont pu voir quelques écocombis modulables. (*Applaudissements*)

#### Symposium final: Bio Power to Gas, Groningue, 26 juin 2019

M. *Ward Kennes* (B) remercie Mme Creutz qui lui a proposé le matin même de présenter ce rapport et de prendre ainsi congé de l'assemblée.

Mme Maya Detiège, Mme Patricia Creutz et M. Kennes ont participé au symposium.

Ce projet de quatre ans a été mené par un consortium regroupant les universités de Wageningen et de Groningue, de la "New Energy Coalition" de Groningue, de PME (*BioClear Earth, Dirkse Milieu Techniek, Enky Energy*) et de partenaires industriels plus importants (*GasTerra, Gasunie et Enexis*). Le "Power to gas" convertit la partie inutilisée de l'électricité provenant de sources renouvelables en hydrogène par électrolyse de l'eau. Il s'agit d'une série complexe de processus industriels dont le coût est assez élevé en termes d'investissements, de maintenance

biedt echter milieu- en economische voordelen. Sinds 2013 werden veel projecten opgestart in Europa om deze nieuwe manier van energieconversie te ontwikkelen.

De onderzoekers van het project dat te Groningen werd voorgesteld, zijn erin geslaagd om in het laboratorium een methode op punt te stellen die waterstof gebruikt om de omzetting van elektriciteit in groene methaan te vergemakkelijken. Elektrolyse zet zonne- en windenergie om in groene waterstof. Vervolgens worden micro-organismes ingezet om die waterstof om te zetten in groene methaan. Voor die omzetting hebben de micro-organismes CO<sub>2</sub> nodig, dat op die manier opgeslagen wordt.

Tijdens het symposium van 26 juni hebben de sprekers het project in een bredere context geplaatst door de rol van groen gas in de energietransitie toe te lichten. Via verschillende voorbeelden lieten ze zien hoe CO<sub>2</sub> kan worden gebruikt. CO<sub>2</sub> kan ook gemakkelijk ondergronds worden opgeslagen in de holtes waaruit gas werd gewonnen uit het gasveld in het noorden van Nederland.

De heer Gijs Kreeft, juridisch adviseur milieu- en energierecht, gaf een interessante uiteenzetting over de juridische aspecten van het project, met name de exploitatievergunningen en de fiscale stimuli of lasten. ‘Power to gas’ speelde een steeds belangrijker rol in de discussies over het ontwerpen van het energiesysteem van de toekomst, want die gaat niet alleen over het verduurzamen van de elektriciteit, maar ook over de vraag hoe de verschillende energiebronnen, -dragers en -technologieën efficiënt kunnen worden gecombineerd om een geïntegreerde energietransitie te realiseren. Daarbij spelen opslag- en omzettingstechnologieën een centrale rol. ‘Power to gas’ voegt flexibiliteit toe aan het elektriciteitssysteem en draagt bij tot de integratie van hernieuwbare energie in het energiesysteem. Het is het enige middel om een massale en seizoensgebonden opslag van elektriciteit te verzekeren. Deze geïntegreerde aanpak in de energiesector heeft echter ook gevolgen voor de toepassing van de wetgeving, omdat hij zowel onder de elektriciteits- als de gaswetgeving valt. De Europese richtlijn en de verordening aangenomen in 2019 over de interne elektriciteitsmarkt beschouwen ‘Power to gas’ als een energieopslagtechnologie, maar de Europese gaswetgeving moet ongetwijfeld ook de kwestie aanpakken.

‘s Middags werden de technische aspecten van het project voorgesteld. Het economische aspect werd ook aangesneden, waarbij de kosten van de bio-methanisering tegenover het potentieel en de toekomstperspectieven werden geplaatst.

et d’exploitation; ils présentent toutefois des avantages environnementaux et économiques. Depuis 2013, de nombreux projets ont été lancés en Europe pour développer cette nouvelle façon de convertir l’énergie.

Les chercheurs du projet présenté à Groningue ont réussi à développer en laboratoire une méthode qui utilise l’hydrogène pour faciliter la conversion de l’électricité en méthane vert. L’électrolyse convertit l’énergie solaire et éolienne en hydrogène vert. Des microorganismes sont ensuite utilisés pour convertir cet hydrogène en méthane vert. Pour cette conversion, les microorganismes ont besoin de CO<sub>2</sub>, qui est ainsi stocké.

Lors du symposium du 26 juin, les intervenants ont résitué le projet dans un contexte plus large en expliquant le rôle du gaz vert dans la transition énergétique. Au moyen de divers exemples, ils ont montré comment le CO<sub>2</sub> peut être utilisé. Le CO<sub>2</sub> peut également être aisément stocké sous terre dans les cavités d'où a été extrait le gaz du gisement gazier du nord des Pays-Bas.

M. Gijs Kreeft, conseiller juridique en droit environnemental et énergétique, a fait un exposé intéressant sur les aspects juridiques du projet et sur les licences d’exploitation et les incitations ou charges fiscales en particulier. Le projet “Power to gas” a joué un rôle de plus en plus important dans les discussions sur la conception du système énergétique du futur, car il s’agit non seulement de rendre l’électricité plus durable mais encore de combiner efficacement les différentes sources d’énergie, vecteurs et technologies en vue d’une transition énergétique intégrée. Les technologies de stockage et de conversion jouent ici un rôle essentiel. La “conversion de l’électricité en gaz” ajoute de la flexibilité au système électrique et contribue à l’intégration des énergies renouvelables dans le système énergétique. C’est le seul moyen d’assurer un stockage massif et saisonnier de l’électricité. Cette approche intégrée dans le secteur de l’énergie a toutefois aussi des implications au niveau de l’application de la législation, car elle relève à la fois de la législation sur l’électricité et de la législation sur le gaz. La directive européenne et le règlement de 2019 sur le marché intérieur de l’électricité considèrent le “Power to gas” comme une technologie de stockage de l’énergie, mais la question doit assurément aussi être abordée sous l’angle de la législation européenne sur le gaz.

Les aspects techniques du projet ont été présentés dans le courant de l’après-midi. Il a également été question de l’aspect économique, avec une comparaison entre les coûts de la bio-méthanisation d’une part et le potentiel et les perspectives d’avenir d’autre part.

Tijdens de middagpauze werden de deelnemers uitgenodigd voor een bezoek aan het Energy Transition Centre (EnTranCe). Dit publiek-privaat centrum brengt ondernemingen, overheidsorganisaties, sociale instellingen, wetenschappers en studenten samen om hun kennis te delen en innovaties voor de energietransitie te testen. Het biedt een spitstechnologische omgeving en een proefterrein aan om prototypes van producten of diensten te testen. Allerhande experimenten werden er uitgevoerd, zoals de winning van biobrandstof uit plastic of het testen van zonnepanelen met hogere opbrengst of nieuwe isolatiematerialen. Door de weg van prototype naar markt in te korten, wil EnTranCe de energietransitie versnellen en kansen creëren voor de ondernemingen uit de streek.

De heer Kennes voegt hieraan toe dat de Klimaatconferentie nu aan de gang is in Madrid en daar een Beneluxpaviljoen is. Het is belangrijk dat onze landen zich daar gezamenlijk kunnen tonen. (*Applaus*)

Meeting of the Health, Welfare and Family Committee of the Baltic Assembly, Tallinn, 12-13 september 2019

De heer *Jan Bertels*, rapporteur, (N) neemt met dit rapport eveneens afscheid van deze assemblee. Hij heeft met veel plezier de commissie Sociale Zaken, Volksgezondheid, Onderwijs en Sport vertegenwoordigd toen op 12 en 13 september in Tallinn het *Health, Welfare and Family Committee* van de Baltische staten bijeenkwam om zich te buigen over digitale gezondheid, samenwerking op het vlak van zeldzame ziektes en gezamenlijke aankoop van geneesmiddelen.

Ministers en experts van de drie Baltische én de Scandinavische landen gaven een stand van zaken over de ontwikkeling van *e-health*. De ontwikkeling van elektronische platformen voor de uitwisseling van gezondheidsinformatie is nu ook daar helemaal op gang gekomen. De verschillende ziekenhuissystemen kunnen met elkaar praten, patiënten kunnen elektronische afspraken maken met hun huisarts, het elektronische geneesmidelenvoorschrift deed zijn intrede, en in Estland kan men in de ziekenwagen op weg naar het ziekenhuis iemands elektronische dossier openen.

Net als de Benelux-landen beseffen ook de Baltische staten dat zij moeten samenwerken ten behoeve van patiënten die de grens oversteken. Daarbij ondervinden zij dezelfde problemen die wij in onze aanbeveling van 2017 hebben opgenomen: dataclassificatie, capaciteit en afstemming van de diverse systemen. Ook ginds discussieert men over

Pendant la pause déjeuner, les participants ont été invités à visiter le Centre de transition énergétique (EnTranCe). Ce centre public-privé regroupe des entreprises, des organisations gouvernementales, des institutions sociales, des scientifiques et des étudiants pour partager les connaissances et tester des innovations pour la transition énergétique. Il constitue un environnement technologique de pointe et un terrain d'essai pour l'expérimentation de prototypes de produits ou de services. Des expériences diverses y ont été menées, comme l'extraction de biocarburant à partir de plastique ou les tests de panneaux solaires à rendement plus élevé ou de nouveaux matériaux d'isolation. En réduisant le chemin qui mène du prototype au marché, EnTranCe vise à accélérer la transition énergétique et à créer des possibilités pour les entreprises de la région.

M. *Kennes* précise que la conférence sur le climat est actuellement en cours à Madrid et qu'il y a là-bas un pavillon du Benelux. Il est important que nos pays puissent s'y montrer ensemble. (*Applaudissements*)

Réunion de la Commission de la Santé, du Bien-être et de la Famille de l'Assemblée balte, Tallinn, 12-13 septembre 2019

Avec ce rapport, M. *Jan Bertels*, rapporteur, (N) prend également congé de l'assemblée. Il a été très heureux de représenter la commission des Affaires sociales, de la Santé publique, de l'Enseignement et des Sports lors de la réunion de la commission de la Santé, du Bien-être et de la Famille des États baltes à Tallinn les 12 et 13 septembre, organisée pour discuter de la santé numérique, de la coopération dans le domaine des maladies rares et de l'achat en commun de médicaments.

Les ministres et les experts des trois pays baltes et scandinaves ont fait le point sur le développement de la santé en ligne. Les plates-formes électroniques pour l'échange d'informations sur la santé sont actuellement en plein développement. Les différents systèmes hospitaliers peuvent dialoguer, les patients peuvent prendre des rendez-vous par la voie électronique avec leur médecin généraliste, la prescription électronique de médicaments a été instaurée et il est possible, en Estonie, d'ouvrir le dossier électronique d'une personne dans l'ambulance en route vers l'hôpital.

Tout comme les pays du Benelux, les États baltes se rendent compte qu'ils doivent travailler ensemble pour le bien des patients amenés à traverser la frontière. Ils rencontrent les mêmes problèmes que ceux qui sont évoqués dans notre recommandation de 2017: la classification des données, la capacité et la coordination des différents

de vraag of gezondheidsgegevens van inwoners zomaar mogen worden vrijgegeven aan derde partijen.

Daarnaast ging het over de samenwerking inzake onderzoek en ontwikkeling op het vlak van zeldzame ziektes. Experts uit de drie landen trachten samen een definitie en een plan van aanpak voor zeldzame ziektes op te stellen. Er loopt hierover een proefproject binnen de Europese referentienetwerken. Specifiek doet men gezamenlijk onderzoek naar zeldzame genetische aandoeningen.

Vanuit de Nordic Council lichtte de voormalige Zweedse minister Könberg, auteur van het gelijknamige rapport, de samenwerking van de Noordse landen toe, die gebaseerd is op het principe dat betere toegang tot mekaars gegevens en klinische studies tegelijk efficiënt en kostenbesparend is. Dat heet *Nordic Research for Better Health*. De Baltische staten willen daar graag bij aansluiten, ook wat het onderdeel ‘transplantaties’ betreft.

Tot slot werd tijdens de conferentie ruim aandacht besteed aan het gezamenlijk aankopen van geneesmiddelen. Voor vaccins heeft men dat al uitgeprobeerd – een voorbeeld voor andere Europese landen, en zeker voor België, waar de drie Gemeenschappen er zelfs niet in slagen om vaccins samen aan te kopen. Voor het overige hebben ook de Balten op dit vlak nog een hele weg af te leggen.

De heer Bertels besluit dat zulke internationale meetings van experts zeer leerrijk zijn. De uitdagingen in kleinere landen, zoals in de Benelux, de Baltische of de Noordse regio zijn grotendeels gelijklopend. Het is dus interessant om te zien hoe de buren daarmee omgaan en om na te gaan wat men samen kan doen. De Baltische staten zijn zo ras vooruitgegaan op het pad van *e-health*, dat ze ons, Benelux-landen, ondertussen tot voorbeeld kunnen strekken. (*Applaus*)

De voorzitter dankt de heer Bertels voor de inzet die hij de voorbije jaren heeft getoond.

Circular Benelux borders to cross: ‘Let’s waste less & recycle more’, Brussel, 25 september 2019

Mevrouw Patricia Creutz (B) woonde met mevrouw Maya Detiège deze conferentie over de circulaire economie bij, die onder het Luxemburgse voorzitterschap werd georganiseerd door het Secretariaat van de Benelux en de Nederlandse ambassade te Brussel. De conferentie bracht vertegenwoordigers van de regeringen en de industrie samen om goede praktijken uit te wisselen en na te denken

systèmes. Des discussions ont également lieu pour savoir si les données relatives à la santé des citoyens peuvent être portées à la connaissance de tiers.

Il a également été question de la coopération en matière de recherche et de développement dans le domaine des maladies rares. Des experts des trois pays œuvrent ensemble pour définir et élaborer un plan d'action pour les maladies rares. Un projet pilote en la matière est en voie de réalisation au sein des réseaux européens de référence. Plus précisément, des recherches conjointes sont menées sur les maladies génétiques rares.

Pour le Conseil nordique, l'ancien ministre suédois Könberg, auteur de rapport qui porte son nom, a présenté la coopération entre les pays nordiques, qui repose sur le principe selon lequel un meilleur accès aux données et aux essais cliniques de chacun est à la fois efficace et source d'économies. Il s'agit du *Nordic Research for Better Health*. Les États baltes souhaiteraient y participer, également en ce qui concerne le volet “transplantations”.

Enfin, une large attention a été portée au cours de la conférence à l'achat en commun de médicaments. La formule a déjà été expérimentée pour les vaccins - un exemple pour d'autres pays européens, et en particulier pour la Belgique où les trois Communautés ne parviennent même pas à acheter des vaccins ensemble. Pour le surplus, il reste encore aux pays baltes un long chemin à parcourir dans ce domaine.

M. Bertels conclut son intervention en indiquant que ces réunions internationales d'experts sont très instructives. Les défis que doivent relever les petits pays comme ceux du Benelux, de la Baltique ou de la région nordique sont largement similaires. Il est donc intéressant de voir comment les voisins les appréhendent et de voir ce qui peut être fait ensemble. Les États baltes ont progressé si rapidement sur la voie de la santé en ligne qu'ils peuvent maintenant nous servir d'exemple, à nous, les pays du Benelux. (*Applaudissements*)

Le Président remercie M. Bertels pour l'engagement dont il a fait preuve ces dernières années.

Circular Benelux borders to cross: ‘Let’s waste less & recycle more’, Bruxelles, 25 septembre 2019

Mme Patricia Creutz (B) a assisté avec Mme Maya Detiège à cette conférence sur l'économie circulaire, organisée sous la Présidence luxembourgeoise par le Secrétariat général du Benelux et l'Ambassade des Pays-Bas à Bruxelles. La conférence a réuni des représentants des gouvernements et de l'industrie en vue de l'échange de bonnes pratiques et d'une réflexion à propos de mesures

over concrete maatregelen om de circulaire economie te bevorderen over de grenzen van de Benelux heen.

De ochtend was gewijd aan enkele uiteenzettingen over ecodesign en recyclage, vooral over de genomen initiatieven en al bereikte doelstellingen.

Professor Karine Van Doorsselaer van de Universiteit Antwerpen hield een uiteenzetting over ecodesign in de circulaire economie. Ecodesign wil de bezorgdheid voor de milieu-impact integreren van bij het ontwerp en tijdens de volledige ontwikkeling van een product. Het doel is een herbruikbaar en herstelbaar product met een zo lang mogelijke levensduur, waarvan daarna onderdelen kunnen worden hergebruikt om ze uiteindelijk te recycleren. De hinderpalen werden toegelicht en de juridische definitie van ‘afval’. Er is ook een tekort aan bedrijven die instaan voor reparatie, ontmantelen en opnieuw verpakken. Bovendien kost het vaak meer om iets te laten repareren dan om een nieuw product te kopen. Speciale aandacht gaat naar de verpakkingsindustrie. Standaardisering van verpakkingen zal hun inzameling en hergebruik vergemakkelijken. Een systeem van statiegeld zal de gebruiker ertoe aanzetten ze in te leveren. Recyclage kent grenzen, zeker in de plasticsector, waar bijna altijd additieven aanwezig zijn en men moet oppassen voor kruiscontaminatie. Professor Van Doorsselaer drong aan op een striktere toepassing van het voorzorgsprincipe en van de wetgeving op chemische producten. Men kan ook duurzaamheidslabels aanmoedigen.

Hierna insisteerde ook de heer Katrakis van de Europese Confederatie van Recyclage Industriën op het belang van de kwaliteit van het materiaal voor de recyclage en op het feit dat chemische recyclage geen wondermiddel is. Hij onderstreepte dat de Beneluxlanden vooroplopen op het gebied van recyclage, maar dat er nog vooruitgang mogelijk is.

De uiteenzettingen werden gevolgd door de voorstelling van enkele projecten binnen de Benelux door de Kamer van koophandel van Luxemburg, de Nederlandse wegenwerkenfirma Shagen *Infra*, het Belgische bedrijf voor industriële recyclage Hydrometal en Dow Benelux, gevestigd in Nederland, dat vooral chemische basisproducten en plastics produceert.

In het algemeen vroegen de sprekers een harmonisering van de wetgeving, duidelijke definities en een vereenvoudiging van de administratieve lasten in het kader van de afvalbewegingen. Ze toonden aan dat de circulaire

concrètes destinées à promouvoir l’économie circulaire au-delà des frontières du Benelux.

La matinée a été consacrée à un certain nombre de présentations sur l’ecodesign et le recyclage, essentiellement en ce qui concerne les initiatives qui ont été prises et aux objectifs qui ont déjà été atteints.

Le professeur Karine Van Doorsselaer de l’Université d’Anvers a fait une présentation sur l’ecodesign dans l’économie circulaire. L’ecodesign vise à intégrer les préoccupations relatives à l’impact environnemental dès la conception d’un produit et tout au long de son développement. L’objectif est d’obtenir un produit réutilisable et réparable ayant la durée de vie la plus longue possible, dont les composants peuvent ensuite être réutilisés pour un éventuel recyclage. Il a été question des obstacles et de la définition légale du terme de “déchet”. Il manque également des entreprises chargées de la réparation, du démantèlement et du reconditionnement. Par ailleurs, il est souvent plus coûteux de faire réparer un produit que d’en acheter un nouveau. Une attention particulière est accordée à l’industrie de l’emballage. La normalisation des emballages facilitera leur collecte et leur réutilisation. Un système de consigne incitera l’utilisateur à les restituer. Le recyclage a ses limites, en particulier dans le secteur des plastiques qui recourt presque toujours à des additifs et il faut prendre garde à la contamination croisée. Le professeur Van Doorsselaer a instamment préconisé une application plus stricte du principe de précaution et de la législation sur les produits chimiques. Les labels de durabilité peuvent également être encouragés.

M. Katrakis, de la Confédération européenne des industries du recyclage, a également insisté sur l’importance de la qualité des matériaux à recycler, indiquant que le recyclage chimique n’est pas une panacée. Il a souligné que les pays du Benelux sont des précurseurs en matière de recyclage, mais que des progrès sont encore possibles.

Les exposés ont été suivis de la présentation d’un certain nombre de projets menés dans le Benelux par la Chambre de commerce du Luxembourg, l’entreprise néerlandaise de travaux routiers Shagen *Infra*, l’entreprise belge de recyclage industriel Hydrometal et Dow Benelux, une entreprise basée aux Pays-Bas qui fabrique principalement des produits chimiques de base et des plastiques.

D’une manière générale, les intervenants ont préconisé l’harmonisation de la législation et ont appelé de leurs vœux des définitions claires et une simplification de la charge administrative dans le cadre des mouvements

economie bovenaan de politieke agenda zetten echt voor verandering kan zorgen.

Een interessant financieringsinstrument is de ‘green bond’ of groene obligatie. De eerste obligatie om milieu- of klimaatprojecten te financieren werd in 2007 in Luxemburg gelanceerd door de Europese Investeringsbank. In 2016 werd in Luxembourg de eerste beurs voor *green bonds* opgericht en in 2018 werd een stappenplan voor duurzame financiering uitgewerkt dat een inventaris bevat van de bestaande initiatieven in Luxembourg. Hiermee kan de basis worden gelegd voor een duurzame financiële strategie die bijdraagt tot Agenda 2030 en de doelstellingen van het Akkoord van Parijs.

Daarna konden de aanwezigen deelnemen aan twee workshops, één over ecodesign, een andere over recyclage, waar ze van gedachten konden wisselen over het oriënteren van de markt in de gewenste richting, het wijzigen het gedrag van de gebruikers, de noden op het vlak van regelgeving, enzovoort.

Op het einde van de dag hebben de vertegenwoordigers van de bedrijven een verklaring ondertekend die vier maatregelen voorstelt om een circulaire economie in de Benelux dichterbij te brengen. Er wordt een bindende maatregel gevraagd die een end-of-waste status toekent aan papier. Er moet een alternatief zijn voor de afvalstatus. Er was eerder wel een Beneluxaanbeveling, maar die werd niet uitgevoerd door de lidstaten. Ten tweede moet er een wederzijdse erkenning komen van de elektronische systemen voor het digitaliseren van afvaltransportdocumenten. Verder wil men dat de administratie het systeem van de voorafgaande toestemming voor installaties voor grensoverschrijdend transport van afval aanmoedigen. Dan gelden de exportvergunningen voor drie jaar. Ten slotte werd gevraagd dat er geen bijkomende verplichtingen meer zouden gelden voor ‘horseshoe transport’, waarbij het land van oorsprong en het land van bestemming hetzelfde is, maar het transport over het grondgebied van een ander land loopt omdat dat de meest efficiënte route is.

De dag werd afgesloten met een boodschap van de bevoegde Belgische minister Marghem, die onderstreepte dat de circulaire economie, en in het bijzonder ecodesign, een van haar grote bekommernissen was tijdens de afgelopen regeerperiode. Ze herinnerde eraan dat er een belangrijke studie werd uitgevoerd naar de herstelbaarheid van elektrische huishoudapparaten en er deelgenomen werd aan proefprojecten die bijvoorbeeld gericht waren op het vervangen van de aankoop van verlichtingsmateriaal door een systeem van volledige service. De minister is ervan overtuigd dat voorstellen en concrete resultaten in Benelux-verband de beste manier zijn om de zaken vooruit

de déchets. Ils ont montré qu'en inscrivant l'économie circulaire en bonne place à l'ordre du jour politique, on pouvait réellement provoquer un changement.

La ‘green bond’, l’obligation verte, constitue un instrument de financement intéressant. La première obligation destinée à financer des projets environnementaux ou climatiques a été lancée en 2007 à Luxembourg par la Banque européenne d’investissement. La première bourse des obligations vertes a été créée au Luxembourg en 2016 et une feuille de route pour un financement durable comportant l’inventaire des initiatives existantes au Luxembourg a été établie en 2018. La base d’une stratégie financière durable contribuant à l’Agenda 2030 et aux objectifs de l’Accord de Paris est ainsi constituée.

Les participants ont ensuite pu prendre part à deux ateliers, l’un sur l’ecodesign, l’autre sur le recyclage, où ils ont pu échanger leurs points de vue sur l’orientation du marché dans la direction souhaitée, la modification du comportement des utilisateurs, les besoins en matière de réglementation, etc.

En fin de journée, les représentants des entreprises ont signé une déclaration comportant quatre mesures pour évoluer vers une économie circulaire dans le Benelux. Une mesure contraignante décernant un statut de fin de vie au papier est demandée. Il faut une alternative au statut de déchet. Il y avait eu une recommandation du Benelux mais elle n'a pas été mise en œuvre par les États membres. Il faut ensuite une reconnaissance mutuelle des systèmes électroniques de numérisation des documents de transport de déchets. Il est par ailleurs demandé que l’administration encourage le système d’autorisation préalable d’installations pour le transfert transfrontalier de déchets. Les licences d’exportation seraient alors valables pendant trois ans. Enfin, il est demandé qu'il n'y ait plus d’obligations supplémentaires pour le “horseshoe transport”, lorsque le pays d’origine et le pays de destination sont les mêmes mais que le transport se fait sur le territoire d’un autre pays parce que c'est l’itinéraire le plus rationnel.

La journée s'est terminée par un message de Mme Marghem, la ministre belge compétente, qui a indiqué que l'économie circulaire, et en particulier l'ecodesign, a constitué l'une de ses préoccupations majeures sous la dernière législature. Elle a rappelé qu'une importante étude sur la réparabilité des appareils électroménagers était en cours et a évoqué la participation à des projets pilotes visant, par exemple, à remplacer l'achat de matériel d'éclairage par un système de service complet. La ministre est convaincue que des propositions et des résultats concrets dans le cadre du Benelux sont la meilleure façon de faire avancer les choses au niveau européen. Enfin,

te laten gaan op Europees niveau. Ten slotte wees ze erop dat haar administratie themeworkshops over de circulaire economie geleid heeft, die voorstellen hebben opgeleverd om aan toekomstige wetgeving te werken. (*Applaus*)

De *voorzitter* stelt een wijziging van de agenda voor en wil eerst de begroting 2020 voorleggen om zeker te zijn dat het quorum wordt bereikt. (*Instemming*)

### Begroting voor het dienstjaar 2020

De heer *Daniel Senesael*, rapporteur, (B) licht de begrotingscijfers voor 2020 toe. In 2020 zal een aantal leden deze assemblee verlaten. De kosten die daarmee gepaard gaan, vindt men terug in de begroting, met name onder de hoofding 1 ‘Plenaire vergaderingen van de Assemblee’. Daardoor ligt het totaal voor deze begrotingspost nu op 160 000 euro.

Doordat het volledige bedrag voor post nr. 2 ‘Vergaderingen van het Bureau, het Permanent Comité en de commissies’ in 2019 niet volledig werd opgebruikt, kan men het bedrag voor 2020 laten zakken tot 152 000 euro.

In 2020 zullen weer heel wat internationale conferenties plaatshebben waaraan de Benelux zal deelnemen, denk aan de trilaterale conferentie met de Baltische landen op 14 en 15 mei. Verder is er op 2 oktober een conferentie van ons eigen parlement en de vergadering van het Jongerenparlement. Het bedrag van 35 000 euro op post nr. 3 ‘Conferenties, colloquia, seminars’ wordt dan ook gehandhaafd.

Onlangs namen we nog deel aan activiteiten in Riga en Stockholm. Nu blijkt dat het bedrag dat voor 2019 werd uitgetrokken voor nr. 4 ‘Deelname aan activiteiten van derden’, niet volstaat. Voor 2020 werd het bedrag dan ook opgetrokken tot 35 000 euro.

Voor nr. 5 ‘Politieke fracties’ staat 30 000 euro gebudgetteerd. Het bedrag op nr. 6 ‘Personnel permanent secretariaat’ stijgt licht ten gevolge van een indexaanpassing. Daartegenover staat een verheugende daling van de werkingskosten met meer dan 3 000 euro, doordat er steeds minder drukkosten zijn.

De tien begrotingsposten samen zijn goed voor een bedrag van 647 000 euro. De rapporteur dankt de diensten die dit zo nauwkeurig hebben uitgewerkt en die dit ook opvolgen. (*Applaus*)

elle a souligné que son administration a organisé au sujet de l'économie circulaire des ateliers thématiques qui ont débouché sur des propositions concernant la législation future. (Applaudissements)

Le *Président* propose une modification de l'ordre du jour et souhaite d'abord soumettre à l'assemblée le budget 2020 pour s'assurer que le quorum sera atteint. (Assentiment)

### Budget pour l'exercice 2020

M. Daniel Senesael, rapporteur, (B) présente les chiffres budgétaires pour 2020. Un certain nombre de membres quitteront l'assemblée en 2020. Les coûts qui en résultent figurent au budget sous la rubrique 1 “Sessions plénières de l'Assemblée”. Le total de ce poste budgétaire s'élève désormais à 160 000 euros.

Le montant total sous le point 2 “Réunions du Bureau, du Comité permanent et des commissions” n'ayant pas été entièrement épousé en 2019, le montant pour 2020 a pu être ramené à 152 000 euros.

En 2020, il y aura à nouveau de nombreuses conférences internationales auxquelles participera le Benelux, comme la conférence trilatérale avec les pays baltes les 14 et 15 mai. Il y aura également le 2 octobre une conférence de notre propre parlement et la réunion du Parlement des jeunes. Le montant de 35 000 euros au poste n° 3 “Conférences, colloques, séminaires” est dès lors maintenu.

Nous avons récemment participé à des activités à Riga et à Stockholm. Il apparaît aujourd’hui que le montant prévu pour 2019 au poste n° 4 “Participation à des activités de tiers” est insuffisant. Pour 2020, le montant a dès lors été porté à 35 000 euros.

Pour le poste n° 5 “Groupes politiques”, 30 000 euros ont été budgétisés. Le montant figurant au n° 6 “Personnel Secrétariat permanent” augmente légèrement en raison d'une adaptation de l'indice. On observe par ailleurs une diminution dont il faut se féliciter des frais de fonctionnement de plus de 3 000 euros, due à la réduction des frais d'impression qui sont de moins en moins élevés.

Les dix postes budgétaires représentent ensemble un montant de 647 000 euros. Le rapporteur remercie les services qui ont élaboré ce projet avec beaucoup de précision et en assurent le suivi. (Applaudissements)

De voorzitter stelt vast dat niemand het woord vraagt bij dit begrotingsverslag en gaat onmiddellijk over tot de stemming.

*De begroting voor het dienstjaar 2020 wordt eenparig aangenomen.*

Benoeming van rekeningverificateurs voor het dienstjaar 2019

De voorzitter herinnert eraan dat er drie verificateurs nodig zijn, een uit elk land.

*De heer Daniel Seneael (B), mevrouw Diane Adehm (L) en de heer Alexander van Hattem (N) worden aangesteld als verificateur.*

Werkbezoek aan politiedienst Antwerpen, 20 september 2019

Mevrouw Nevin Özütok, rapporteur, (N) herinnert eraan dat de commissie Justitie en Veiligheid onlangs een werkbezoek bracht aan de Antwerpse politiediensten, en dat in het kader van de voetbalveiligheid. Het was de heer Jef Van den Bergh die het onderwerp afgelopen jaar op de commissieagenda plaatste. Op zijn initiatief bezochten we op 20 september het Bosuilstadion van Royal Antwerp FC. De commissie sprak er met de Antwerpse hoofdcommissaris van politie Jo De Geest, met voetbalcoördinator Steven Lamarque en met RAFC-veiligheidsverantwoordelijke Frank Verhulst.

De drie legden uit dat vóór elke wedstrijd een dynamische risicoanalyse wordt gemaakt, die dan de inzet van personeel en politiemensen bepaalt. Onder de doorgaans 15 000 supporters per wedstrijd bevinden zich zo'n 300 risicosupporters die geweld of overlast veroorzaken. Bij een integrale veiligheidsaanpak zijn alle partijen betrokken: politie, brandweer, clubverantwoordelijken, supportersclubs en uiteraard ook de tegenploeg. Informatie over de supporters wordt dan uitgewisseld, met de bedoeling incidenten tot het absolute minimum te beperken.

De commissie is van oordeel dat de informatie-uitwisseling in internationaal verband zeker nog beter moet. Voetbalsupporters met slechte bedoelingen steken immers heel gemakkelijk de grens over om vanuit of in België, Nederland, Duitsland keet te gaan schoppen. Een stadi-onverbod in het ene land zou automatisch van toepassing moeten zijn in het buurland, eerst in Benelux-verband, later ook in een bredere Europese context.

Le Président constate que personne ne demande la parole sur ce rapport budgétaire et passe immédiatement au vote.

*Le budget pour l'exercice 2020 est adopté à l'unanimité.*

Nomination de commissaires aux comptes pour l'exercice 2019

Le Président rappelle qu'il faut trois vérificateurs, soit un par pays.

M. Daniel Seneael (B), Mme Diane Adehm (L) et M. Alexander van Hattem (N) sont nommés vérificateurs.

Visite de travail au service de police d'Anvers, 20 septembre 2019

Mme Nevin Özütok, rapporteur, (N) rappelle que la commission de la Justice et de la Sécurité a récemment effectué une visite de travail auprès des services de police d'Anvers dans le cadre de la sécurité dans le football. C'est M. Jef Van den Bergh qui avait fait porter le sujet à l'ordre du jour de la commission l'année dernière. A son initiative, la commission a visité le stade du Bosuil du Royal Antwerp FC le 20 septembre. La commission s'est entretenue avec le chef de la police d'Anvers, M. Jo De Geest, avec le coordinateur football, M. Steven Lamarque et avec le responsable de la sécurité du RAFC, M. Frank Verhulst.

Les trois personnes précitées ont indiqué qu'il est procédé avant chaque rencontre à une analyse dynamique des risques sur la base de laquelle est déterminé ensuite le déploiement du personnel et des effectifs de police. Parmi les 15 000 supporters qui assistent généralement à chaque rencontre, on dénombre quelque 300 supporters à risque qui provoquent des violences ou des nuisances. Une approche intégrale de la sécurité concerne toutes les parties: la police, les pompiers, les responsables du club, les clubs de supporters et bien évidemment aussi l'équipe adverse. Des informations sur les supporters sont ensuite échangées, dans le but de réduire les incidents au minimum.

La commission estime que l'échange d'informations dans un contexte international doit être amélioré. Les supporters de football animés de mauvaises intentions traversent facilement la frontière pour provoquer des troubles en Belgique, aux Pays-Bas ou en Allemagne. Une interdiction de stade dans un pays devrait automatiquement s'appliquer dans le pays voisin, dans le contexte du Benelux d'abord, mais également dans un contexte européen plus large.

In maart 2020 zal deze assemblee een themadebat organiseren over voetbalveiligheid en het daarmee samenhangende netelige thema van voetbalracisme. Dat plenaire debat wordt voorbereid door de heer Van den Bergh. Suggesties voor namen van sprekers zijn zeker welkom. (*Applaus*)

Conferentie ‘Bio: naar een duurzame landbouw in de Benelux?’, Bettembourg, 18 oktober 2019

De heer *Wouter De Vriendt* (B) brengt verslag uit over deze conferentie die was toegespitst op twee krachtlijken: de problematiek van transitie en de innovatie. Het was een zeer interessante conferentie die zal leiden tot een aanbeveling.

Er werd een aantal specialisten uitgenodigd: landbouwers die zelf al overgestapt zijn op biologische landbouw, vertegenwoordigers van de landbouwsector die wezen op de moeilijkheden voor conventionele landbouwers die die overstap willen maken en zaakvoerders van supermarktketens om de link te maken met de consumenten, die hun houding pro bio en fair trade toelichtten. Daarnaast nam een aantal experts met een rijke terrein- en projectervaring het woord. Zij konden uit talrijke studies putten. Het tweede deel van de conferentie was gewijd aan innovatie en onderzoek. Een vrij indrukwekkende groep panelleden werd gevormd door onderzoekers uit de drie landen.

De Luxemburgse minister van Landbouw heeft de krachtlijken geschatst van een ambitieus Luxemburgs actieplan dat uiteindelijk naar 100 procent biologische landbouw wil gaan.

Biologische landbouw is geen hype of nicheverschijnsel, de conferentie heeft aangetoond dat het om een duurzaamheids- en toekomstmodel gaat. Daarbij rijst de vraag hoe we naar echt duurzame productiemethoden kunnen evolueren. Transitie en innovatie zijn belangrijk.

Meer en meer landbouwers zijn aan het instappen in de transitie. Dat is sowieso een uitdaging. De conferentie was in dat verband een eyeopener. Om de doelstellingen inzake bio te halen, moeten de parlementen - en zeker ook het Beneluxparlement - de landbouwsector kunnen bijspringen. Met dat doel voor ogen zal de commissie Economie, Landbouw en Energie volgend jaar een aanbeveling opstellen die hopelijk in overeenstemming zal zijn met onze verantwoordelijkheid om de landbouwers de nodige middelen aan te reiken om hun ambities waar te maken.

En mars 2020, l’assemblée organisera un débat thématique sur la sécurité dans le football et sur l’épineux thème connexe du racisme dans le football. Ce débat en séance plénière sera préparé par M. Van den Bergh. Les suggestions concernant des noms d’orateurs sont les bienvenues. (Applaudissements)

Conférence “Bio: vers une agriculture durable dans Benelux?”, Bettembourg, 18 octobre 2019

M. *Wouter De Vriendt* (B) fait rapport sur cette conférence qui a porté sur deux thèmes principaux: le problème de la transition et l’innovation. Ce fut une conférence très intéressante qui débouchera sur une recommandation.

Un certain nombre de spécialistes avaient été invités: des agriculteurs qui se sont déjà convertis à l’agriculture biologique, des représentants du secteur agricole qui ont souligné les difficultés rencontrées par les agriculteurs conventionnels désireux de se convertir à l’agriculture biologique et des responsables de chaînes de supermarchés invités pour établir le lien avec les consommateurs, qui ont explicité leur attitude pro-bio et équitable. Un certain nombre d’experts possédant une riche expérience acquise sur le terrain et dans le cadre de projets ont pris la parole ensuite. Ils ont pu s’appuyer sur de nombreuses études. La deuxième partie de la conférence a été consacrée à l’innovation et à la recherche. Des chercheurs des trois pays constituaient un panel impressionnant.

Le ministre luxembourgeois de l’Agriculture a présenté un ambitieux plan d’action luxembourgeois qui vise à terme à tendre vers une agriculture biologique à 100 %.

La conférence a montré que l’agriculture biologique n’est pas un phénomène de mode ou de niche mais un modèle de durabilité et d’avenir. D’où la question de savoir comment évoluer vers des méthodes de production qui soient vraiment durables. La transition et l’innovation sont importantes.

Les agriculteurs sont de plus en plus nombreux à entrer dans le processus de la transition. Il s’agit en tout état de cause d’un défi. La conférence a été révélatrice à cet égard. Pour atteindre les objectifs de l’agriculture biologique, les parlements - et certainement aussi le Parlement du Benelux - doivent pouvoir assister le secteur agricole. À cette fin, la commission de l’Économie, de l’Agriculture et de l’Énergie élaborera l’an prochain une recommandation dont il faut espérer qu’elle sera en phase avec notre responsabilité de fournir aux agriculteurs les moyens nécessaires pour réaliser leurs ambitions.

Er werden zeer veel beleidsaanbevelingen aangereikt. Het gaat om de rol van technologie en de ondersteuning van de landbouwers die de transitie willen maken, alternatieven voor pesticidengebruik, het belang van een netwerk dat de hele distributieketen betreft, rendement als doelstelling, de taken voor de overheid, het belang van leren netwerken en de biolabels, waarvoor een zekere regelgeving nodig is. Dat is dus zeer veel input voor een hopelijk ambitieuze aanbeveling volgend jaar. (*Applaus*)

Mevrouw *Josée Lorsché* (L) dankt, als voorzitter van de commissie, de heer De Vriendt voor zijn uitstekend verslag.

De thematiek van de biologische landbouw is de belangrijkste prioriteit van de commissie. Ze was bijzonder tevreden te zien dat experts en mensen van het terrein uit de drie landen een constructief geheel hebben gevormd. Op hun beurt waren zij opgetogen dat er naar hun geluisterd werd door de parlementsleden en dat ze een vruchtbare gedachtewisseling hebben kunnen houden onder mekaar en met ons. Mevrouw Lorsché is ervan overtuigd dat de heer De Vriendt een waardevolle aanbeveling zal uitwerken.

(voorzitter: mevrouw Patricia Creutz)

Ze voegt eraan toe dat ook de thematiek van de voedselveiligheid zal worden aangesneden. Daarover zal ook een conferentie worden georganiseerd in Bettembourg. Zij dankt de heer De Vriendt voor zijn inzet voor de duurzame ontwikkeling in de Beneluxlanden, eraan herinnerend dat de Europese Commissies verklaard heeft dat er een klimaatcrisis is, die op alle niveaus moet worden aangepakt. (*Applaus*)

De voorzitter preciseert dat veel leden kunnen deelnemen aan die succesvolle conferentie. Ook zij dankt de rapporteur.

De heer *Alexander van Hattem* (N) heeft een kleine toevoeging: de biolandbouwconferentie was heel sterk gericht op het aspect akkerbouw, de veehouderijsector bleef wat onderbelicht. Die sector, en met name de stikstofproblematiek, moet de nodige aandacht krijgen in de aanbeveling. De stikstofproblematiek speelt nog sterker voor biologische boeren dan voor niet-biologische boeren.

De heer *Wouter De Vriendt* (B) heeft daar nota van genomen. De werkzaamheden om tot een goede aanbeveling te komen zullen nu worden opgestart en hij kijkt uit naar de bijdrage van de heer Van Hattem.

De très nombreuses recommandations politiques ont été formulées. Il s'agit notamment du rôle de la technologie et du soutien aux agriculteurs qui veulent opérer la transition, des alternatives à l'utilisation des pesticides, de l'importance d'un réseau impliquant toute la chaîne de distribution, de l'efficacité en tant qu'objectif, des tâches des autorités publiques, de l'importance des réseaux d'apprentissage et des labels biologiques, qui requièrent une certaine réglementation. Cela représente donc de nombreux éléments pour une recommandation ambitieuse, il faut l'espérer, l'année prochaine. (Applaudissements)

Mme *Josée Lorsché* (L) remercie, en tant que présidente de la commission, M. De Vriendt pour son excellent rapport.

Le thème de l'agriculture biologique est la principale priorité de la commission qui a constaté avec satisfaction que les experts et les personnes de terrain dans les trois pays formaient un ensemble constructif. Eux-mêmes se sont félicités d'avoir été écoutés par les parlementaires et d'avoir pu avoir un échange de vues fructueux entre eux et avec nous. Mme Lorsché est convaincue que M. de Vriendt rédigera une excellente recommandation.

(Présidente: Mme Patricia Creutz)

Elle ajoute que la question de la sécurité alimentaire sera elle aussi abordée. Une conférence sera également organisée sur ce sujet à Bettembourg. Elle remercie M. De Vriendt pour son engagement en faveur du développement durable dans les pays du Benelux, rappelant que la Commission européenne a déclaré que nous sommes confrontés à une crise climatique à laquelle il faut s'attaquer à tous les niveaux. (Applaudissements)

La Présidente indique que de nombreux membres ont pu participer à cette conférence qui a été une réussite. Elle remercie également le rapporteur.

M. *Alexander van Hattem* (N) souhaite ajouter quelque chose: la conférence sur l'agriculture biologique s'est tout particulièrement intéressée à l'agriculture arable et le secteur de l'élevage est resté quelque peu en-deçà. La recommandation devrait consacrer à ce secteur, avec en particulier le problème de l'azote, l'attention qu'il mérite. Le problème de l'azote joue un rôle plus important encore pour les agriculteurs biologiques que pour les agriculteurs traditionnels.

M. *Wouter De Vriendt* (B) a pris bonne note de cette observation. Le travail qui doit déboucher sur la rédaction d'une bonne recommandation va à présent commencer et il attend avec intérêt la contribution de M. Van Hattem.

Plenaire vergadering van de Noordse Raad, Stockholm,  
29-31 oktober 2019

De heer *Gusty Graas*, rapporteur, (L) mocht eind oktober samen met mevrouw Patricia Creutz en secretaris-generaal Christine Bogaert de plenaire vergadering van de Noordse Raad bijwonen in Stockholm. Daar bleek eens te meer hoe belangrijk het is in te zetten op interregionale samenwerking en uitwisseling van goede praktijken. De thema's van die Noordse Raad, en van de bijhorende top van Noordse eerste ministers, zijn ook immers de thema's die wij hier in de Benelux bij voorrang behandelen.

Het debat ging vooral over duurzame ontwikkeling en over de noodzaak van een sociale dialoog, dit alles in samenhang met de huidige beweging, vaak door jongeren aangevoerd, voor ecologische veranderingen. Het Deense voorzitterschap wil van de Noordse regio de meest duurzame en meest geïntegreerde regio maken.

Verder bevatten het jaarprogramma en de aanbevelingen van de Noordse Raad volgende actuele thema's: de sociale dumping, de erkenning van beroepsqualificaties, digitalisering en veiligheid, arbeidsmobiliteit en grensoverschrijdende sociale zekerheid. Aan de top van het prioriteitenlijstje staan klimaat, duurzaamheid en circulaire economie.

Er werd in Stockholm ook gewezen op het belang van feedback over de aanbevelingen van de interparlementaire assemblees naar de nationale parlementen toe.

Op donderdag kon de Benelux-delegatie een politiek debat bijwonen over de klimaatveranderingen. Een gezaghebbende professor van de universiteit van Stockholm leidde het debat in. Volgens hem moet men wel over het klimaat discussiëren, maar kan men niet mét het klimaat discussiëren. Ingrijpende maatregelen zijn echt wel dringend nodig, men moet immers eerder van een maatschappelijke crisis spreken dan van een louter klimatologische crisis. De Noordse landen beseffen dat zij op dit vlak een pioniersrol te spelen hebben. Zij beschikken over heel wat knowhow en engageren zich ertoe om die te delen met andere landen en andere internationale assemblees. (*Applaus*)

(voorzitter: de heer *Gusty Graas*)

Plenaire vergadering van de Baltische Assemblee, Riga,  
28-29 november 2019

Mevrouw *Maya Detiège*, rapporteur, (B) woonde eind november samen met de dames Patricia Creutz en

Session plénière du Conseil nordique, Stockholm, 29-  
31 octobre 2019

M. *Gusty Graas*, rapporteur, (L), ainsi que Mme Patricia Creutz et la secrétaire générale, Mme Christine Bogaert, ont pu assister à la session plénière du Conseil nordique à Stockholm à la fin du mois d'octobre. Cette réunion a permis de démontrer une fois encore l'importance que revêtent la coopération interrégionale et l'échange de bonnes pratiques. En effet, les thèmes que traitent le Conseil nordique et le sommet des premiers ministres nordiques sont les mêmes que ceux que nous traitons en priorité ici, dans le Benelux.

Le débat a porté principalement sur le développement durable et la nécessité d'un dialogue social, en lien avec l'actuel mouvement pour le changement écologique, souvent mené par les jeunes. La présidence danoise veut faire de la région nordique la région la plus durable et la plus intégrée.

Le programme annuel et les recommandations du Conseil nordique comportent par ailleurs les questions d'actualité suivantes: le dumping social, la reconnaissance des qualifications professionnelles, la numérisation et la sécurité, la mobilité de la main-d'œuvre et la sécurité sociale transfrontalière. Le climat, la durabilité et l'économie circulaire figurent en tête des priorités.

L'importance de l'information en retour des assemblées interparlementaires vers les parlements nationaux sur les recommandations formulées par les assemblées interparlementaires a également été soulignée à Stockholm.

Le jeudi, la délégation du Benelux a pu assister à un débat politique sur le changement climatique. Un professeur de l'Université de Stockholm, qui fait autorité en la matière, a introduit le débat. Selon lui, s'il faut discuter du changement climatique, on ne peut pas discuter avec le climat. Des mesures à grande échelle doivent vraiment être prises de toute urgence. Plutôt que d'une crise purement climatique, il conviendrait en effet de parler d'une crise sociale. Les pays nordiques se rendent compte qu'ils ont un rôle de pionnier à jouer dans ce domaine. Ils disposent d'un large savoir-faire qu'ils s'engagent à partager avec d'autres pays et d'autres assemblées internationales. (*Applaudissements*)

(Président: M. *Gusty Graas*)

Session plénière de l'Assemblée balte, Riga, 28-29 novembre 2019

Mme *Maya Detiège*, rapporteur, (B) a participé à la session plénière de l'Assemblée balte à Riga fin novembre, en

Christine Bogaert de plenaire vergadering van de Baltische Assemblee bij in Riga. Bij die gelegenheid werd mevrouw Creutz, tijdens het uitreiken van de Baltische prijzen, in de bloemetjes gezet voor haar inzet ten bate van regionale samenwerking in een ruim Europa. Deze erkenning door de Balten wordt zeer gewaardeerd.

Bij het themadebat gisteren bleek nog maar eens dat we ook op het vlak van digitalisering en artificiële intelligentie nog heel wat kunnen leren van de Baltische en Noordse staten, die zich duidelijk hebben voorgenomen op dat vlak een voortrekkersrol te spelen. De samenwerking tussen de assemblees van de Benelux en de Baltische staten leidt tot concrete verwezenlijkingen voor de burgers, denk maar aan het recente verdrag over de wederzijdse erkenning van diploma's. In maart hopen we een *joint declaration* te kunnen ondertekenen over AI.

Tijdens de plenaire vergadering van 29 november kregen we een uitgebreide stand van zaken met betrekking tot de verwezenlijkingen van het Letse voorzitterschap in 2019 en de prioriteiten van het Estse voorzitterschap in 2020.

Op het vlak van regionale samenwerking werd verwezen naar de ondertekening van onze gezamenlijke *decision on cooperation* uit maart 2019, toen werd beslist de focus voor deze twee jaren te leggen op de thema's van circulaire economie, arbeidsmobiliteit, opleiding en vorming, erkenning van hogere diploma's, samenwerking inzake veiligheid en defensie, de Europese energiemarkt met duurzame brandstoffen, gemeenschappelijke transport- en infrastructuurprojecten, zoals grensoverschrijdende spoorverbindingen, klimaatdoelstellingen en biologische landbouw, en tot slot mensenhandel en geweld tegen vrouwen. Al die thema's komen voor op de jaarprogramma's van onze diverse commissies.

Verder werd een beeld geschetst van het Rail Baltica Project. Daar kunnen we als Beneluxparlement hopelijk uit leren, want grensoverschrijdend reizen is in onze drie landen geen sinecure. Wie kan aan de mensen uitleggen dat het traject Brussel-Luxemburg nu veel langer duurt dan decennia geleden?

Ook het gesprek over de uitwisseling van goede praktijken met het oog op een gemeenschappelijke energiemarkt was boeiend. Ook de Baltische aanbevelingen inzake circulaire economie en erkenning van beroepskwalificaties blijken grotendeels gelijk te lopen met die van de Benelux.

compagnie de Mmes Patricia Creutz et Christine Bogaert. À cette occasion, Mme Creutz a été mise à l'honneur, lors de la remise des prix baltes, pour son engagement en faveur de la coopération régionale dans une Europe élargie. Cette reconnaissance par les États Baltes est très appréciée.

Au cours du débat thématique d'hier, il est apparu une fois de plus que, dans le domaine de la numérisation et de l'intelligence artificielle, nous avons également beaucoup à apprendre des États baltes et nordiques, qui se sont clairement engagés à jouer un rôle de pionnier dans ce domaine. La coopération entre les assemblées du Benelux et des États baltes se traduit par des réalisations concrètes pour les citoyens. Il n'est que de songer au récent traité sur la reconnaissance mutuelle des diplômes. Nous espérons pouvoir signer une déclaration commune sur l'IA au mois de mars prochain.

Lors de la session plénière du 29 novembre, le point a été fait sur les réalisations de la présidence lettone en 2019 et sur les priorités de la présidence estonienne en 2020.

Dans le domaine de la coopération régionale, il a été fait référence à la signature, en mars 2019, de notre décision commune sur la coopération, à l'occasion de laquelle il a été décidé de se concentrer au cours de ces deux années sur les thèmes de l'économie circulaire, de la mobilité de la main-d'œuvre, de l'éducation et de la formation, de la reconnaissance des diplômes supérieurs, de la coopération en matière de sécurité et de défense, du marché européen de l'énergie - avec des carburants renouvelables -, des projets communs de transport et d'infrastructure - tels les liaisons ferroviaires transfrontalières, les objectifs climatiques et l'agriculture biologique -, et enfin de la traite des êtres humains et de la violence contre les femmes. Tous ces thèmes figurent dans les programmes annuels de nos différentes commissions.

Par ailleurs, un tableau du projet Rail Baltica a été présenté. Le Parlement Benelux devrait pouvoir en tirer des enseignements, car les voyages transfrontaliers ne sont pas une sinécure dans nos trois pays. Comment peut-on expliquer aux gens que le trajet Bruxelles-Luxembourg prend aujourd'hui beaucoup plus de temps qu'il y a quelques décennies?

La discussion sur l'échange de bonnes pratiques en vue d'un marché commun de l'énergie a été tout aussi passionnant. Les recommandations baltes sur l'économie circulaire et la reconnaissance des qualifications professionnelles semblent également coïncider, dans une large mesure, avec celles du Benelux.

Zelf mocht mevrouw Creutz in Riga een overzicht geven van de Benelux-werkzaamheden in verband met waterstof, want daar willen wij een voorloper zijn. (*Applaus*)

De *voorzitter* dankt mevrouw Detiège voor haar verslag en voor haar jarenlang onverdroten inzet voor de Benelux-zaak.

Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen

De heer *Alain De Muyser*, adjunct-secretaris-generaal van de Benelux Unie, deelt mee dat hij een antwoord van het Comité van ministers op twee aanbevelingen kan overhandigen:

- de aanbeveling met betrekking tot zelfrijdende auto's;
- de aanbeveling betreffende de erkenning van beropskwalificaties in de Benelux.

Sinds de laatste vergadering in juni heeft het Comité van ministers geantwoord op twee andere aanbevelingen:

- de aanbeveling met betrekking tot de bevordering van vrachtvervoer per spoor binnen de Benelux, beantwoord bij brief van 9 september 2019;
- de aanbeveling met betrekking tot duurzame mobiliteit, beantwoord bij brief van 16 september 2019.

In 2019 heeft het Comité van ministers dus geantwoord op 12 aanbevelingen of vragen van de assemblee. (*Applaus*)

*De heer Alain De Muyser, adjunct-secretaris-generaal van de Benelux Unie, legt de antwoorden van de regeringen neer bij de voorzitter.*

De *voorzitter* heeft nog een paar punten.

Er is een aanvraag om een nieuwe fractie te vormen ingediend door vijf leden van Vlaams Belang en PVV. De aanvraag werd conform het reglement ingediend. Vermits er geen bezwaar wordt gemaakt, is de aanvraag goedgekeurd. De voorzitter heet de nieuwe fractie welkom.

Tijdens deze zitting moet van heel wat mensen afscheid worden genomen. Gisteren hebben verschillende collega's ons moeten verlaten. Vandaag moet ook afscheid worden genomen van iemand met veel verdiensten voor de interparlementaire Benelux-assemblee, de heer Claude Frieseisen, secretaris-generaal van de *Chambre des Députés*, die met pensioen gaat. De heer Frieseisen was 17 jaar

La possibilité a été offerte à Mme Creutz de fournir à Riga un aperçu des travaux du Benelux sur l'hydrogène, un domaine dans lequel nous voulons jouer un rôle de précurseur. (Applaudissements)

Le *Président* remercie Mme Detiège pour son rapport et l'engagement sans faille dont elle a témoigné en faveur du Benelux au fil des ans.

Dépôt des réponses des gouvernements aux recommandations adoptées précédemment

*M. Alain De Muyser*, Secrétaire général adjoint de l'Union Benelux, indique qu'il est en mesure de communiquer la réponse du Comité de ministres à deux recommandations:

- la recommandation concernant les voitures connectées;
- la recommandation relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles dans le Benelux.

Depuis la dernière réunion, en juin, le Comité de ministres a répondu à deux autres recommandations:

- la recommandation relative à la promotion du transport de marchandises par chemin de fer dans le Benelux, à laquelle il a été répondu par courrier du 9 septembre 2019;
- la recommandation sur la mobilité durable, à laquelle il a été répondu par courrier du 16 septembre 2019.

En 2019, le Comité de ministres a ainsi répondu à 12 recommandations ou questions de l'assemblée. (Applaudissements)

*M. Alain De Muyser, Secrétaire général adjoint de l'Union Benelux remet les réponses des gouvernements au Président.*

Le *Président* souhaite encore traiter quelques points.

Une demande de constituer un nouveau groupe politique a été déposée par cinq membres du Vlaams Belang et du PVV. La demande a été présentée conformément au règlement. Aucune objection n'ayant été soulevée, la demande a été approuvée. Le président souhaite la bienvenue au nouveau groupe.

À l'occasion de cette session, l'assemblée est amenée à prendre congé de nombreuses personnes. Hier, plusieurs collègues ont dû nous quitter. Aujourd'hui, nous devons également dire au revoir à une personne dont les mérites pour l'assemblée interparlementaire Benelux sont immenses: M. Claude Frieseisen, secrétaire général de la Chambre des Députés, prend en effet sa retraite. M. Frieseisen a été

lang secretaris-generaal. Sinds zijn aantreden was hij ook een trouwe dienaar van het Beneluxparlement. Hij heeft de kleine parlementaire administratie in Luxemburg omgevormd tot een moderne en dynamische instelling die het de parlementsleden mogelijk maakt om zich ten volle te concentreren op het politieke werk. De voorzitter brengt hulde aan zijn wilskracht, zijn professionalisme, zijn toewijding, zijn voorbeeldige inzet en vooral zijn vriendelijkheid. Hij zal ook hier gemist worden en de voorzitter wenst hem namens alle collega's een goed en welverdiend pensioen. (*Applaus*)

*De vergadering wordt gesloten om 12.50 uur.*

secrétaire général pendant 17 ans. Depuis son entrée en fonction, il a également été un fidèle serviteur du Parlement Benelux. Il a transformé la petite administration parlementaire du Luxembourg en une institution moderne et dynamique qui permet aux parlementaires de se concentrer pleinement sur le travail politique. Le Président tient à rendre hommage à sa volonté, à son professionnalisme, à son dévouement, à son engagement exemplaire et, surtout, à son extrême amabilité. Il manquera également à l'assemblée et le Président lui souhaite, au nom de tous les collègues, une heureuse retraite bien méritée. (Applaudissements)

La séance est levée à 12 heures 50.